

第 32 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零九年八月十二日，星期三



Número 32

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 12 de Agosto de 2009

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第298/2009號行政長官批示，將若干權力授予旅遊基金行政管理委員會主席，作為簽訂關於提供宣傳推廣澳門的服務合同的簽署人。..... 10768

第299/2009號行政長官批示，續任中小企業信用保證計劃評審委員會及中小企業專項信用保證計劃評審委員會成員。..... 10768

第300/2009號行政長官批示，當旅遊危機處理辦公室協調員不在或因故不能視事時，由旅遊局局長的代任人代任。..... 10769

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 298/2009, que delega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de promoção de Macau. 10768

Despacho do Chefe do Executivo n.º 299/2009, que renova os mandatos dos membros da Comissão de Avaliação relativa ao Plano de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas e da Comissão de Avaliação relativa ao Plano de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas Destinados a Projecto Específico. 10768

Despacho do Chefe do Executivo n.º 300/2009, que designa o substituto do director dos Serviços de Turismo para substituir o cargo, em caso de ausência ou impedimento, do coordenador do Gabinete de Gestão de Crise do Turismo. 10769

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第301/2009號行政長官批示，將若干權力授予新聞局局長，作為簽訂提供“澳門特別行政區成立十周年成就展（北京）”展覽服務合同的簽署人。.....	10769	Despacho do Chefe do Executivo n.º 301/2009, que delega poderes no director do Gabinete de Comunicação Social, como outorgante do contrato para a prestação de serviços de Organização da Exposição Comemorativa do 10.º Aniversário do Estabelecimento da Região Administrativa e Especial de Macau em Pequim.	10769
第302/2009號行政長官批示，將若干權力授予體育發展局局長，作為簽訂有關“為澳門東亞運動會體育館購買智能安全控制管理系統”合同的簽署人。.....	10769	Despacho do Chefe do Executivo n.º 302/2009, que delega poderes no presidente do Instituto do Desporto, como outorgante, no contrato para aquisição do Sistema Inteligente de Gestão e Controlo de Segurança para a Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental de Macau.	10769
第303/2009號行政長官批示，將若干權力授予體育發展局局長，作為簽訂“為配合澳門回歸十周年慶祝活動購買安檢器材”合同的簽署人。.....	10770	Despacho do Chefe do Executivo n.º 303/2009, que delega poderes no presidente do Instituto do Desporto, como outorgante, no contrato para «Aquisição de equipamentos de segurança para adaptação à realização de actividades comemorativas do 10.º Aniversário do estabelecimento da Região Administrativa Especial de Macau».	10770
第304/2009號行政長官批示，將若干權力授予體育發展局局長，作為簽訂有關“為體育場館設置飲水機”合同的簽署人。.....	10770	Despacho do Chefe do Executivo n.º 304/2009, que delega poderes no presidente do Instituto do Desporto, como outorgante, no contrato de aquisição de bebedouros para as instalações desportivas.	10770
批示摘錄數份。.....	10770	Extractos de despachos.	10770
經濟財政司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:	
第81/2009號經濟財政司司長批示，撥予環境保護局一常設基金。.....	10771	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 81/2009, que atribui à Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental um fundo permanente. ..	10771
社會文化司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
表揚一則。.....	10772	Louvor.	10772
批示摘錄數份。.....	10772	Extractos de despachos.	10772
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
批示摘錄數份。.....	10772	Extractos de despachos.	10772
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份。.....	10773	Extractos de despachos.	10773
新聞局：		Gabinete de Comunicação Social:	
批示摘錄數份。.....	10773	Extractos de despachos.	10773
澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處：		Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia, em Bruxelas:	
批示摘錄一份。.....	10774	Extracto de despacho.	10774
可持續發展策略研究中心：		Centro de Estudos Estratégicos para o Desenvolvimento Sustentável:	
批示摘錄一份。.....	10774	Extracto de despacho.	10774
行政暨公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄數份。.....	10775	Extractos de despachos.	10775
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄數份。.....	10776	Extractos de despachos.	10776
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	10777	Extractos de despachos.	10777
聲明書數份。.....	10780	Declarações.	10780

統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄數份。.....	10785	Extractos de despachos.	10785
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	10785	Extractos de despachos.	10785
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄一份。.....	10786	Extracto de despacho.	10786
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	10786	Extractos de despachos.	10786
消費者委員會：		Conselho de Consumidores:	
批示摘錄一份。.....	10789	Extracto de despacho.	10789
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	10789	Extractos de despachos.	10789
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄數份。.....	10790	Extractos de despachos.	10790
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄一份。.....	10792	Extracto de despacho.	10792
聲明書數份。.....	10792	Declarações.	10792
澳門監獄：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
批示摘錄數份。.....	10792	Extractos de despachos.	10792
消防局：		Corpo de Bombeiros:	
批示摘錄一份。.....	10794	Extracto de despacho.	10794
消防局福利會：		Obra Social do Corpo de Bombeiros:	
批示摘錄一份。.....	10795	Extracto de despacho.	10795
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	10795	Extractos de despachos.	10795
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。.....	10799	Extractos de despachos.	10799
更正批示摘錄一份。.....	10800	Rectificação de extracto de despacho.	10800
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
批示摘錄數份。.....	10800	Extractos de despachos.	10800
社會工作局：		Instituto de Acção Social:	
批示摘錄數份。.....	10801	Extractos de despachos.	10801
旅遊學院：		Instituto de Formação Turística:	
批示摘錄一份。.....	10803	Extracto de despacho.	10803
旅遊基金：		Fundo de Turismo:	
批示摘錄一份。.....	10804	Extracto de despacho.	10804
土地工務運輸局：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
批示摘錄數份。.....	10804	Extractos de despachos.	10804
地圖繪製暨地籍局：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
批示摘錄一份。.....	10805	Extracto de despacho.	10805

港務局：	
批示摘錄數份。.....	10805
港務局福利會：	
批示摘錄一份。.....	10806
郵政局：	
批示摘錄數份。.....	10807
建設發展辦公室：	
批示摘錄一份。.....	10808
燃料安全委員會：	
批示摘錄一份。.....	10808

政府機關通告及公告

海關佈告：	
通告一則，關於以考核方式進行入職開考，錄取合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補海關編制一般基礎職程關員四十缺及專業職程機械專業關員九缺。.....	10809
終審法院院長辦公室佈告：	
公告一則，關於張貼為填補顧問翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	10812
行政暨公職局佈告：	
為填補顧問翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	10812
為填補顧問翻譯六缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	10813
公告一則，關於張貼為填補一高等級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	10814
商業及動產登記局佈告：	
二零零九年七月份的商業登記名單。.....	10814
民政總署佈告：	
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員三缺、顧問高級技術員一缺（電工範疇）、顧問獸醫一缺及顧問高級資訊技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的公告。.....	10890
公告一則，關於“民政總署購買活動表演舞台組合一套及裝卸舞台設備——堆高機一台”的公開招標。.....	10890

Capitania dos Portos:	
Extractos de despachos.	10805
Obra Social da Capitania dos Portos:	
Extracto de despacho.	10806
Direcção dos Serviços de Correios:	
Extractos de despachos.	10807
Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:	
Extracto de despacho.	10808
Comissão de Segurança dos Combustíveis:	
Extracto de despacho.	10808

Avisos e anúncios oficiais

Serviços de Alfândega:	
Aviso do concurso de ingresso, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de quarenta vagas de verificador alfandegário, da carreira geral de base e nove de verificador alfandegário mecânico, da carreira de especialistas do quadro de pessoal alfandegário.	10809
Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor.	10812
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor.	10812
Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis vagas de intérprete-tradutor assessor.	10813
Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe.	10814
Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:	
Lista do registo comercial referente ao mês de Julho de 2009.	10814
Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de três vagas de técnico superior assessor, uma de técnico superior assessor, área de electrotecnia, uma de médico veterinário assessor e uma de técnico superior de informática assessor.	10890
Anúncio sobre o concurso público para a «Aquisição, pelo IACM, de um palco móvel para actividades de representação e respectivo equipamento para a sua montagem e desmontagem — uma empilhadora». ..	10890

告示一則，關於該署建築及設備部建設處一名已故首席助理技術員的遺屬申領死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償的資格。.....	10891	Édito respeitante à habilitação da interessada nos subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias deixados por um falecido técnico auxiliar principal, da Divisão de Edificações dos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos deste Instituto.	10891
勞工事務局佈告：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
公告一則，關於張貼為填補特級助理技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	10891	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar especialista.	10891
治安警察局佈告：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
通告一則，關於張貼開考基礎職程的首席警員晉升課程之錄取考試，以填補普通職程一百一十七缺，音樂職程四缺，機械職程四缺及無線電職程兩缺的投考人名單。.....	10892	Aviso sobre a afixação da lista dos candidatos ao concurso de admissão ao curso de promoção a guarda principal da carreira de base, com vista ao preenchimento de cento e dezassete vagas ordinárias, quatro de músicos, quatro de mecânicos e duas de radiomontadores.	10892
司法警察局佈告：		Polícia Judiciária:	
為填補一等文案四缺，以考試方式進行普通性一般入職開考的應考人最後評核成績表。.....	10892	Lista de classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro vagas de letrado de 1.ª classe.	10892
衛生局佈告：		Serviços de Saúde:	
醫院醫生職程心臟科專科範疇醫務顧問級別開考的准考人評核成績表。.....	10893	Lista classificativa dos candidatos aprovados ao concurso de habilitação ao grau de consultor de cardiologia da carreira médica hospitalar.	10893
醫院醫生職程婦產科專科範疇醫務顧問級別開考的准考人評核成績表。.....	10894	Lista classificativa dos candidatos aprovados ao concurso de habilitação ao grau de consultor em obstetrícia e ginecologia da carreira médica hospitalar.	10894
醫院醫生職程放射科及影像科專科範疇醫務顧問級別開考的准考人評核成績表。.....	10895	Lista classificativa dos candidatos aprovados ao concurso de habilitação ao grau de consultor em radiologia e imagiologia da carreira médica hospitalar.	10895
通告一則，關於透過知識考試進行入讀專科培訓開考新的典試委員會成員的組成以及考試範圍、甄選方法及評分方式。.....	10895	Aviso sobre a nomeação do novo júri, a definição do programa das provas, métodos de selecção e regime de avaliação do concurso de prestação de provas para o ingresso nos internatos complementares.	10895
通告一則，關於“未能按《澳門特別行政區防疫接種計劃》內規定的常規接種程序接種肺炎鏈球菌結合疫苗的人士的接種程序”。.....	10898	Aviso do Calendário de Vacinação para os casos em que não for possível proceder à Vacinação conjugada contra o Pneumococo de acordo com o calendário normal previsto no PV da RAEM.	10898
通告一則，關於“未能按《澳門特別行政區防疫接種計劃》內規定的常規接種程序接種b型流感嗜血桿菌疫苗及水痘疫苗的人士的接種程序”。.....	10898	Aviso do Calendário de Vacinação para os casos em que não for possível proceder à vacinação anti-Haemophilus influenzae b e anti-varicela de acordo com o calendário normal previsto no PV da RAEM.	10898
教育暨青年局佈告：		Direcção dos Serviços de Educação de Juventude:	
公告一則，關於“2010年度為教育暨青年局屬下單位提供保安管理服務”的公開招標。.....	10899	Anúncio sobre o concurso público para a prestação de serviços de segurança aos organismos dependentes e subunidades da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, no ano de 2010.	10899
旅遊局佈告：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
為填補一等資訊技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	10901	Lista provisória do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, geral, para o preenchimento de uma vaga de técnico de informática de 1.ª classe.	10901
體育發展局佈告：		Instituto do Desporto:	
公告一則，關於“體育發展局管轄的體育設施保安及售票服務”的公開招標。.....	10901	Anúncio sobre o concurso público para a «Prestação de serviços de segurança e de venda de bilhetes das instalações desportivas geridas pelo Instituto do Desporto».	10901

公告一則，關於“澳門區體育設施清潔服務”的
公開招標。..... 10902

澳門格蘭披治大賽車委員會佈告：

公告一則，為“第E1號工程——安裝電氣、電話
通訊、起步燈系統及檢查／維修停車場內的通
風系統工程——第五十六屆澳門格蘭披治大賽
車”的判給的公開招標。..... 10903

教育發展基金佈告：

二零零九年第二季度獲財政資助的私人及私立機
構名單。..... 10905

地圖繪製暨地籍局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問翻譯一缺，以文
件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考
人臨時名單。..... 10911

公證署公告及其他公告

澳門醫療人員協會——章程。..... 10912

澳門電子音樂協會——章程。..... 10913

鳴鳳曲藝會——章程。..... 10914

澳門青少年氣槍實用射擊拓展中心——章程。... 10914

澳門傳統瑜伽會——章程。..... 10915

中國澳門棒球總會——章程。..... 10916

澳門犯罪學學會——章程。..... 10919

社區環保推廣會——章程。..... 10922

澳門國際經濟交流協會——章程。..... 10923

澳門佛教文化交流協會——章程。..... 10924

國情教育（澳門）協會——章程。..... 10924

明德慈善會——修改章程。..... 10925

澳門中華醫學會——修改章程。..... 10925

澳門東盟國際商會——修改章程。..... 10927

澳門國際銀行股份有限公司——試算表於二零零
九年六月三十日。..... 10928

澳門永亨銀行有限公司——試算表於二零零九年
六月三十日。..... 10929

東亞銀行——澳門分行——試算表於二零零九年
六月三十日。..... 10930

郵政儲金局——試算表於二零零九年六月三十日。 10931

Anúncio sobre o concurso público para a «Prestação de
serviços de limpeza nas instalações desportivas situa-
das em Macau». 10902

Comissão do Grande Prémio de Macau:

Anúncio sobre o concurso público para adjudicação da
«Obra n.º E1 — Instalação dos Sistemas Eléctricos,
de Comunicação Telefónica, do Sinal de Partida e
Verificação/Reparação do Sistema de Ventilação no
Silo de Automóveis para o 56.º Grande Prémio de
Macau». 10903

Fundo de Desenvolvimento Educativo:

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e
a instituições particulares referente ao 2.º trimestre
de 2009. 10905

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candi-
datos ao concurso comum, de acesso, documental,
condicionado, para o preenchimento de uma vaga de
intérprete-tradutor assessor. 10911

Anúncios notariais e outros

Associação de Pessoal Médico de Macau. — Estatutos. 10912

Associação de Música Electrónica de Macau. — Esta-
tutos. 10913

鳴鳳曲藝會. — Estatutos. 10914

澳門青少年氣槍實用射擊拓展中心. — Estatutos. 10914

Associação de Tradicional de Ioga de Macau. — Esta-
tutos. 10915

Associação Geral de Basebol de Macau, China. — Esta-
tutos. 10916

Macau Society of Criminology. — Estatutos. 10919

社區環保推廣會. — Estatutos. 10922

Associação de Intercâmbio Económico Internacional de
Macau. — Estatutos. 10923

Macau Buddhism Cultural Exchange Association. —
Estatutos. 10924

National Conditions Education Association (Macau). —
Estatutos. 10924

Associação de Beneficência Meng Tak. — Alteração dos
estatutos. 10925

Associação Chinesa dos Profissionais de Medicina de
Macau. — Alteração dos estatutos. 10925

Associação Comercial Internacional de ASEAN de Ma-
cau. — Alteração dos estatutos. 10927

Banco Luso Internacional, S.A.R.L. — Balancete do ra-
zão em 30 de Junho de 2009. 10928

Banco Weng Hang, S.A. — Balancete do razão em 30 de
Junho de 2009. 10929

The Bank of East Asia, Ltd., Macau Branch. — Balance-
te do razão em 30 de Junho de 2009. 10930

Caixa Económica Postal. — Balancete do razão em 30
de Junho de 2009. 10931

新鴻基投資服務有限公司（澳門分行）——試算表於二零零九年六月三十日。.....	10932	Sun Hung Kai Investment Services Limited (Sucursal de Macau). — Balancete do razão em 30 de Junho de 2009.	10932
誠興銀行股份有限公司——試算表於二零零九年六月三十日（綜合）。.....	10933	Banco Seng Heng, S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2009 (Consolidado).	10933
誠興銀行股份有限公司——試算表於二零零九年六月三十日。.....	10934	Banco Seng Heng, S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2009.	10934
誠興投資亞洲股份有限公司——試算表於二零零九年六月三十日。.....	10935	Sociedade Financeira Seng Heng Capital Ásia, S.A.R.L. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2009.	10935
恒生銀行有限公司（澳門分行）——試算表於二零零九年六月三十日。.....	10936	Hang Seng Bank Limited, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2009.	10936
渣打銀行澳門分行——試算表於二零零九年六月三十日。.....	10937	Standard Chartered Bank, Macau Branch. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2009.	10937
大西洋銀行股份有限公司——試算表於二零零九年六月三十日。.....	10938	Banco Nacional Ultramarino, S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2009.	10938
創興銀行有限公司澳門分行——試算表於二零零九年六月三十日。.....	10939	Chong Hing Bank, Ltd., Macau Branch. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2009.	10939

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 298/2009 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 298/2009

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條、第六十二條和第六十四條賦予的職權，並根據第2/1999號法律第十五條以及八月十一日第85/84/M號法令第三條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelos artigos 50.º, 62.º e 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 15.º da Lei n.º 2/1999 e do n.º 1 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

一、授予旅遊基金行政管理委員會主席João Manuel Costa Antunes（安棟樑）工程師或其法定代任人一切所需權力，以便其代表澳門特別行政區作為簽署人，與“BBC World News Limited”簽訂關於提供宣傳推廣澳門的服務合同。

1. São delegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, engenheiro João Manuel Costa Antunes, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de promoção de Macau, a celebrar com a empresa «BBC World News Limited».

二、本批示自公佈翌日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零零九年七月三十一日

31 de Julho de 2009.

行政長官 何厚鐸

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 299/2009 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 299/2009

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第19/2003號行政法規第六條第三款及第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 3 e 4 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2003, o Chefe do Executivo manda:

一、由二零零九年八月十四日起，下列人士續任中小企業信用保證計劃評審委員會及中小企業專項信用保證計劃評審委員會成員，為期一年：

1. São renovados os mandatos dos membros da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas e da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas Destinados a Projecto Específico, pelo período de um ano, com efeitos a partir de 14 de Agosto de 2009:

主席——戴建業，代任人——林浩然；

Presidente — Tai Kin Ip e, como substituto, Lam Hou Iun.

委員——賀定一，代任人——劉永誠；

Vogal — Ho Teng Iat e, como substituto, Lau Veng Seng;

委員——陳玉瑩，代任人——張佩萍；

Vogal — Chan Yuk Ying e, como substituto, Cheung Pui Peng;

委員——岑錦桑，代任人——黃善文；

Vogal — Sam Kam San e, como substituto, Vong Sin Man;

委員——李展程，代任人——歐陽琦。

Vogal — Lei Chin Cheng e, como substituto, Ao Ieong Kei.

二、上款所指兩個評審委員會成員有權每月收取金額相當於薪俸表100點的50%作為報酬。

2. Os membros das comissões de apreciação referidas no número anterior têm direito a uma remuneração mensal correspondente a 50% do índice 100 da tabela indiciária.

三、在代任情況下，代任人每次出席會議有權收取的報酬為上款所指金額除以當月會議次數所得的份額，而該份額在被代任成員的報酬中扣除。

二零零九年八月三日

行政長官 何厚鏞

第 300/2009 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條、第六十二條及第六十四條賦予的職權，並根據經第302/2008號及第62/2009號行政長官批示修改的第184/2007號行政長官批示第五款的規定，作出本批示。

當旅遊危機處理辦公室協調員João Manuel Costa Antunes（安棟樑）工程師不在或因故不能視事時，旅遊局局長的代任人同時代任旅遊危機處理辦公室協調員職務。

二零零九年八月四日

行政長官 何厚鏞

第 301/2009 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令第三條的規定，作出本批示。

授予新聞局局長陳致平或其法定代位人一切所需權限，以便代表澳門特別行政區作為立約人，簽署新聞局與派意市場推廣服務有限公司提供「澳門特別行政區成立十周年成就展（北京）」展覽服務之合同。

二零零九年八月五日

行政長官 何厚鏞

第 302/2009 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條、第六十二條及第六十四條賦予的職權，並根據第2/1999號法律第十五條以及八月十一日第85/84/M號法令第三條第一款的規定，作出本批示。

授予體育發展局局長黃有力學士或其法定代位人一切所需權力，以便其代表澳門特別行政區作為簽署人，與深圳市富浩

3. Nos casos de substituição, o substituto tem direito, por cada reunião em que participe, à quota-parte correspondente à divisão do montante referido no número anterior pelo número de reuniões efectuadas no respectivo mês, a qual é deduzida à remuneração do membro efectivo.

3 de Agosto de 2009.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 300/2009

Usando da faculdade conferida pelos artigos 50.º, 62.º e 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 184/2007, com as alterações introduzidas pelos Despachos do Chefe do Executivo n.ºs 302/2008 e 62/2009, o Chefe do Executivo manda:

Em caso de ausência ou impedimento do coordenador do Gabinete de Gestão de Crise do Turismo, engenheiro João Manuel Costa Antunes, é designado para o substituir o seu substituto no cargo de director dos Serviços de Turismo.

4 de Agosto de 2009.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 301/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

São delegados no director do Gabinete de Comunicação Social, Chan Chi Ping Victor, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante do contrato a celebrar entre o Gabinete de Comunicação Social e a PRIMEDIA — Companhia de Promoção de Serviços e Marketing, Ltd., para a prestação de serviços de Organização da Exposição Comemorativa do 10.º Aniversário do Estabelecimento da Região Administrativa e Especial de Macau em Pequim.

5 de Agosto de 2009.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 302/2009

Usando da faculdade conferida pelos artigos 50.º, 62.º e 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 15.º da Lei n.º 2/1999 e do n.º 1 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

São delegados no presidente do Instituto do Desporto, licenciado Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial

鵬電子有限公司簽訂有關“為澳門東亞運動會體育館購買智能安全控制管理系統”之合同。

二零零九年八月五日

行政長官 何厚鏞

第 303/2009 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條、第六十二條及第六十四條賦予的職權，並根據第2/1999號法律第十五條以及八月十一日第85/84/M號法令第三條第一款的規定，作出本批示。

授予體育發展局局長黃有力學士或其法定代任人一切所需權力，以便代表澳門特別行政區作為立約人，與上海中葆護衛商務諮詢有限公司簽署“為配合澳門回歸十周年慶祝活動購買安檢器材”的合同。

二零零九年八月五日

行政長官 何厚鏞

第 304/2009 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條、第六十二條及第六十四條賦予的職權，並根據第2/1999號法律第十五條以及八月十一日第85/84/M號法令第三條第一款的規定，作出本批示。

授予體育發展局局長黃有力學士或其法定代任人一切所需權力，以便其代表澳門特別行政區作為簽署人，與匯創實業（澳門）有限公司簽訂有關“為體育場館設置飲水機”之合同。

二零零九年八月五日

行政長官 何厚鏞

批 示 摘 錄

透過簽署人二零零九年七月十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款之規定，Arlene Lau在政府總部輔助部門擔任第一職

de Macau, como outorgante, no contrato para aquisição do Sistema Inteligente de Gestão e Controlo de Segurança para a Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental de Macau, a celebrar com a empresa «Shenzhen Fuhaopeng Electronic Co., Ltd.».

5 de Agosto de 2009.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 303/2009

Usando da faculdade conferida pelos artigos 50.º, 62.º e 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 15.º da Lei n.º 2/1999 e do n.º 1 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

São delegados no presidente do Instituto do Desporto, licenciado Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para «Aquisição de equipamentos de segurança para adaptação à realização de actividades comemorativas do 10.º Aniversário do estabelecimento da Região Administrativa Especial de Macau», a celebrar com a empresa «Shanghai Zhongbao Security Business Consulting Co., Ltd.».

5 de Agosto de 2009.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 304/2009

Usando da faculdade conferida pelos artigos 50.º, 62.º e 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 15.º da Lei n.º 2/1999 e do n.º 1 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

São delegados no presidente do Instituto do Desporto, licenciado Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição de bebedouros para as instalações desportivas, a celebrar com a «Empresa de Fomento Industrial e Comercial First Direct (Macau), Limitada».

5 de Agosto de 2009.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 16 de Julho de 2009:

Arlene Lau — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como terceiro-oficial, 1.º escalão, nos

階三等文員的編制外合同，由二零零九年八月二十七日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五及第七款的規定，以附註形式修改古強生在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，轉為收取相等於第五職階熟練工人的薪俸點200點，由二零零九年八月十六日起生效。

二零零九年八月六日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

經濟財政司司長辦公室

第 81/2009 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予環境保護局一項按照第 6/2006 號行政法規第二十五條至第二十八條之規定以及載於第 1/2007 號經濟財政司司長批示附件 II 之指引而設立的常設基金，金額為 \$84,300.00（澳門幣捌萬肆仟叁佰元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第 6/2005 號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

撥予環境保護局一項金額為 \$84,300.00（澳門幣捌萬肆仟叁佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長張紹基，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政財政處處長李少容，當其出缺或因故不能視事時，由高級技術員 Romina Wong 代任；

委員：高級技術員黃秀娟，當其出缺或因故不能視事時，由行政文員駱少英代任。

本批示由二零零九年七月二十日起生效。

二零零九年八月三日

經濟財政司司長 譚伯源

二零零九年八月四日於經濟財政司司長辦公室

辦公室代主任 林浩然

SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Agosto de 2009.

Ku Keong Sang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, nos SASG, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Agosto de 2009.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 6 de Agosto de 2009. — O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 81/2009

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 84 300,00 (oitenta e quatro mil e trezentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 25.º a 28.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, conjugado com as instruções constantes do Anexo II do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental um fundo permanente de \$ 84 300,00 (oitenta e quatro mil e trezentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Cheong Sio Kei, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Lei Sio Iong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, Romina Wong, técnica superior;

Vogal: Vong Sao Kun, técnica superior e, nas suas faltas ou impedimentos, Lok Siu Ieng, oficial administrativo.

O presente despacho produz efeitos a partir de 20 de Julho de 2009.

3 de Agosto de 2009.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 4 de Agosto de 2009. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Lam Hou Iun*.

社會文化司司長辦公室

表揚

在盧麗卿學士終止社會文化司司長辦公室顧問職務的定期委任之際，本人對其多年來為澳門特別行政區政府服務所表現出的高度專業精神，予以公開表揚。

盧麗卿學士在本辦公室任職的十年期間，表現具高度的責任感和使命感、忠誠盡責、積極謹慎、人際關係良好，深受同事的信任和尊重，為表彰其卓越的表現，本人特予以公開表揚。

二零零九年八月七日

辦公室主任 譚俊榮

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零零九年五月二十七日作出的批示：

蕭詠雯——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條和第86/89/M號法令第九條第四款a)項的規定，以散位合同及實習方式聘用其在旅遊發展輔助委員會擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為240點，試用期六個月，由二零零九年七月二日起生效。

摘錄自行政長官於二零零九年七月三十日作出的批示：

盧麗卿學士——應其要求，自二零零九年八月十二日起終止其在本辦公室擔任顧問的定期委任。

二零零九年八月七日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 譚俊榮

運輸工務司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年七月二十八日作出的批示：

馮瑞權——根據現行十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，以定期委任方式續任為地球物理暨氣象局局長，為期一年，由二零零九年十一月一日起生效。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA

Louvor

No momento em que a assessora Dr.^a Lo Lai Heng cessa a sua comissão de serviço no Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura apraz-me conferir público louvor pela forma profissional como desempenhou as suas funções no Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Ao longo dos dez anos de prestação de serviço neste Gabinete, a licenciada Lo Lai Heng, dotada de elevado sentido de dever e espírito de serviço, desempenhou as suas funções de forma exemplar, com responsabilidade, lealdade, dedicação e rigor que, aliadas às suas qualidades humanas, lhe permitiram ganhar a confiança, o respeito e a estima dos seus colegas.

Assim, é inteiramente justo que lhe seja conferido o meu público louvor.

7 de Agosto de 2009.

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 27 de Maio de 2009:

Sio Weng Man — contratada por assalariamento e em regime de estágio, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 240, na Comissão de Apoio ao Desenvolvimento Turístico, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 9.^o, n.^o 4, alínea a), do Decreto-Lei n.^o 86/89/M, a partir de 2 de Julho de 2009.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 30 de Julho de 2009:

Licenciada Lo Lai Heng — dada por finda, a seu pedido, a comissão de serviço como assessora deste Gabinete, a partir de 12 de Agosto de 2009.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 7 de Agosto de 2009. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Julho de 2009:

Fong Soi Kun — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, nos termos do artigo 4.^o do Decreto-Lei n.^o 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção em vigor, a partir de 1 de Novembro de 2009.

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年七月二十九日作出的批示：

鄭國明——根據現行十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，以定期委任方式續任為房屋局局長，為期一年，由二零零九年九月二十一日起生效。

二零零九年八月三日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零零九年八月五日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、十二月二十一日的第86/89/M號法令第十條第一款及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零零九年七月二十二日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的唯一應考人且評核成績及格的主任翻譯員Maria Isabel das Neves，獲確定委任為本辦公室人員編制翻譯人員組別第一職階顧問翻譯員。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、十二月二十一日的第86/89/M號法令第十條第一款及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零零九年七月二十二日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的唯一應考人且評核成績及格的一等文員李寶華，獲確定委任為本辦公室人員編制行政人員組別第一職階首席行政文員。

二零零九年八月六日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零零九年五月十四日作出的批示：

曹明慧副學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Julho de 2009:

Chiang Coc Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director do Instituto de Habitação, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção em vigor, a partir de 21 de Setembro de 2009.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 3 de Agosto de 2009. — O Chefe do Gabinete, Wong Chan Tong.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do presidente, de 5 de Agosto de 2009:

Maria Isabel das Neves, intérprete-tradutora chefe, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 29/2009, II Série, de 22 de Julho — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção introduzida pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Lee Po Wa, primeiro-oficial, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 29/2009, II Série, de 22 de Julho — nomeada, definitivamente, oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção introduzida pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 6 de Agosto de 2009. — O Chefe do Gabinete, Tang Pou Kuok.

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 14 de Maio de 2009:

Bacharel Chou Meng Wai — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º es-

行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零零九年七月十六日起生效。

盧玉婷學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月，自二零零九年七月十七日起生效。

摘錄自行政長官於二零零九年七月十三日作出的批示：

梅仲明學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式在本局擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，為期一年，自二零零九年八月九日起生效。

二零零九年八月五日於新聞局

代局長 何慧卿

澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零零九年七月九日作出的批示：

根據第20/2003號行政法規第二條第一款第一項和第三款以及十一月二十二日第85/99/M號法令第四條b)項的規定，Oriana da Conceição Mendes Drummond學士以派駐方式在本辦事處擔任職務的期限，自二零零九年十月八日起續期一年。

二零零九年七月二十二日於澳門駐歐盟經濟貿易辦事處
(布魯塞爾)

辦事處主任 羅立文

可持續發展策略研究中心

批示摘錄

透過行政長官於二零零九年六月二十五日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條，配合十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條的規定，以附註

calão, índice 350, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Julho de 2009.

Licenciada Lou Iok Teng — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Julho de 2009.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 13 de Julho de 2009:

Licenciado Mui Chong Meng — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Agosto de 2009.

Gabinete de Comunicação Social, aos 5 de Agosto de 2009. — A Directora do Gabinete, substituta, *Ho Wai Heng*.

DELEGAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL DE MACAU (JUNTO DA UNIÃO EUROPEIA, EM BRUXELAS)

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 9 de Julho de 2009:

Licenciada Oriana da Conceição Mendes Drummond — renovado o seu destacamento, pelo período de um ano, para exercer funções nesta Delegação, junto da União Europeia, em Bruxelas, nos termos do artigo 2.º, n.ºs 1, alínea I), e 3, do Regulamento Administrativo n.º 20/2003, conjugado com o artigo 4.º, alínea b), do Decreto-Lei n.º 85/99/M, de 22 de Novembro, a partir de 8 de Outubro de 2009.

Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia, em Bruxelas, aos 22 de Julho de 2009. — O Chefe da Delegação, *Raimundo Arrais do Rosário*.

CENTRO DE ESTUDOS ESTRATÉGICOS PARA O DESENVOLVIMENTO SUSTENTÁVEL

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 25 de Junho de 2009:

Wong Wai Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de

形式，修改黃惠群與本中心簽訂的散位合同的第三條款為第二職階助理員，薪俸點為110點，由二零零九年八月二日起生效。

二零零九年七月三十一日於可持續發展策略研究中心

中心主任 謝志偉

行政暨公職局

批示摘錄

摘錄自本人於二零零九年五月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年：

李多寶、何健雄及陸蘊家，第一職階二等公關督導員，自二零零九年六月三日起生效；

黃芷婷，第一職階二等公關督導員，自二零零九年六月四日起生效；

張瑪莉及符玉萍，第一職階二等公關督導員，自二零零九年六月十日起生效；

楊美美，第一職階特級技術員，自二零零九年六月十五日起生效；

Gastão Humberto Barros Júnior，第三職階顧問高級技術員，自二零零九年七月一日起生效；

周淑儀，第一職階二等公關督導員，自二零零九年七月二日起生效。

摘錄自本人於二零零九年五月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，韋林華在本局擔任第五職階熟練工人職務的散位合同自二零零九年六月一日起續期一年。

摘錄自本人於二零零九年六月二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林玉菁在本局擔任第三職階特級技術員職務的編制外合同，自二零零九年六月五日起續期一年。

auxiliar, 2.º escalão, índice 110, neste Centro, nos termos do artigo 27.º do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Agosto de 2009.

Centro de Estudos Estratégicos para o Desenvolvimento Sustentável, aos 31 de Julho de 2009. — O Coordenador do Centro, Tse Chi Wai.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 27 de Maio de 2009:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as respectivas funções, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lei To Pou, Ho Kin Hong e Lok Wan Ka, como assistentes de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Junho de 2009;

Wong Chi Teng, como assistente de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 4 de Junho de 2009;

Cheong Ma Lei e Foo Yoke Peng, como assistentes de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 10 de Junho de 2009;

Yeung Mei Mei, como técnica especialista, 1.º escalão, a partir de 15 de Junho de 2009;

Gastão Humberto Barros Júnior, como técnico superior assessor, 3.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2009;

Chao Sok I, como assistente de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Julho de 2009.

Por despacho do signatário, de 29 de Maio de 2009:

Wai Lam Wa — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 5.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2009.

Por despacho do signatário, de 2 de Junho de 2009:

Lam Iok Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Junho de 2009.

摘錄自行政法務司司長於二零零九年六月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第一款及第三款的規定，延長徵用審計署人員編制第一職階首席技術員楊才煒自二零零九年八月一日起，在本局擔任第一職階特級技術員的職務的期限，為期一年。

摘錄自行政法務司司長於二零零九年六月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第三款的規定，延長徵用勞工事務局人員編制第三職階特級技術輔導員梁潔儀自二零零九年七月一日起，在本局擔任同一職級和職階的職務的期限，為期一年。

二零零九年七月二十三日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零零九年六月十二日之批示：

吳紫薇學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為擔任本局第一職階首席高級技術員之職務，薪俸點為540，自二零零九年七月二日起生效。

羅芷敏學士及黃兆筠碩士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為擔任本局第一職階一等高級技術員之職務，薪俸點為485，自二零零九年七月三日起生效。

二零零九年七月三十日於經濟局

代局長 蘇添平

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Junho de 2009:

Ieong Choi Wai, técnico principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Comissariado da Auditoria — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, como técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2009.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Junho de 2009:

Leong Kit I, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2009.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 23 de Julho de 2009. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Junho de 2009:

Licenciada Ng Chi Mei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2009.

Licenciada Lo Tsz Man e mestre Wong Sio Kuan — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Julho de 2009.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 30 de Julho de 2009. — O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

財政局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零零九年六月十二日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用黃登城在本局擔任職務，為期三個月，自二零零九年八月五日起，職級為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點。

按照經濟財政司司長於二零零九年七月二十九日之批示：

根據六月八日第37/91/M號法令及六月二十三日第25/97/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項和第二款a)項的規定，鍾曉東在本局擔任公共財政稽核處處長的定期委任自二零零九年八月十八日起獲續期壹年。

根據六月八日第37/91/M號法令及六月二十三日第25/97/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項和第二款a)項的規定，Fátima Dias da Silva在本局擔任所得稅處處長的定期委任自二零零九年八月十八日起獲續期壹年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，蔣素華在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的散位合同轉為編制外合約，自二零零九年八月四日起，為期一年，職級和職階維持不變。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，麥秉輝在本局擔任第一職階一等技術員職務的編制外合約自二零零九年八月二十日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，陳詠欣及José Augusto Ieong de Sousa在本局擔任職務的編制外合約分別自二零零九年八月六日及八月十二日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術員的薪俸點400的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，黃少薇

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Junho de 2009:

Wong Tang Seng — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Agosto de 2009.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Julho de 2009:

Chong Io Tong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Inspeção de Finanças Públicas destes Serviços, nos termos do artigo 4.^o do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o artigo 23.^o, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Agosto de 2009.

Fátima Dias da Silva — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão dos Impostos sobre o Rendimento destes Serviços, nos termos do artigo 4.^o do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o artigo 23.^o, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Agosto de 2009.

Cheong Sou Wa, técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, assalariado, destes Serviços — alterado o contrato para além do quadro, pelo período de um ano, para a mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Agosto de 2009.

Mak Peng Fai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Agosto de 2009.

Chan Veng Ian e José Augusto Ieong de Sousa — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos com referência à categoria de técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 e 12 de Agosto de 2009, respectivamente.

Wong Sio Mei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técni-

在本局擔任職務的編制外合約自二零零九年八月十六日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階特級技術輔導員的薪俸點415的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，Ana Paula Ferreira dos Santos Ferreira在本局擔任職務的編制外合約自二零零九年八月十二日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術輔導員的薪俸點400的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李淑芬在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合約自二零零九年八月十二日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，何翊詩在本局擔任第二職階一等技術輔導員職務的編制外合約自二零零九年八月十二日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，王麗群及伍志豪在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合約分別自二零零九年八月六日及八月十三日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，毛志良在本局擔任第七職階助理員職務的散位合同自二零零九年八月九日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合約自下指日期起獲續期壹年，職級和職階維持不變：

梁美燕自二零零九年八月十六日起維持第一職階特級技術輔導員的職級；

譚珮琴自二零零九年八月三十一日起維持第一職階顧問高級技術員的職級；

侯國賢及郭日海分別自二零零九年八月十八日及九月一日起維持第一職階首席高級技術員的職級。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合約自下指日期起獲續期壹年，職級和職階維持不變：

co especialista, 2.º escalão, índice 415, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Agosto de 2009.

Ana Paula Ferreira dos Santos Ferreira — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Agosto de 2009.

Lei Sok Fan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Agosto de 2009.

Ho Yik Sze — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Agosto de 2009.

Wong Lai Kuan e Ng Chi Hou — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 e 13 de Agosto de 2009, respectivamente.

Mou Chi Leong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Agosto de 2009.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas mesmas categorias, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas indicadas:

Leong Mei In, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 16 de Agosto de 2009;

Tam Pui Kam, como técnico superior assessor, 1.º escalão, a partir de 31 de Agosto de 2009;

Hau Koc In e Kuok Iat Hoi, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, a partir de 18 de Agosto e 1 de Setembro de 2009, respectivamente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas mesmas categorias, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas indicadas:

王龍及余俊民分別自二零零九年八月六日及八月十三日起維持第一職階一等技術員的職級；

陳沛儀、陳海珊、謝凌、吳倩嫻、梁美逵、盧雨晴、譚鳳娟、何穎詩、梁雅儀、阮志堅、何聰冕、胡綺琪、何麗麗、Micaela dos Santos Lameiras及李振鵬自二零零九年八月十二日起維持第一職階首席技術輔導員的職級；

梁雅恩、李仲佳及林少芬自二零零九年八月十九日起維持第一職階首席技術輔導員的職級；

吳子幸及霍漢強自二零零九年八月二十三日起維持第一職階首席技術輔導員的職級。

按照經濟財政司司長於二零零九年七月三十一日之批示：

根據七月二十六日第36/99/M號法令第二條的規定，João Júlio Janela Baptista da Silva及Amélia Maria Minhava Afonso擔任本局稅務執行處助理處長職務之委任自二零零九年八月一日起續期一年。

按照經濟財政司司長於二零零九年八月四日之批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零零九年七月十五日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中的唯一合格應考人首席高級技術員吳燕天，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階顧問高級技術員。

Wong Long e U Chon Man, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 6 e 13 de Agosto de 2009, respectivamente;

Chan Pui I, Chan Hoi San, Che Leng, Ung Sin Han, Leong Mei Kao, Lo Yu Ching, Tam Fong Kun, Ho Weng Si, Leong Nga I, Iun Chi Kin, Ho Chong Min, Vu I Kei, Ho Lai Lai, Micaela dos Santos Lameiras e Lei Chan Pang, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 12 de Agosto de 2009;

Leong Nga Ian, Lei Chong Kai e Lam Sio Fan, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 19 de Agosto de 2009;

Ung Chi Hang e Fok Hon Keong, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 23 de Agosto de 2009.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Julho de 2009:

João Júlio Janela Baptista da Silva e Amélia Maria Minhava Afonso — renovadas as nomeações, pelo período de um ano, como chefes auxiliares da Repartição das Execuções Fiscais destes Serviços, nos termos do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 36/99/M, de 26 de Julho, a partir de 1 de Agosto de 2009.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Agosto de 2009:

Ng In Tin, técnico superior principal, único classificado, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 28/2009, II Série, de 15 de Julho — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

聲 明 書 Declarações

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	Orgân. 組 Div.	分類 Classificação		項目 項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Códigod					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	90	DESpesas comuns Dotação provisional		2,440,000.00	“03/08/2009 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 03/08/2009”
26	00	1-01-2	01-01-01-01		DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS			
		1-01-2	01-01-01-02		Vencimentos ou honorários		1,500,000.00	
		1-01-2	01-01-02-01		Prémio de antiguidade	120,000.00		
		1-01-2	01-01-03-01		Remunerações		1,000,000.00	
		1-01-2	01-01-05-01		Remunerações		800,000.00	
		1-01-2	01-01-06-00		Salários		300,000.00	
		1-01-2	01-01-07-00		Duplicação de vencimentos		100,000.00	
		1-01-2	01-01-09-00		Chefias funcionais e pessoal de secretariado		200,000.00	
		1-01-2	01-01-10-00		Subsídio de Natal		500,000.00	
		1-01-2	01-02-03-00		Subsídio de férias		1,000,000.00	
		1-01-2	01-03-03-00		Trabalho por turnos		1,000,000.00	
		1-01-2	01-05-01-00		Vestuário e artigos pessoais - espécie		150,000.00	
		1-01-2	01-06-03-02		Subsídio de família		200,000.00	
		1-01-2	01-06-03-03		Ajudas de custo diárias		500,000.00	
		1-01-2	02-01-07-00		Outros abonos - compensação de encargos		300,000.00	
		1-01-2	02-01-08-00		Equipamento de secretaria		100,000.00	
		1-01-2	02-02-07-00		Outros bens duradouros		100,000.00	
		1-01-2	02-03-01-00		Material de limpeza e desinfeção	35,000.00		
		1-01-2	02-03-08-00		Diversos	10,000,000.00		
					Outros (nova rubrica)	35,000.00		
					Total	10,190,000.00	10,190,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算(二零九)款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap.	Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Códig	Alin.					
14	00	8-05-1	01-01-01-01		交通事務局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO			“03/08/2009 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 03/08/2009”
		8-05-1	01-01-01-02		薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	510,000.00		
		8-05-1	01-01-02-01		年資獎金	Prémio de antiguidade		1,000,000.00	
		8-05-1	01-01-03-01		報酬	Remunerações	20,000.00	200,000.00	
		8-05-1	01-01-05-01		報酬	Remunerações		200,000.00	
		8-05-1	01-01-06-00		工資	Salários		1,300,000.00	
		8-05-1	01-01-10-00		重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		500,000.00	
		8-05-1	01-01-10-00	02	假期津貼	Subsídio de férias		100,000.00	
		8-05-1	01-02-03-00	09	輪班工作	Trabalho por turnos		200,000.00	
		8-05-1	01-02-10-00		導師報酬	Remunerações para formação		100,000.00	
		8-05-1	01-05-01-00		家庭津貼	Subsídio de família	100,000.00		
		8-05-1	02-01-01-00		建設及大型裝修	Construções e grandes reparações	400,000.00		
		8-05-1	02-02-02-00		燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes		400,000.00	
		8-05-1	02-02-07-00	05	廠房、修理廠及化驗室用品	Utensílios fabrís, oficíniais e de laboratório		300,000.00	
		8-05-1	02-02-07-00	99	其他	Outros	1,150,000.00		
		8-05-1	02-03-01-00	03	交通網絡管理	Gestão da rede viária	1,450,000.00		
		8-05-1	02-03-01-00	04	供水及公共照明網絡之保養	Conservação das redes de água e iluminação pública		100,000.00	
		8-05-1	02-03-01-00	05	各類資產	Diversos		1,250,000.00	
		8-05-1	02-03-02-02	01	水及氣體費	Água e gás		200,000.00	
		8-05-1	02-03-02-02	03	管理費及保安	Condomínio e segurança		1,000,000.00	
		8-05-1	02-03-04-00	01	不動產	Bens imóveis		1,000,000.00	
		8-05-1	02-03-04-00	02	動產	Bens móveis		1,100,000.00	
		8-05-1	02-03-05-03		交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	100,000.00		
		8-05-1	02-03-07-00	01	廣告費用	Encargos com anúncios	1,000,000.00		
		8-05-1	02-03-07-00	02	在澳門特別行政區之活動	Encargos na RAEM	1,100,000.00		
		8-05-1	02-03-08-00	01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	400,000.00		
		3-03-0	02-03-08-00	02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada	300,000.00		
		8-05-1	02-03-08-00	03	專業及技術書刊之製作	Publicações técnicas e especializadas		500,000.00	
							轉下頁	9,160,000.00	
							A transportar...	6,020,000.00	

組織 章 Cap. 組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		經濟 Código	Alin.					
	8-05-1	02-03-08-00	99	其他	承上頁	6,020,000.00	9,160,000.00	
	8-05-1	02-03-09-00	06	銀行手續費	Outros	1,510,000.00	200,000.00	
	8-05-1	05-02-01-00		人員	Despesas bancárias de expediente		100,000.00	
	8-05-1	05-02-02-00		物料	Pessoal		50,000.00	
	8-05-1	05-02-03-00		不動產	Material		70,000.00	
	8-05-1	05-02-04-00		車輛	Imóveis		200,000.00	
	8-05-1	05-02-05-00		雜項	Viaturas		200,000.00	
	8-05-1	05-04-00-00	91	兌換差額	Diversos		95,000.00	
	8-05-1	05-04-00-00	98	偶然及未列明之開支	Diferenças cambiais			
	8-05-1	07-06-00-00		各項建設	Despesas eventuais e não especificadas	1,700,000.00		
	8-05-1	07-10-00-00		機械及設備	Construções diversas	1,800,000.00		
					Maquinaria e equipamento			
					Total	11,030,000.00	11,030,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算(二零零九)款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		經濟 Código	Alin.					
34	01			法務局 - 法務局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA - SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA			“16/07/2009 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 16/07/2009”
	1-02-1	01-01-01-01		薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários			
	1-02-1	01-01-05-01		工資	Salários	400,000.00	403,000.00	
	1-02-1	01-01-05-02		年資獎金	Prémio de antiguidade	3,000.00		
	1-02-1	01-02-10-00	99	其他	Outros	20,000.00		
	1-02-1	02-01-04-00	99	其他	Outros	100,000.00		
	1-02-1	02-03-01-00	05	各類資產	Diversos	750,000.00		
	1-02-1	02-03-04-00	01	不動產	Bens imóveis		150,000.00	
	1-02-1	02-03-04-00	02	動產	Bens móveis		300,000.00	
	1-02-1	02-03-05-02		其他原因之交通費	Transportes por outros motivos			
	1-02-1	02-03-07-00	01	廣告費用	Encargos com anúncios	50,000.00	470,000.00	
				法務局 - 登記及公證機關	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA - SERVIÇOS DOS REGISTOS E DO NOTARIADO			
	1-02-3	01-01-01-01		薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		310,000.00	
	1-02-3	01-02-06-00		房屋津貼	Subsídio de residência		300,000.00	
	1-02-3	01-02-10-00	99	其他(新項目)	Outros (nova rubrica)	30,000.00		
	1-02-3	01-05-02-00		各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - previdência social	30,000.00		
					Total	1,383,000.00	1,933,000.00	

轉下頁 A transportar...

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Div. 組	職能 Func.	經濟 Códigd					
		1-02-3	01-06-03-01	啓程津貼 (新項目)	承上頁 Transporte...	1,383,000.00	1,933,000.00	
		1-02-3	01-06-03-02	日津貼 (新項目)	Ajudas de custo de embarque (nova rubrica)	60,000.00		
		1-02-3	01-06-03-03	其他補助 - 負擔補償 (新項目)	Ajudas de custo diárias (nova rubrica)	440,000.00		
					Outros abonos - compensação de encargos (nova rubrica)	50,000.00		
					總額	1,933,000.00	1,933,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二十二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Div. 組	職能 Func.	經濟 Códigd					
01	06			一般事務 - 行政法務司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA			"31/07/2009 之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 31/07/2009"
12	00	9-03-0	04-02-00-00	社團及組織 共用開支	Associações e organizações DESPESAS COMUNS	2,390,000.00		
		9-03-0	05-04-00-00	備用撥款	Dotação provisional		2,390,000.00	
					總額	2,390,000.00	2,390,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二十二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Div. 組	職能 Func.	經濟 Códigd					
01	10			一般事務 - 運輸工務司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS			"31/07/2009 之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 31/07/2009"
		1-01-1	01-01-01-01	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	100,000.00	100,000.00	
		1-01-1	01-01-02-01	報酬	Remunerações			
					總額	100,000.00	100,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização			
組織 章 Cap. / 組 Div.	職能 Func.	經濟 編號	Económica Código 項 Alin.								
08	00			電信管理局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES			“31/07/2009 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 31/07/2009”			
				05 各類資產					Diversos	200,000.00	
				01 不動產					Beis imóveis		700,000.00
				02 在澳門特別行政區之活動					Ações na RAEM		1,230,000.00
				03 在外地市場之活動					Ações em mercados externos	30,000.00	
				99 其他					Outros	2,000,000.00	
01 研討會及會議	Seminários e congressos		300,000.00								
總 額					Total	2,230,000.00	2,230,000.00				

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização		
組織 章 Cap. / 組 Div.	職能 Func.	經濟 編號	Económica Código 項 Alin.							
12	00			共用開支	DESPESAS COMUNS			“03/08/2009 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.F.F., de 03/08/2009”		
				05 退休基金會—公積金制度（補償）					F. Pensões - reg. de previdência (compensação)	1,630,000.00
				90 備用撥款					Dotação provisória	
總 額					Total	1,630,000.00	1,630,000.00			

二零零九年八月六日於財政局——局長 劉玉葉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 6 de Agosto de 2009. — A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip, Orieta.*

統計暨普查局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零零九年六月二十四日作出的批示：

梁鴻福——根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第四款的規定，其在本局擔任會計、財產暨總務科科長的定期委任自二零零九年九月十八日起續期一年。

郭華新，為本局第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，屬編制外合約——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合約獲續期一年，由二零零九年九月一日起生效。

Elsa do Rosário Rodrigues Merca de Figueiredo，為本局第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，屬編制外合約——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合約獲續期一年，由二零零九年九月一日起生效。

二零零九年七月三十日於統計暨普查局

代局長 楊名就

勞工事務局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零零九年六月二十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用鮑翠芬及區翠瑩在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260，為期六個月，各自二零零九年七月十三日及七月二十日起生效。

摘錄自本人於二零零九年七月一日作出的批示：

梁美英，本局確定委任第二職階首席行政文員，現應其個人之請求，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款a)項之規定，由二零零九年八月三日起免去其在本局之職位。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Junho de 2009:

Leong Hong Foc — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Secção de Contabilidade, Património e Economato, destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 18 de Setembro de 2009.

Koc Va San, técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2009.

Elsa do Rosário Rodrigues Merca de Figueiredo, técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2009.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 30 de Julho de 2009. — O Director dos Serviços, substituto, *leong Meng Chao*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Junho de 2009:

Pau Chui Fan e Ao Choi Ieng — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 e 20 de Julho de 2009, respectivamente.

Por despacho do signatário, de 1 de Julho de 2009:

Leong Mei Ieng, oficial administrativo principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — exonerado do referido cargo, a seu pedido, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Agosto de 2009.

摘錄自經濟財政司司長於二零零九年七月九日作出的批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，Ana Maria Manhão Sou擔任本局行政輔助科科長的定期委任自二零零九年八月二日起獲續期六個月。

二零零九年八月六日於勞工事務局

局長 孫家雄

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零九年七月十七日作出的批示：

鄭嘉敏、Ricardo Miguel Dias Colaço、周少容、梁滿庭、徐肇鏗、Albano José Alves、馬婉君、何秀虹、Francisco Paulo Jaque Correia、何禮賢、Ricardo José Batalha、林紫君、尹國開、蘇麗萍、鄭麗雲、盧敏儀、Nuno Pereira Tang、繆樺、李家欣、曹偉康、Jaqueline da Silva Lei、葉文俊、陳麗霞、蔡錦洪、鄭芷葶、關佩珊、黎嘉雯、Eurico da Silva Leong、Sandra Maria Sales Crestejo及楊少陽，本局第一職階二等助理技術員，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式擔任同一職務，為期一年，首兩位分別自二零零九年七月三十日及七月二十七日起生效，其餘自二零零九年七月二十一日起生效。

二零零九年八月四日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

退休/撫卹金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零九年七月三十日發出的批示：

(一) 衛生局第七職階半熟練工人林育光，退休及撫卹制度會員編號16535，因符合現行《澳門公共行政工作人員通

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Julho de 2009:

Ana Maria Manhão Sou — renovada a comissão de serviço, pelo período de seis meses, como chefe da Secção de Apoio Administrativo destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 2 de Agosto de 2009.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 6 de Agosto de 2009. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Julho de 2009:

Cheang Ka Man, Ricardo Miguel Dias Colaço, Chau Sio Iong, Leung Mun Ting, Choi Sio Hang, Albano José Alves, Ma Un Kuan, Ho Sau Hung, Francisco Paulo Jaque Correia, Ho Lai Yin, Ricardo José Batalha, Lam Chi Kuan, Van Kuok Hoi, Sou Lai Peng, Cheang Lai Van, Lo Mun Yee, Nuno Pereira Tang, Mío Wa, Lei Ka Ian, Chou Wai Hon Ricardo, Jaqueline da Silva Lei, Ip Man Chon, Chan Lai Ha, Choi Kam Hung, Cheang Chi Teng, Kwan Pui San, Lai Carmen, Eurico da Silva Leong, Sandra Maria Sales Crestejo e Ieong Sio Ieong, técnicos auxiliares de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariados, desta Direcção de Serviços — contratados além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as mesmas funções, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 e 27 de Julho para os dois primeiros e 21 de Julho de 2009 para os restantes.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 4 de Agosto de 2009. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Julho de 2009:

1. Lam Ioc Kong, operário semiqualeficado, 7.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 16535 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acor-

則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零零九年七月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的165點訂出，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零零九年八月三日發出的批示：

(一) 治安警察局第一職階一等警員盧偉明，退休及撫卹制度會員編號46531，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零九年七月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 港務局退休第七職階熟練助理員張國波之遺孀梁杏月，退休及撫卹制度會員編號23418，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零零九年六月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的80點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第三款所指的年資獎金的百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零零九年八月四日發出的批示：

(一) 以定期委任方式擔任司法警察局處長之第一職階二等督察陳家樂，退休及撫卹制度會員編號35106，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作

do com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Julho de 2009, uma pensão mensal correspondente ao índice 165, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2 a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Agosto de 2009:

1. Lou Wai Meng, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 46531 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 20 de Julho de 2009, uma pensão mensal correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Hang Ut, viúva de Cheong Kok Po, que foi auxiliar qualificado, 7.º escalão, aposentado, da Capitania dos Portos, com o número de subscritor 23418 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 11 de Junho de 2009, uma pensão mensal a que corresponde o índice 80 correspondendo a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 3, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Agosto de 2009:

1. Chan Ca Sok, inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, exercendo, em comissão de serviço, o cargo de chefe de divisão da Polícia Judiciária, com o número de subscritor 35106 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Agosto de 2009, uma pensão mensal correspondente ao índice 540,

年數作計算，由二零零九年八月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照經濟財政司司長於二零零九年七月三十一日發出的批示：

土地工務運輸局行政文員Ana Paula Estorninho Dias，供款人編號3017051，根據第8/2006號法律第十三條第一款(二)項之規定，自二零零九年七月六日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條及第二十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之權益歸屬比率相等於「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「過渡帳戶」的全部結餘。

司法警察局助理技術員鄭振威，供款人編號6025232，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零九年七月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。根據經第3/2009號法律修改之第8/2006號法律第十五條第四款及同一法律第十四條第一款(一)項之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之權益歸屬比率相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

治安警察局警員湯偉杰，供款人編號6073768，根據第8/2006號法律第十三條第一款(六)項之規定，自二零零九年七月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之權益歸屬比率相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

土地工務運輸局技術員林佩嫻，供款人編號6082309，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零九年七月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之權益歸屬比率相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

衛生局衛生服務助理員陳妙燕，供款人編號6091960，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零九年七月十二日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之權益歸屬比率相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Julho de 2009:

Ana Paula Estorninho Dias, oficial administrativo da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de contribuinte 3017051, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Julho de 2009, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Transitória», nos termos dos artigos 14.º e 29.º do mesmo diploma.

Kong Chan Wai Pedro, técnico auxiliar da Polícia Judiciária, com o número de contribuinte 6025232, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Julho de 2009, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 15.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 3/2009, e do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), do mesmo diploma.

Tong Wai Kit, guarda do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de contribuinte 6073768, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Julho de 2009, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 6), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

Lam Pui Seong, técnica da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de contribuinte 6082309, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Julho de 2009, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

Chan Mio In, auxiliar dos serviços de saúde dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6091960, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Julho de 2009, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

按照經濟財政司司長於二零零九年八月三日發出的批示：

民政總署助理技術員梁國強，供款人編號3009555，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零零九年七月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條及第二十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之權益歸屬比率相等於「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「過渡帳戶」的全部結餘。

按照經濟財政司司長於二零零九年七月三日的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式聘用李偉雄為本會第一職階二等高級技術員，為期半年，自二零零九年八月七日起生效。

二零零九年八月七日於退休基金會

行政管理委員會代主席 沙蓮達

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零九年八月四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，Carlos Alberto do Nascimento Veloso在本委員會擔任第五級別第三職階首席行政文員職務的編制外合同自二零零九年十月一日起續期一年，薪俸點為330。

二零零九年八月六日於消費者委員會

執行委員會代主席 黃翰寧

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零九年六月十六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，自二零零九年八月三日起與陸惠嫻及李淑嫻

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Agosto de 2009:

Leong Kuok Keong, técnico auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 3009555, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Julho de 2009, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes à totalidade dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Transitória», nos termos dos artigos 14.º e 29.º do mesmo diploma.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Julho de 2009:

Lei Wai Hong — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Agosto de 2009.

Fundo de Pensões, aos 7 de Agosto de 2009. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Ermelinda M. C. Xavier*.

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Agosto de 2009:

Carlos Alberto do Nascimento Veloso — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como oficial administrativo principal, 3.º escalão, nível 5, índice 330, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2009.

Conselho de Consumidores, aos 6 de Agosto de 2009. — O Presidente, substituto, da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Junho de 2009:

Lok Wai Han e Lee Sok Han — contratados por assalariamento, por um período experimental de seis meses, como auxiliares,

簽訂為期六個月試用期之散位合同，以擔任第一職階助理員之職務，薪俸點為100。

摘錄自保安司司長於二零零九年七月二十四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零零九年九月一日起與李耀輝之編制外合同續期兩年，以擔任第一職階一等技術員之職務，薪俸點為400，期滿可續約。

二零零九年八月三日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

1.º escalão, índice 100, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Agosto de 2009.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Julho de 2009:

Lei Io Fai — renovado o contrato além do quadro, por mais dois anos, eventualmente renovável, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, desde 1 de Setembro de 2009.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 3 de Agosto de 2009. — O Director dos Serviços, substituto, Chan Peng Sam, superintendente.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零九年七月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十一條第一款d)項及第九十八條f)項之規定，由二零零九年九月十四日起，下列人員以一般委任方式前往澳門保安部隊高等學校修讀第十二屆警官培訓課程，並處於“附於編制”狀況：

警員	126001	陳增祥
"	101021	楊雪榮
"	103031	陳文標
"	105031	劉國保
"	117041	鄧洪斌
"	188050	李勤
"	123051	葉智悅
"	208050	黎燕君
"	101060	林樹卿
"	162060	甘巧兒
"	181061	蔡劍釗
"	135071	洪天鵬
"	219081	劉智超
"	267080	范燕秋

摘錄自保安司司長於二零零九年七月二十四日作出的批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，以及經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Julho de 2009:

Os militarizados abaixo indicados — vão para ESFSM em comissão normal a fim de frequentar o 12.º Curso de Formação de Oficiais, nos termos dos artigos 71.º, n.º 1, alínea d), e 98.º, alínea f), do EMFSM, vigente, e passam à situação de «adido ao quadro», a partir de 14 de Setembro de 2009:

Guarda	126 001	Chan Chang Cheong
»	101 021	Ieong Sut Weng
»	103 031	Chan Man Pio
»	105 031	Lau Kuok Pou Francisco
»	117 041	Tang Hong Pan
»	188 050	Lei Kan
»	123 051	Ip Chi Ut
»	208 050	Lai In Kuan
»	101 060	Lam Su Heng
»	162 060	Kam Hao I
»	181 061	Choi Kim Chiu
»	135 071	Hong Tin Pang
»	219 081	Lao Chi Chio
»	267 080	Fan In Chao

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Julho de 2009:

Cheong Tou Ian, guarda principal n.º 232 910 — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea e), do

條第e)項之規定，首席警員編號232910 張道恩，由二零零九年七月十五日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零零九年七月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四至一百一十七條、第2/2008號法律第八條之規定，並考慮到重組保安部隊職程，保安司司長現決定提升下列軍事化人員為基礎職程之普通職程一等警員職級。

a) 下列人員的晉升是由二零零九年八月一日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

職級	警員編號	姓名	年資排序
警員	153891	陳偉強	1
"	167891	郭文輝	2
"	173891	岑永輝	3
"	185891	梁國偉	4
"	174891	鄭志權	5
"	161891	古偉強	6

b) 下列人員的晉升是由二零零九年八月二日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

職級	警員編號	姓名	年資排序
警員	175891	張健雄	1

c) 下列人員的晉升是由二零零九年八月十三日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

職級	警員編號	姓名	年資排序
警員	165891	沈培思	1

d) 下列人員的晉升是由二零零九年八月二十七日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

職級	警員編號	姓名	年資排序
警員	158891	袁學良	1
"	180891	卓克初	2
"	188891	賴文峰	3

二零零九年八月三日於治安警察局

代局長 馬耀權副警務總監

EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 15 de Julho de 2009.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Julho de 2009:

Ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 117.º do EMFSM, vigente, do artigo 8.º da Lei n.º 2/2008, considerando a reestruturação de carreiras nas Forças de Segurança, os militarizados abaixo indicados são promovidos ao posto de guarda de primeira da carreira ordinária.

a. A promoção dos agentes abaixo indicados, e o vencimento e antiguidade correspondentes à sua categoria, valida-se a partir de 1 de Agosto de 2009.

Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
Guarda	153 891	Chan Wai Keong	1
»	167 891	Kuok Man Fai	2
»	173 891	Sam Weng Fai	3
»	185 891	Leong Kuok Wai	4
»	174 891	Kong Chi Kun	5
»	161 891	Ku Vai Keong	6

b. A promoção do agente abaixo indicado, e o vencimento e antiguidade correspondentes à sua categoria, valida-se a partir de 2 de Agosto de 2009.

Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
Guarda	175 891	Cheong Kin Hung	1

c. A promoção do agente abaixo indicado, e o vencimento e antiguidade correspondentes à sua categoria, valida-se a partir de 13 de Agosto de 2009.

Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
Guarda	165 891	Sam Pui Si	1

d. A promoção dos agentes abaixo indicados, e o vencimento e antiguidade correspondentes à sua categoria, valida-se a partir de 27 de Agosto de 2009.

Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
Guarda	158891	Yuen Hok Leong	1
»	180891	Cheok Hak Cho	2
»	188891	Lai Man Fong	3

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 3 de Agosto de 2009. — O Comandante, substituto, *Ma Io Kun*, superintendente.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零零九年七月十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款之規定、以及第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定、第9/2006號行政法規第二十四條第一款第三項、第二十五條第一款及第8/2008號行政法規第四條之規定，並連同八月十六日第8/2004號法律第八條及第九條，以及公佈於二零零六年四月六日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內的三月二十四日第20/2006號保安司司長批示第一款第三項之規定，本局定期委任之第一職階二等高級技術員劉少剛及黃曉明，自二零零九年七月九日起，獲確定委任出任該職位。

聲 明

根據六月二日第20/97/M號法令第三條第一款之規定，現聲明於本局擔任處長官職的司法警察局人員編制內第二職階副督察陳堅雄，由二零零九年八月三日起轉為本局編制內超額狀況。

為著應有之效力，茲聲明本局確定委任之第三職階首席刑事偵查員鄭繼成，經享受短期無薪假後，自二零零九年八月一日起重新擔任其在本局之職務。

二零零九年八月六日於司法警察局

局長 黃少澤

澳 門 監 獄

批 示 摘 錄

摘錄自副獄長於二零零九年七月十五日作出的批示：

鄭佩儀，澳門監獄第一職階二等技術員——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第二款及第五款，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，批准以附註方式更改其編制外合同第三條款，轉為所屬職級之第二職階，薪俸點為370點，由二零零九年八月一日起生效。

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 10 de Julho de 2009:

Lao Sio Kong e Wong Io Meng, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, nomeados, em comissão de serviço, desta Polícia — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, conjugados com os artigos 24.º, n.º 1, alínea 3), e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008, e artigos 8.º e 9.º da Lei n.º 8/2004, de 16 de Agosto, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 20/2006, de 24 de Março, publicado no *Boletim Oficial* n.º 14, II Série, de 6 de Abril de 2006, a partir de 9 de Julho de 2009.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Chan Kin Hong, sub-inspector, 2.º escalão, do quadro de pessoal da PJ, ocupando actualmente o cargo de chefe de divisão nesta Polícia, nos termos do artigo 3.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho, transita para a situação de supranumerário do quadro desta Polícia, a partir de 3 de Agosto de 2009.

— Para os devidos efeitos se declara que Cheang Kai Seng, investigador criminal principal, 3.º escalão, de nomeação definitiva, desta Polícia, reiniciou as suas funções na mesma Polícia, a partir de 1 de Agosto de 2009, após o gozo de licença sem vencimento de curta duração.

Polícia Judiciária, aos 6 de Agosto de 2009. — O Director, Wong Sio Chak.

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora, de 15 de Julho de 2009:

Cheang Pui I, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 370, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2009.

摘錄自保安司司長於二零零九年七月二十日作出的批示：

伍日輝，澳門監獄第二職階一等技術員，屬編制外合同——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令引入修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，配合十二月二十一日第86/89/M號法令第十條之規定，批准以附註方式更改其編制外合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450點，自二零零九年七月二十二日起生效。

曾佩儀，澳門監獄第二職階一等技術輔導員，屬編制外合同——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令引入修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，配合十二月二十一日第86/89/M號法令第十條之規定，批准以附註方式更改其編制外合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點，自二零零九年七月二十二日起生效。

劉婉嫻、梁婷軒及劉寶珍，澳門監獄第一職階二等技術輔導員，屬散位合同——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，分別自二零零九年九月九日、九月十六日及九月二十五日起擔任本監獄第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為260點，為期一年。

羅逸熙，澳門監獄第一職階二等技術員，屬散位合同——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，自二零零九年九月十一日起擔任本監獄第一職階二等技術員之職務，薪俸點為350點，為期一年。

趙泳嘉，澳門監獄第一職階護士，屬編制外合同——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，自二零零九年十月一日起擔任本監獄第一職階護士之職務，薪俸點為340點，為期一年。

江夫育，澳門監獄第一職階二等技術輔導員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令引入修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期四個月，自二零零九年九月二十七日起生效。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Julho de 2009:

Ng Iat Fai, técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, contratado além do quadro, deste EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do referido contrato com referência à categoria de técnico principal, 1.^o escalão, índice 450, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 10.^o do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Julho de 2009.

Chang Pui I, adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, contratado além do quadro, deste EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do referido contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 10.^o do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Julho de 2009.

Lao Un Han, Leong Teng Hin e Lao Pou Chan, adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, assalariados, deste EPM — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, neste Estabelecimento Prisional, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9, 16 e 25 de Setembro de 2009, respectivamente.

Lo Iat Hei, técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, assalariado, deste EPM — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, neste Estabelecimento Prisional, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Setembro de 2009.

Chio Weng Ka, enfermeira, 1.^o escalão, contratada além do quadro, deste EPM — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como enfermeira, 1.^o escalão, índice 340, neste Estabelecimento Prisional, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2009.

Kong Fu Iok, adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, assalariado, deste EPM — renovado o referido contrato, pelo período de quatro meses, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Setembro de 2009.

摘錄自保安司司長於二零零九年七月二十七日作出的批示：

馮立言，澳門監獄第二職階二等技術輔導員，屬編制外合同——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令引入修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，配合十二月二十一日第86/89/M號法令第十條的規定，批准以附註方式更改其編制外合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點，自二零零九年七月二十九日起生效。

摘錄自保安司司長於二零零九年八月三日作出的批示：

黃家媛學士——根據經六月二十三日第25/97/M號法令引入修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第二條第三款b)、第三條第二款a)項及第四條，經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項、第二款a)項的規定，及根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，以定期委任方式，委任為本監獄公共關係及新聞處處長，為期一年，填補經第22/2009號行政法規及第12/2006號行政法規修改之第25/2000號行政法規第十-A條所設立之主管職位，追溯自二零零九年八月一日起生效。

二零零九年八月六日於澳門監獄

獄長 李錦昌

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Julho de 2009:

Fong Lap In, adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, contratado além do quadro, deste EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do referido contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 10.^o do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 29 de Julho de 2009.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Agosto de 2009:

Licenciada Vong Ka Nun — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Relações Públicas e Imprensa deste Estabelecimento Prisional, ao abrigo dos artigos 2.^o, n.º 3, alínea b), 3.^o, n.º 2, alínea a), e 4.^o do Decreto-Lei n.º 85/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, e artigo 23.^o, n.º 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 118.^o, n.º 2, alínea a), do CPA, indo ocupar o lugar criado pelo artigo 10.^o-A do Regulamento Administrativo n.º 25/2000, com as alterações introduzidas pelos Regulamentos Administrativos n.º 12/2006 e n.º 22/2009, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Agosto de 2009.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 6 de Agosto de 2009. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

消防局

批示摘錄

按照二零零九年七月二十九日第097/2009號保安司司長批示：

由二零零九年八月一日起，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令及三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十六條，以及第2/2008號法律之《重組保安部隊及保安部門職程》第八條之規定，將消防員鄧國光，編號448891，晉升至消防局人員編制基礎職程之第一職階一等消防員職位。

二零零九年八月四日於消防局

代局長 Eurico Lopes Fazenda 副消防總監

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 097/2009, de 29 de Julho:

Tang Kuok Kuong, bombeiro n.º 448 891 — promovido ao posto de bombeiro de primeira, 1.^o escalão, da carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.^o, 114.^o a 116.^o, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, e artigo 8.^o da Lei n.º 2/2008 em conformidade com a reestruturação das carreiras das FSM, a partir de 1 de Agosto de 2009.

Corpo de Bombeiros, aos 4 de Agosto de 2009. — O Comandante, substituto, *Eurico Lopes Fazenda*, chefe-mor adjunto.

消防局福利會

OBRA SOCIAL DO CORPO DE BOMBEIROS

批示摘錄

Extracto de despacho

根據第6/2006號行政法規第三十九條第三款及第四十一條的規定，茲公佈經由保安司司長在二零零九年七月二十八日的批示核准之消防局福利會二零零九年第一次本身預算之修改：

Nos termos do disposto nos artigos 39.º, n.º 3, e 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social do Corpo de Bombeiros, para o ano económico de 2009, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Julho de 2009:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	20,000.00	
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	100,000.00	
02	03	08	00	99	其他 Outros		120,000.00
					總額 Total	120,000.00	120,000.00

二零零九年八月五日於消防局福利會

行政委員會代主席 李盤志副消防總監

Obra Social do Corpo de Bombeiros, aos 5 de Agosto de 2009. — O Presidente do Conselho Administrativo, substituto, *Lei Pun Chi*, chefe-mor adjunto.

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

批示摘錄

Extractos de despachos

按照局長於二零零八年七月十七日之批示：

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Julho de 2008:

林婉萍——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零九年六月十五日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階第一職等護士，為期六個月。

Lam, Un Peng — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Junho de 2009.

按照局長於二零零八年九月二日之批示：

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Setembro de 2008:

張富華、何志明、林新悅——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零九年六月十五日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階衛生服務助理員（級別1），為期六個月。

Cheong, Fu Wa, Ho, Chi Meng e Lam, San Ut — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliares de serviços de saúde, nível 1, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Junho de 2009.

按照局長於二零零八年十一月四日之批示：

梁,錫恩——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,從二零零九年六月十五日起,以散位合同方式獲聘用為第一職階第一職等護士,為期六個月。

按局長於二零零八年十一月十七日之批示：

盧,樹明,為本局散位合同第六職階半熟練工人,由二零零九年七月十二日起更改合同第三條款,轉為第七職階半熟練工人。

馬,宇宙及胡,發枝,為本局散位合同第六職階熟練助理員,由二零零九年七月十二日起更改合同第三條款,轉為第七職階熟練助理員。

按照局長於二零零八年十二月十日之批示：

吳,君潔——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,從二零零九年六月十五日起,以散位合同方式獲聘用為第一職階二等技術輔導員,為期六個月。

按照局長於二零零九年二月二十七日之批示：

柳,克玲——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,從二零零九年六月十五日起,以散位合同方式獲聘用為第一職階衛生服務助理員(級別1),為期六個月。

按局長於二零零九年三月十三日之批示：

李,冬梅及李,浩琚,為本局編制外合同第一職階護士,各自由二零零九年四月十六日及四月二十三日起更改合同第三條款,轉為第二職階護士。

按照局長於二零零九年三月十八日之批示：

李,家萍、黎,鑽添和林,潔瑩——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,分別從二零零九年六月十五日、六月二十二日及六月二十九日起,以散位合同方式獲聘用為第一職階二等技術輔導員,為期六個月。

Por despacho do director dos Serviços, de 4 de Novembro de 2008:

Leong, Sek Ian — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Junho de 2009.

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Novembro de 2008:

Lou, Su Meng, operário semiqualificado, 6.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 7.º escalão, a partir de 12 de Julho de 2009.

Ma, U Chao e Vu, Fat Chi, auxiliares qualificados, 6.º escalão, assalariados, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 7.º escalão, a partir de 12 de Julho de 2009.

Por despacho do director dos Serviços, de 10 de Dezembro de 2008:

Ng, Kuan Kit — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Junho de 2009.

Por despacho do director dos Serviços, de 27 de Fevereiro de 2009:

Lao, Hak Leng — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Junho de 2009.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Março de 2009:

Lei, Tong Mui e Lei, Hou Koi, enfermeiros, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 16 e 23 de Abril de 2009, respectivamente.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Março de 2009:

Lei, Ka Peng, Lai, Chun Tim e Lam, Kit Ieng — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15, 22 e 29 de Junho de 2009, respectivamente.

按照局長於二零零九年三月二十日之批示：

倪,少文、彭,天榮、黃,莉芬、張,雪如、謝,汝庭、袁,植敏和劉,啓鋒——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，首三位從二零零九年六月十五日起，其餘四位從二零零九年六月二十九日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階第一職等護士，為期六個月。

按照局長於二零零九年四月十七日之批示：

何,玉芳——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零九年六月二十二日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階衛生服務助理員（級別1），為期六個月。

按照局長於二零零九年五月十二日之批示：

梁,嘉健、許,冬梅和莫,筱怡——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，分別從二零零九年六月十五日、六月二十二日及六月二十九日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階二等技術輔導員，為期六個月。

張,喜鴻、黃,志興、黃,偉東、譚,嘉文、李,宇明、李,維龍和陳,應媚——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，首位從二零零九年六月十五日起，隨後五位從二零零九年六月二十九日起，最後一位從二零零九年六月三十日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階第一職等護士，為期六個月。

按照局長於二零零九年五月十三日之批示：

柯,麗珍、林,勇軍、袁,惠思、阮,婉萍、袁,樣好、梁,偉雄、李,維伴、林,玉燕、黃,達信、黎,漢蘭、鄧,婉媚、程,玉良、黃,燕群、梁,嬋仙、梁,玉珊、梁,順偉、梁,倩影、楊,改南、蘇,劍丰、羅,鳳娟、何,淑美、張,偉紅、麥,銀鳳、吳,燕翎、黃,寶玉、廖,蘭勤、歐,連梅、葉,秀媚、黎,鳳霞和譚,小妹——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，首十五位從二零零九年六月十五日起，隨後四位從二零零九年六月二十二日起，其餘十一位從二零零九年六月二十九日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階衛生服務助理員（級別1），為期六個月。

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Março de 2009:

Ngai, Sio Man, Pang, Tin Weng, Wong, Lei Fan, Cheong, Sut U, Che, U Teng, Un, Chek Man e Lao, Kai Fong — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 para os três primeiros e 29 de Junho de 2009 para os quatro restantes.

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Abril de 2009:

Ho, Iok Fong — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Junho de 2009.

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Maio de 2009:

Leong, Ka Kin, Hoi, Tong Mui e Mok, Sio I — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15, 22 e 29 de Junho de 2009, respectivamente.

Cheong, Hei Hong, Wong, Chi Heng, Wong, Wai Tong, Tam, Ka Man, Lei, U Meng, Lei, Wai Long e Chan, Ieng Mei — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 para o primeiro, 29 para os cinco seguintes e 30 de Junho de 2009 para o último.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Maio de 2009:

O, Lai Chan, Lam, Iong, Kuan, Un, Wai Si, Un, Un Peng, Un, Ieong Hou, Leong, Wai Hong, Lei, Wai Pun, Lam Iok In, Wong, Tat Son, Lai, Hon Lan, Tang, Un Mei, Cheng, Iok Leong, Wong, In Kuan, Leong, Sim Sin, Leong, Iok San, Leong, Son Wai, Leong, Sin Ieng, Ieong, Koi Nam, Sou, Kim Fong, Lo, Fong Kun, Ho, Sok Mei, Cheong, Wai Hong, Mak, Ngan Fong, Ng, In Leng, Wong, Pou Iok, Lio, Lan Kan, Ao, Wan Mui, Ip, Sao Mei, Lai, Fong Ha e Tam, Sio Mui — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliares de serviços de saúde, nível 1, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 para os quinze primeiros, 22 para os quatro seguintes e 29 de Junho de 2009 para os onze restantes.

按照局長於二零零九年五月二十二日之批示：

潘,月興和楊,滋廉——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,從二零零九年六月二十九日起,以散位合同方式獲聘用為第一職階熟練工人,為期六個月。

按照局長於二零零九年六月四日之批示：

蔡,玉英——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,從二零零九年六月十五日起,以散位合同方式獲聘用為第一職階衛生服務助理員(級別1),為期六個月。

按局長於二零零九年七月十三日之批示：

陳龔,少芬、周,伍妹、鄭,惠蓮、何楊,巧蘭、楊,雅嫻、郭,金玲、雷,國玲、勞,愛弟、莫,子寧、莫,月微、吳,麗娥、吳,鑾娟及黃,雪梅,為本局散位合同第一職階衛生服務助理員(級別1),由二零零九年八月九日起獲續約六個月。

陳,偉,為本局散位合同第一職階衛生服務助理員(級別1),由二零零九年八月十六日起獲續約六個月。

應梁健科之要求,其在本局擔任第一職階衛生服務助理員(級別1)職務的散位合同,自二零零九年八月六日起予以解除。

按照副局長於二零零九年七月十四日作出的批示：

核准以下成藥之註冊：

“吶達帕胺片2.5mg” 100粒裝片劑,其註冊編號為MAC-00219;

“鹽酸西布曲明膠囊5mg” 100粒裝膠囊,其註冊編號為MAC-00220;

“鹽酸西布曲明膠囊10mg” 100粒裝膠囊,其註冊編號為MAC-00221;

“鹽酸西布曲明膠囊15mg” 100粒裝膠囊,其註冊編號為MAC-00222。

上述成藥之製造及註冊證書持有人均為“德國大藥廠(澳門)有限公司”。

按局長於二零零九年七月二十八日之批示：

應黃偉東之要求,其在本局擔任第一職階護士職務的散位合同,自二零零九年七月三十一日起予以解除。

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Maio de 2009:

Pun, Ut Heng e Jeong, Chi Lim — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliares qualificados, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 29 de Junho de 2009.

Por despacho do director dos Serviços, de 4 de Junho de 2009:

Choi, Iok Ieng — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Junho de 2009.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Julho de 2009:

Chan Kong, Sio Fan, Chao, Ng Mui, Cheang, Wai Lin, Ho Jeong, Hao Lan, Jeong, Nga Ieng, Koc, Kam Leng, Loi, Kuok Leng, Lou, Oi Tai, Mok, Chi Neng, Mok, Ut Mei, Ng, Lai Ngo, Ng, Lun Kun e Wong, Sut Mui, auxiliares de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de seis meses, a partir de 9 de Agosto de 2009.

Chan, Wai, auxiliar de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de seis meses, a partir de 16 de Agosto de 2009.

Leong Kin Po — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 6 de Agosto de 2009.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 14 de Julho de 2009:

Autorizados os registos das especialidades farmacêuticas seguintes:

Indapamide Tablets 2.5mg, com embalagem de 100 comprimidos, com o número de registo MAC-00219;

Sibutramine Hydrochloride Capsules 5mg, com embalagem de 100 cápsulas, com o número de registo MAC-00220;

Sibutramine Hydrochloride Capsules 10mg, com embalagem de 100 cápsulas, com o número de registo MAC-00221;

Sibutramine Hydrochloride Capsules 15mg, com embalagem de 100 cápsulas, com o número de registo MAC-00222.

Sendo o laboratório fabricante e titular do registo, o «Laboratório Farmacêutico Alemão (Macau) Limitada».

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Julho de 2009:

Wong Wai Tong — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como enfermeiro, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 31 de Julho de 2009.

應林曉瑩之要求，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同，自二零零九年八月三日起予以解除。

按照二零零九年七月三十日本局一般衛生護理副局長的批示：

黃愛蓮——應其要求，中止第E-1228號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

徐敏珊——應其要求，中止第M-1247號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

李鳳儀——恢復第E-1425號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照副局長於二零零九年八月五日之批示：

核准名稱為“壹藥房”，准照編號為第98號，以及營業地點為澳門氹仔成都街407-413號濠景花園第25，27座E座地下及閣樓，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指之列入表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣，但表二A所列者除外。許可之有效期自公佈日起計一年。

(是項刊登費用為 \$402.00)

按照二零零九年八月五日本局一般衛生護理副局長的批示：

毛紅石——應其要求，中止第W-0253號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

劉擎雲——應其要求，取消第O-0132號牙科醫師執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

二零零九年八月六日於衛生局

副局長 鄭成業

Lam Hio Ieng Sandra — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 3 de Agosto de 2009.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 30 de Julho de 2009:

Wong Oi Lin — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1228.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Choi Man San — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1247.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lei Fong I — concedida autorização para o reinício da profissão de enfermeira, licença n.º E-1425.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 5 de Agosto de 2009:

Autorizado o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com excepção da II-A, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, à farmácia «LOTUS», alvará n.º 98, com local de funcionamento na Rua de Seng Tou, n.ºs 407-413, Urbanização da Nova Taipa — Fase I, Bloco 25, 27 «E», r/c e sobreloja, Taipa-Macau. O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 5 de Agosto de 2009:

Mou Hong Seak — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0253.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lao Keng Wan — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de odontologista, licença n.º O-0132.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Serviços de Saúde, aos 6 de Agosto de 2009. — O Subdirector dos Serviços, *Cheang Seng Ip*.

教育暨青年局

批示摘錄

按照行政長官二零零九年六月一日批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令附件一表三，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 1 de Junho de 2009:

O seguinte pessoal — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, com referência à categoria, escalão e

第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，下列人員以散位合同形式聘用，為期半年，有關職級、職階及薪俸點如下：

二等技術輔導員，第一職階、薪俸點為260：陸麗燕，由二零零九年八月十七日起生效及杜文威，由二零零九年九月一日起生效。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令附件一表三，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，下列人員以編制外合同形式聘用，為期壹年，有關職級、職階及薪俸點如下：

二等技術輔導員，第一職階、薪俸點為260：阮嘉雯，由二零零九年八月二十四日起生效及楊偉茵，由二零零九年九月一日起生效。

按照本局副局長二零零九年七月二十四日批示：

Ricardo Jorge Alves Delgado，本局首席高級技術員，應其要求解除散位合同，自二零零九年八月十七日起生效。

更正

按照本局代副局長二零零九年七月十五日批示：

卓麗文，具高等專科學位，根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，其編制外合同以附註方式更改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370，更正由二零零九年六月二十一日起生效。

二零零九年八月五日於教育暨青年局

代局長 梁勵（代副局長）

旅遊局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零零九年七月十七日作出的批示：

Isabel Azedo Augusto，本局編制外合同第三職階特級助理技術員——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二

índice a cada um indicados, nos termos do anexo I do mapa 3 do Decreto-Lei n.º 86/89/M, dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260: Lok Lai In, a partir de 17 de Agosto de 2009 e To Man Wai, a partir de 1 de Setembro de 2009.

O seguinte pessoal — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, com referência à categoria, escalão e índice a cada uma indicadas, nos termos do anexo I do mapa 3 do Decreto-Lei n.º 86/89/M, dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260: Iun Ka Man, a partir de 24 de Agosto de 2009 e Jeong Wai Ian, a partir de 1 de Setembro de 2009.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 24 de Julho de 2009:

Ricardo Jorge Alves Delgado, técnico superior principal, destes Serviços — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento, a partir de 17 de Agosto de 2009.

Rectificação

Por despacho do subdirector, substituto, destes Serviços, de 15 de Julho de 2009:

Bacharel Cheok Lai Man — rectificada a alteração, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos dos artigos 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Junho de 2009.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 5 de Agosto de 2009. — A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Lai*, subdirectora, substituta.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 17 de Julho de 2009:

Isabel Azedo Augusto, técnica auxiliar especialista, 3.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, como técnica superior assessora, 1.º

月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，訂立新編制外合同，自二零零九年七月十七日至二零一零年七月十六日期間在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務，薪俸點為600。

摘錄自本局局長於二零零九年七月二十日作出的批示：

鄭耀華——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階三等翻譯職務的編制外合同自二零零九年八月二十日起續期一年。

二零零九年八月五日於旅遊局

局長 白文浩副局長代行

escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 17 de Julho de 2009 a 16 de Julho de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Julho de 2009:

Kuong Pedro Io Va — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como intérprete-tradutor de 3.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Agosto de 2009.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 5 de Agosto de 2009.
— Pel'O Director dos Serviços, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*, subdirector.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零零九年六月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘用梁美英為本局第一職階二等翻譯員，薪俸點為440，為期六個月，自二零零九年八月三日起生效。

摘錄自行政長官於二零零九年七月九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘用劉唯客為本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期一年，自二零零九年八月二十三日起生效。

摘錄自局長於二零零九年七月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，盧靜汶在本局擔任第二職階第一職等護士職務的編制外合同自二零零九年九月十三日起續期一年六個月。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe de Executivo, de 11 de Junho de 2009:

Leong Mei Ieng — contratado além do quadro, pelo período de seis meses, como intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Agosto de 2009.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe de Executivo, de 9 de Julho de 2009:

Lao Wai Hak — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Agosto de 2009.

Por despachos do presidente do IAS, de 20 de Julho de 2009:

Lou Cheng Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano e seis meses, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Setembro de 2009.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年：

鄭劍婷、李慧茹、林志雄及林詩詠，第二職階二等技術員，自二零零九年九月二日起生效；

高潔瑤，第三職階二等技術輔導員，自二零零九年九月九日起生效；

傅麗貞、甘潔玲、李蓮鳳及劉傑文，第三職階二等技術員，首位自二零零九年九月十日、第二及第三位自二零零九年九月二十一日及最後一位自二零零九年十月一日起生效；

張子健，第一職階二等高級資訊技術員，自二零零九年九月十六日起生效；

黃結彬，第一職階首席技術員，自二零零九年九月二十二日起生效；

唐世賢，第二職階特級助理技術員，自二零零九年九月二十三日起生效；

黃潤鳳，第一職階一等技術員，自二零零九年十月一日起生效。

摘錄自行政長官於二零零九年七月二十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

曾寶珠及莫文耀，分別自二零零九年九月二十日及九月二十七日起轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305；

蘇志群，自二零零九年十月一日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420。

摘錄自局長於二零零九年七月二十九日作出的批示：

應林淑賢的請求，其在本局擔任第一職階一等技術員職務的編制外合同自二零零九年九月七日起予以解除。

二零零九年八月五日於社會工作局

代局長 張惠芬

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Cheang Kin Teng, Lei Wai U, Lam Chi Hong e Lam Si Weng, como técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 2 de Setembro de 2009;

Kou Kit Io, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 9 de Setembro de 2009;

Fu Lai Cheng, Kam Kit Leng, Lee Lin Fung e Lao Kit Man, como técnicos de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 10 de Setembro de 2009 para o primeiro, 21 de Setembro de 2009 para o segundo e o terceiro, e 1 de Outubro de 2009 para o último;

Cheong Tsz Kin, como técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Setembro de 2009;

Wong Kit Pan, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 22 de Setembro de 2009;

Tong Sai Iun, como técnico auxiliar especialista, 2.º escalão, a partir de 23 de Setembro de 2009;

Wong Ion Fong, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Outubro de 2009.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe de Executivo, de 22 de Julho de 2009:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos neste Instituto, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chang Pou Chu e Mok Man Io, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 20 e 27 de Setembro de 2009, respectivamente;

Sou Chi Kuan, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 1 de Outubro de 2009.

Por despacho do presidente do IAS, de 29 de Julho de 2009:

Lam Sok In — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 7 de Setembro de 2009.

Instituto de Acção Social, aos 5 de Agosto de 2009. — A Presidente do Instituto, substituta, *Cheong Wai Fan*.

旅遊學院

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

批示摘錄

Extracto de despacho

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第三十九條第二款第二項規定，茲公佈經本年七月二十四日經濟財政司司長批示批准之旅遊學院二零零九財政年度第二次本身預算修改：

De acordo com o artigo 39.º, n.º 2, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Formação Turística para o ano económico de 2009, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Julho do corrente ano:

旅遊學院第二次本身預算修改

2.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Formação Turística

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	03	01	00	報酬 Remunerações	4,373,000.00	
01	01	05	01	00	工資 Salários	5,000.00	
01	01	07	00	03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	124,000.00	
01	01	09	00	00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	20,000.00	
02	02	07	00	99	其他 Outros	500,000.00	
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	120,000.00	
05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	398,000.00	
05	04	00	00	03	社會保障基金（僱主實體之負擔） F.S.S. (enc. entidade patronal)	5,000.00	
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional		8,145,000.00
07	02	00	00	00	房屋 Habitações	500,000.00	
07	09	00	00	00	運輸物料 Material de transporte	160,000.00	
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	1,940,000.00	
					總額 Total	8,145,000.00	8,145,000.00

二零零九年八月三日於旅遊學院

代院長 甄美娟

Instituto de Formação Turística, aos 3 de Agosto de 2009. — A
Presidente do Instituto, substituta, Ian Mei Kun.

旅遊基金

FUNDO DE TURISMO

批示摘錄

Extracto de despacho

根據三月十七日第6/2006號行政法規第四十一條，以及第347/2006號行政長官批示附件I第八款規定，現刊登有關二零零九年旅遊基金第四次本身預算修改，該修改獲行政長官在二零零九年七月二十七日批示核准：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 17 de Março, e n.º 8 do Anexo I do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006, publica-se a 4.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Turismo, autorizado por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 27 de Julho do mesmo ano:

旅遊基金第四次本身預算修改

4.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Turismo

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
02	03	07	00	01		
04	04	00	00	04	代理辦事處 Escritórios de representação	200,000.00
					總額 Total	200,000.00

二零零九年七月二十九日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：安棟樑——委員：文綺華、白文浩、蕭愛珊、高樂士

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 29 de Julho de 2009. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — O Presidente, *João Manuel Costa Antunes*. — Os Vogais, *Maria Helena de Senna Fernandes* — *Manuel Gonçalves Pires Júnior* — *Elsa Maria d'Assunção Silvestre* — *Carlos Alberto Nunes Alves*.

土地工務運輸局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年七月七日作出的批示：

黃偉賢——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階三等行政文員，合同由二零零九年八月三日起生效，為期六個月。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Julho de 2009:

Wong Wai Yin — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como terceiro-oficial administrativo, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Agosto de 2009.

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年七月二十日作出的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Julho de 2009:

鄭冠業及劉鎮濠——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公

Cheang Kwun Yip e Lau Chun Ho — contratados além do quadro, pelo prazo de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª

共行政工作人員通則》第二十五及二十六條規定，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等技術輔導員，合同由二零零九年九月二日起生效，為期一年。

摘錄自簽署人於二零零九年七月二十日作出的批示：

Fernando Pedro Quaresma，第一職階顧問高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零九年九月十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零零九年七月二十三日作出的批示：

吳焯東，第一職階工人——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，其散位合同獲得續期一年，由二零零九年九月三日起生效。

二零零九年八月五日於土地工務運輸局

局長 賈利安

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照運輸工務司司長於二零零九年七月二十日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，與郭嘉儀及葉凱霖簽訂為期一年的編制外合同，擔任第一職階二等地形測量員，薪俸點為225點，分別由二零零九年八月三日及八月十六日起生效。

二零零九年八月六日於地圖繪製暨地籍局

代局長 陳漢平

港務局

批示摘錄

摘錄自二零零九年六月十二日運輸工務司司長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編

classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Setembro de 2009.

Por despacho do signatário, de 20 de Julho de 2009:

Fernando Pedro Quaresma, técnico superior assessor, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Setembro de 2009.

Por despacho do signatário, de 23 de Julho de 2009:

Ng Cheok Tong, operário, 1.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Setembro de 2009.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 5 de Agosto de 2009. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Julho de 2009:

Kuok Ka I e Ip Hoi Lam — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como topógrafos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 225, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 e 16 de Agosto de 2009, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 6 de Agosto de 2009. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Hon Peng*.

CAPITANIA DOS PORTOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Junho de 2009:

Cheong Ka Wai — contratado além do quadro, pelo período de um ano, renovável, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º

制外合同方式聘用張嘉慧在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點，為期一年，可續期，自二零零九年八月三日起生效。

摘錄自二零零九年七月二十九日運輸工務司司長批示：

根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條規定，本局第三職階顧問高級技術員陳宜婉擔任處長的定期委任自二零零九年十月十八日起獲續期一年。

摘錄自二零零九年七月三十日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及一百三十九條之規定，批准本局編制內人員第一職階特級助理技術員Ernesto Herculano da Luz之短期無薪假，自二零一零年一月二十日起，為期一年。

二零零九年八月五日於港務局

局長 黃穗文

escalão, índice 430, nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Agosto de 2009.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Julho de 2009:

Chan I Un, técnica superior assessora, 3.º escalão, desta Capitania — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe de divisão, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Outubro de 2009.

Por despachos da directora, de 30 de Julho de 2009:

Ernesto Herculano da Luz, técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Capitania — concedida a licença sem vencimento de curta duração, pelo período de um ano, a contar de 20 de Janeiro de 2010, nos termos dos artigos 137.º e 139.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Capitania dos Portos, aos 5 de Agosto de 2009. — A Directora, Wong Soi Man.

港務局福利會

批示摘錄

根據第6/2006號行政法規第三十九條第二款（二）項及第四十一條的規定，茲公佈經由運輸工務司司長於二零零九年六月二十六日批示及經濟財政司司長二零零九年七月二十八日批示核准之港務局福利會二零零九年財政年度本身預算第一次修改：

OBRA SOCIAL DA CAPITANIA DOS PORTOS

Extracto de despacho

De acordo com os termos dos artigos 39.º, n.º 2, alínea 2), e 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social da Capitania dos Portos, para o ano económico de 2009, autorizado por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Junho, e do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Julho, do mesmo ano:

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	05	00	00	膳食 Alimentação	\$ 60,000.00	
02	02	07	00	03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	\$ 10,000.00	
02	02	07	00	04	食堂用品 Utensílios para cantinas	\$ 10,000.00	
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	\$ 20,000.00	

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
05	04	00	00	90		
					總額 Total	\$ 100,000.00

二零零九年八月四日於港務局福利會——行政委員會——
主席：港務局局長 黃穗文——副主席：港務局副局長 黃錦輝——秘書：港務局行政及財政廳廳長 鄧應銓——委員：
財政局特級技術輔導員 Maria Helena Azevedo Correia de Paiva

Obra Social da Capitania dos Portos, aos 4 de Agosto de 2009.
— O Conselho Administrativo. — A Presidente, Wong Soi Man, directora da Capitania dos Portos. — O Vice-Presidente, Vong Kam Fai, subdirector da Capitania dos Portos. — O Secretário, Tang Ieng Chun, chefe do D.A.F. da Capitania dos Portos. — A Vogal, Maria Helena Azevedo Correia de Paiva, adjunto-técnico especialista da D.S.F.

郵政局

批示摘錄

摘錄自局長於二零零九年七月三日及七月九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期兩年：

黃江紅、趙健洪、駱鳳清及Carolina Morais Hoi，續聘為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275點，各自由二零零九年十月七日、十月二十七日、十月二十八日及十一月一日起生效；

梁衍莊，續聘為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，自二零零九年十月一日起生效；

蔡美儀、何志承及黃錦滔，續聘為第一職階一等文員，薪俸點為265點，自二零零九年十月七日起生效；

梁惠華，續聘為第一職階一等郵務文員，薪俸點為265點，自二零零九年十月十六日起生效。

摘錄自局長於二零零九年七月二十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 3 e 9 de Julho de 2009:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Wong Kong Hong, Chio Kin Hong, Lok Fong Cheng e Carolina Morais Hoi, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 7, 27 e 28 de Outubro e 1 de Novembro de 2009, respectivamente;

Leong In Chong, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 1 de Outubro de 2009;

Choi Mei I, Ho Chi Seng e Vong Kam Tou, como primeiros-oficiais, 1.º escalão, índice 265, a partir de 7 de Outubro de 2009;

Leong Wai Wa, como primeiro-oficial de exploração postal, 1.º escalão, índice 265, a partir de 16 de Outubro de 2009.

Por despacho do director dos Serviços, de 21 de Julho de 2009:

Tam Hoi Iong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção

《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，譚海容在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的散位合同自二零零九年八月二十五日起續期一年。

二零零九年八月三日於郵政局

局長 羅庇士

ção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Agosto de 2009.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 3 de Agosto de 2009.
— O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes*.

建設發展辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年五月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用土地工務運輸局編制內第二職階特級技術員陳偉雄，自二零零九年六月一日起在本辦公室擔任同一職級和職階的職務，為期一年。

二零零九年八月五日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Maio de 2009:

Chan Wai Hong, técnico especialista, 2.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes — requisitado, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2009.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 5 de Agosto de 2009. — O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

燃料安全委員會

批示摘錄

摘錄自主席於二零零九年六月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本委員會第一職階一等高級技術員陳耀宗之編制外合同續期一年，自二零零九年九月一日起生效。

二零零九年八月六日於燃料安全委員會

委員會主席 鄭錦成

COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS

Extracto de despacho

Por despacho do presidente, de 19 de Junho de 2009:

Chan Io Chong, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Comissão — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2009.

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 6 de Agosto de 2009. — O Presidente da Comissão, *Kong Kam Seng*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

海關

通告

按照保安司司長於二零零九年七月三日所作之批示，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂之《澳門公共行政工作人員通則》，連同第3/2003號法律及經由二零零八年六月二十三日第14/2008號行政法規所修改的第1/2004號行政法規，本部門將以考核方式進行入職開考，錄取合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補澳門特別行政區海關關員編制一般基礎職程第一職階關員40缺及專業職程機械專業關員9缺。

一、入職開考的各階段：

a) 培訓課程錄取開考：

b) 培訓課程（關員錄取名額42人，而於報名期限結束前年齡超過30歲者不多於15%，機械專業關員錄取名額9人）；

c) 實習（關員錄取名額42人，機械專業關員錄取名額9人）。

二、開考方式、期限及有效期：

本開考屬入職開考以考核方式進行，投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公布之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。本開考的有效期在空缺被填補後終止。

三、報考條件：

三、一 投考人：

凡在報名期限結束前，任何人士倘具備以下的法定要求，均可投考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

b) 具備擔任公職的一般條件；

c) 從未因任何故意犯罪而被判刑；

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Aviso

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Julho de 2009, se acha aberto o concurso de ingresso, de prestação de provas, nos termos do disposto no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com os dispostos na Lei n.º 3/2003, e no Regulamento Administrativo n.º 1/2004 com as alterações dadas pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2008, de 23 de Junho de 2008, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de quarenta lugares de verificador alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base e nove lugares de verificador alfandegário mecânico, 1.º escalão, da carreira de especialistas do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau.

1. Fases do concurso de ingresso

a) Concurso de admissão ao curso de formação;

b) Curso de formação (número de vagas de verificador alfandegário para a frequência do curso é de 42, incluindo as vagas não excedentes a 15% de candidatos com idades superiores a 30 anos antes do termo do prazo de inscrição, número de vagas de verificador alfandegário mecânico sendo de 9); e

c) Estágio (número de vagas de verificador alfandegário para o estágio é de 42, número de vagas de verificador alfandegário mecânico sendo de 9).

2. Tipo de concurso, prazo de candidatura e de validade

Trata-se de concurso de ingresso, de prestação de provas. O prazo para a apresentação da ficha de inscrição ao concurso é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau. O prazo de validade esgota-se com o preenchimento dos lugares postos a concurso.

3. Condições de candidatura

3.1. Candidatos:

Podem candidatar-se a este concurso os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, reúnam, cumulativamente, os seguintes requisitos legais:

a) Serem residentes permanentes da RAEM;

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas;

c) Não terem sido condenados por qualquer crime doloso;

d) 具備十一年級學歷或更高學歷；

e) 年齡介乎十八至三十五歲；

f) 良好體型及強壯體格。

三、二 應遞交的文件：

a) 澳門居民身份證影印本；

b) 本通告所要求之學歷證明文件影印本；

c) 與公職有聯繫之投考人應遞交任職部門發出的個人紀錄，其內容應載明與投考的相關資料，包括曾擔任的職務、現所屬職程及職級、與公職聯繫的性質、在現職級與在公職的年資和考勤；

d) 用於進入澳門海關關員職程的刑事紀錄證明書；

e) 彩色正面免冠近照兩張。

(遞交上述文件時應出示正本。)

四、報考方式：

投考人須填寫投考報名表（可於本部門人力資源處索取或於本部門網頁內下載，網址：<http://www.customs.gov.mo>）並連同上指應遞交的文件，於指定期限及辦公時間內遞交到澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓人力資源處。

五、職務內容：

在指派職位的範圍內，根據相關技術資格，行使具執行性質的職能，主要包括：

a) 輔助上級；

b) 在行動及/或行政組織附屬單位內執行上級指派的任務。

六、薪俸及報酬：

a) 一般基礎職程第一職階關員/機械專業關員之薪俸點為載於第2/2008號法律附表三之薪俸索引表之260點。

b) 根據第2/2008號法律附表三以及第1/2004號行政法規第二十一條之規定，實習員在修讀培訓課程及實習期間有權收取相等於薪俸索引表之220點。如已屬公務員，可選擇收取原薪俸。

d) Possuam como habilitações académicas o 11.º ano de escolaridade ou superiores;

e) Terem idade não inferior a 18 anos nem superior a 35; e

f) Terem boa compleição e robustez física.

3.2. Documentos a apresentar:

a) Fotocópia do Bilhete de Identidade de Residente de Macau;

b) Fotocópia do certificado de habilitação académica exigido no presente aviso;

c) Os candidatos vinculados à função pública devem entregar registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem os dados relevantes para a apresentação a concurso, incluindo os cargos anteriores exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço;

d) O original do Certificado de Registo Criminal para o ingresso nas carreiras do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega de Macau; e

e) Dois fotos a cores, recentes, sem chapéu.

(À entrega dos documentos acima mencionados devem ser apresentados os originais).

4. Forma de admissão

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da ficha de inscrição em concurso (adquirida na Divisão de Recursos Humanos destes Serviços ou *download* através do *Website*: <http://www.customs.gov.mo>), devendo o mesmo ser entregue na Divisão de Recursos Humanos, no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, no prazo de tempo indicado e nas horas de expediente, acompanhado dos documentos necessários a entregar indicados no ponto anterior.

5. Conteúdo funcional

Funções de natureza executiva, desempenhadas de acordo com a respectiva qualificação técnica e no âmbito do cargo que ocupa, competindo-se, nomeadamente:

a) Apoiar os superiores hierárquicos; e

b) Executar as tarefas de carácter executivo dadas pelos superiores hierárquicos em subunidades orgânicas operacionais e/ou administrativas.

6. Vencimento

a) O verificador alfandegário/verificador alfandegário mecânico, 1.º escalão, da carreira geral de base, vence pelo índice 260 da tabela de vencimentos, fixada no mapa III, anexo à Lei n.º 2/2008; e

b) Ao abrigo do mapa III, anexo à Lei n.º 2/2008, e do artigo 21.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2004, os estagiários, durante o curso de formação e no período de estágio, têm direito a auferir o vencimento com valor equivalente ao índice 220 da mesma tabela. Caso funcionários, podem optar pelo vencimento de origem.

七、修讀培訓課程和實習制度：

- a) 如學員具公務員身份，以定期委任制度進行。
- b) 其他情況以散位合同制度進行。

八、甄選方法：

a) 根據第1/2004號行政法規之規定，錄取就讀培訓課程學員之開考，包括下列甄選階段，且除專業面試外，各甄選方法均具淘汰性質：

- 知識考試；
- 體格檢查；
- 體能考試；
- 心理測驗；
- 專業面試；
- 品格審查。

b) 在機械關員職級的入職開考的培訓課程錄取開考的知識考試中，除上款所指的方法外，尚須增加專業技能理論及實踐測試。

- c) 上述甄選方法納入最後評分的公式如下：

$[4.5 \text{ (知識考試分數)} + 4.4 \text{ (專業面試分數)} + 1.1 \text{ (心理測驗分數)}] / 10$

九、培訓課程的錄取：

對在培訓課程錄取開考中被評為合格的投考人，按有關評核名單中的排名，以及按第一點b) 項所指的名額，錄取修讀培訓課程。

十、實習的錄取：

對在培訓課程中被評為合格的學員，按有關評核名單中的排名，以及按第一點c) 項所指的名額，錄取進行實習。

十一、典試委員會之組成：

主席：關務監督 吳嘉慧

正選委員：關務督察 黃文彬

關務督察 林佛聯

候補委員：關務督察 華麗梅

關務督察 何澤文

7. *Frequência do curso de formação e regime de estágio*

- a) Em regime de comissão de serviço para formandos que tenham a qualidade de funcionário; e
- b) Por contrato de assalariamento, nos restantes casos.

8. *Método de selecção*

a) Nos termos do Regulamento Administrativo n.º 1/2004, os métodos de selecção a utilizar no concurso de admissão ao curso de formação são os seguintes, cada um dos métodos de selecção tem carácter eliminatório, salvo a entrevista profissional:

- Prova de conhecimentos;
- Exame médico;
- Prova física;
- Exame psicológico;
- Entrevista profissional; e
- Exame de integridade.

b) Às provas referidas na alínea anterior, acrescem a prova teórica e a prova prática de especialidade na prova de conhecimentos para o concurso de admissão ao curso de formação para o ingresso na categoria de verificador alfandegário mecânico.

c) O método de selecção mencionado realiza-se na fórmula seguinte que é considerado como a classificação final:

$[4,5 \text{ (valores obtidos na prova de conhecimentos)} + 4,4 \text{ (valores obtidos na entrevista profissional)} + 1,1 \text{ (valores obtidos no exame psicológico)}] / 10$

9. *Admissão ao curso de formação*

Os candidatos aprovados no concurso de admissão ao curso de formação são admitidos ao curso de formação, segundo a ordem da respectiva lista de classificação e de acordo com o número de vagas existentes indicado na alínea b) do ponto 1.

10. *Admissão ao estágio*

Os formandos aprovados no curso de formação são admitidos ao estágio, segundo a ordem da respectiva lista de classificação e de acordo com o número de vagas existentes indicado na alínea c) do ponto 1.

11. *Composição do júri*

Presidente: Ung Ka Vai, comissária alfandegária.

Vogais efectivos: Wong Man Pan, inspectora alfandegária; e

Lam Fat Lun, inspector alfandegário.

Vogais suplentes: Va Lai Mui, inspectora alfandegária; e

Ho Chak Man, inspector alfandegário.

有關體格檢查及體能測驗之標準，可於辦公時間往人力資源處查閱，或瀏覽網頁<http://www.customs.gov.mo>。

二零零九年八月六日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$6,727.00)

Para consulta dos critérios relativos ao exame médico e à prova física, dirija-se à Divisão de Recursos Humanos durante as horas de expediente ou através do *Website* nestes Serviços <http://www.customs.gov.mo>.

Serviços de Alfândega, aos 6 de Agosto de 2009.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 6 727,00)

終審法院院長辦公室

公告

茲通知，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式，為終審法院院長辦公室公務員進行普通晉升開考，以填補本辦公室編制內第一職階顧問翻譯員一缺。

上述之開考通告已張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零九年八月六日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, condicionado, documental, aos funcionários do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do quadro pessoal deste Gabinete.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, «Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias», e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 6 de Agosto de 2009.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

行政暨公職局

名單

行政暨公職局為填補人員編制翻譯員職程第一職階顧問翻譯員一缺，經於二零零九年六月三日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分

梁美華.....8.19

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Listas

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 3 de Junho de 2009:

Candidato aprovado: valores

Cecília Leong Lopes8,19

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零九年七月三十一日行政法務司司長的批示確認)

二零零九年七月二十一日於行政暨公職局

典試委員會：

主席：Lúcia Abrantes dos Santos

委員：劉素梅

伍星洪

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

行政暨公職局為填補人員編制翻譯員職程第一職階顧問翻譯員六缺，經於二零零九年六月十日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º Gabriela do Espírito Santo	8.44
2.º Lina Maria Batalha.....	8.39
3.º Glória do Espírito Santo	8.35
4.º 黃桂英	8.28
5.º 李惠芳	8.26
6.º 潘慧娟	8.18

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零九年七月三十一日行政法務司司長的批示確認)

二零零九年七月二十三日於行政暨公職局

典試委員會：

主席：Lúcia Abrantes dos Santos

委員：Manuela Teresa Sousa Aguiar

劉素梅

(是項刊登費用為 \$1,458.00)

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Julho de 2009).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 21 de Julho de 2009.

O Júri:

Presidente: Lúcia Abrantes dos Santos.

Vogais: Lao Sou Mui; e

João Ng aliás Ng Seng Hong.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 10 de Junho de 2009:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Gabriela do Espírito Santo	8,44
2.º Lina Maria Batalha	8,39
3.º Glória do Espírito Santo.....	8,35
4.º Vong Kuai Ieng	8,28
5.º Lei Vai Fong	8,26
6.º Pun Wai Kun aliás Anita Pun	8,18

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Julho de 2009).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 23 de Julho de 2009.

O Júri:

Presidente: Lúcia Abrantes dos Santos.

Vogais: Manuela Teresa Sousa Aguiar; e

Lao Sou Mui.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

公告

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將本局為填補人員編制高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，以審閱文件、有限制的方式進行的一般晉升開考的報考人臨時名單張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處以供查閱，為期十天，自本公告公布日起計。開考的公告已在二零零九年七月八日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組內公布。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零九年七月二十七日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$989.00)

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, durante dez dias, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 8 de Julho de 2009, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado estatuto.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 27 de Julho de 2009.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

商業及動產登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2009 年 07 月之商業登記 Registo comercial relativo ao mês de Julho de 2009

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄭惠娟個人企業主

葡文 português : CHEANG WAI KUN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門大興街 2 5 號地下永好大廈

登記編號 N.º do registo: 21560 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄧松栢個人企業主

葡文 português : TANG CHUNG PAK E.I.

英文 inglês : TANG CHUNG PAK

自然人住所 domicílio : 澳門科英布拉街 4 1 7 號百德大廈 1 座 6 樓 S 室

登記編號 N.º do registo: 21561 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉永沛

葡文 português : LAU WING PUI

英文 inglês : LAU WING PUI
自然人住所 domicílio : 澳門高尾街28號3樓高美商場
登記編號 N.º do registo: 21562 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧梅香
葡文 português : TANG MUI HEONG
自然人住所 domicílio : 澳門鏡湖馬路114號昌輝閣3樓A
登記編號 N.º do registo: 21563 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朱潔霞個人企業主
葡文 português : CHU KIT HA E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida Amizade, n.º 779D, Edifício Chong U, 8.º andar F, em Macau
登記編號 N.º do registo: 21564 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朱健強個人企業主
葡文 português : CHU KIN KEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門渡船街永成大廈26號1A
登記編號 N.º do registo: 21565 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃偉豪個人企業主
葡文 português : WONG WAI HOU E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門運順新邨D座11樓A Z
登記編號 N.º do registo: 21566 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 關瑩
葡文 português : KUAN IENG
自然人住所 domicílio : 澳門美副將大馬路3A翡翠園第1期9樓C
登記編號 N.º do registo: 21567 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃超宇個人企業主
葡文 português : WONG CHIO U E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門摩羅園路好奇花園2樓A
登記編號 N.º do registo: 21568 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 徐容個人企業主
葡文 português : CHOI IONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海洋花園紅梅苑7樓E座
登記編號 N.º do registo: 21569 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 程禮英個人企業主
葡文 português : CHENG MAHMOOD, LAI IENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路 3 3 號多寶花園鼎寶閣 6 / G
登記編號 N° do registo: 21570 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何鎮祥個人企業主
葡文 português : HO CHAN CHEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路海名居第 2 座 1 2 樓 I
登記編號 N° do registo: 21571 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周逸豪
葡文 português : CHAO IAT HOU
自然人住所 domicílio : 澳門青洲信廉花園 1 2 樓 I
登記編號 N° do registo: 21572 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周愛華個人企業主
葡文 português : CHEW, OI HWA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門白馬行 6 -- 8 號友裕大廈 9 樓 A 座
登記編號 N° do registo: 21573 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥美琼個人企業主
葡文 português : MAK MEI KENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海灣圍海灣花園海皇閣 5 樓 X 室
登記編號 N° do registo: 21574 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃美元個人企業主
葡文 português : WONG MEI UN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門白鴿巢洞穴街金馬花園 3 / A
登記編號 N° do registo: 21575 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃毓菁 (A) 個人企業主
葡文 português : WONG IOK CHENG (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海洋花園第一街 1 0 5 號海洋花園荷花苑 1 3 樓 A 座
登記編號 N° do registo: 21576 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳環為個人企業主
葡文 português : CHAN ROGER KING WISE E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida do Nordeste, Polytec Garden, Bloco 4, 28º andar AB, em Macau
登記編號 N.º do registo: 21577 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金龍個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門龍頭左巷 1 5 號宏富大廈 4 / E
登記編號 N.º do registo: 21578 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 伍炳祥個人企業主
葡文 português : NG PENG CHEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門姑娘街 1 號順豐樓 5 樓 A
登記編號 N.º do registo: 21579 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 余錦培個人企業主
葡文 português : IU KAM PUI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔埃武拉街 4 5 5 號麗駿軒 1 2 樓 C 座
登記編號 N.º do registo: 21580 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁少明個人企業主
葡文 português : LEONG SIO MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基和樂大馬路宏開大廈第 5 座 1 2 樓 C 座
登記編號 N.º do registo: 21581 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳偉倫
葡文 português : NG WAI LUN
英文 inglês : NG WAI LUN
自然人住所 domicílio : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 F
登記編號 N.º do registo: 21582 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁婉芬 (A)
葡文 português : LEUNG YUEN FAN (A)
英文 inglês : LEUNG YUEN FAN (A)
自然人住所 domicílio : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 F 室
登記編號 N.º do registo: 21583 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐乃忠個人企業主
葡文 português : AO NAI CHONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門菜園巷 1—3 號祐星樓 1 座 2 樓 C 5 室
登記編號 N° do registo: 21584 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧榮光個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門南灣大馬路 3 5 5 號 5 樓 F 座
登記編號 N° do registo: 21585 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉源興個人企業主
葡文 português : LAU YUEN HING E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門馬交石巷 7 6—8 0 號白雲花園地下
登記編號 N° do registo: 21586 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潘麗珊個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門馬場北大馬路 1 6 1 號寶輝海景花園寶利閣 3 2 樓 M 座
登記編號 N° do registo: 21587 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳江海個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門荷蘭園正街栢蕙廣場 1 0 6—1 1 0 號地下
登記編號 N° do registo: 21588 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 互生基因健康諮詢管理中心
葡文 português : VU SANG CENTRO DE SERVIÇOS GENETICO DE SAÚDE
英文 inglês : INTERGROWTH GENE HEALTH SERVICE CENTER
自然人住所 domicílio : 澳門南灣大馬路 6 3 號恆昌大廈 4 樓 F
登記編號 N° do registo: 21589 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : LOUIS EMERY LASZLO BODNAR
自然人住所 domicílio : Rua Central da Areia Preta, La Cite, Flat B, 4th Floor, Tower 4, em Macau
登記編號 N° do registo: 21590 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : GILIARD DA SILVA MAÇULO E.I.
自然人住所 domicílio : Rua do Canal Novo, n° 239, Bloco 5, Flat 12G, em Macau
登記編號 N° do registo: 21591 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭智偉個人企業主
葡文 português : KUONG FILIPE NORONHA ASSUNÇÃO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路 1 6 8 號慕拉士大廈 1 5 樓 G 室
登記編號 N° do registo: 21592 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃家樂個人企業主
葡文 português : WONG KA LOK E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門惠愛街江榮花園 8 樓 E 座
登記編號 N.º do registo: 21593 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周麗華 (B) 個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環國際花園 3 6 號 D 室地下
登記編號 N.º do registo: 21594 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅傑信個人企業主
葡文 português : LAW KIT SON E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海洋花園海蘭苑 1 1 樓 C 室
登記編號 N.º do registo: 21595 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 謝曉軍
葡文 português : TSE HIU KWAN
英文 inglês : TSE HIU KWAN
自然人住所 domicílio : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 F 室
登記編號 N.º do registo: 21596 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李曉波個人企業主
葡文 português : LEI HIO PO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路 5 9 號越秀花園 3 8 樓 E 座
登記編號 N.º do registo: 21597 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潘國光個人企業主
葡文 português : PUN KOK KUONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門青洲福德新邨華德樓地下 A 座
登記編號 N.º do registo: 21598 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王銘鏗個人企業主
葡文 português : WONG MENG SAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街 1 6 8 號金海山花園 1 3 座 6 樓 A 座
登記編號 N.º do registo: 21599 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 關健祥個人企業主
葡文 português : KUAN KIN CHEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門東北馬路金海山大廈 1 2 座 1 3 A
登記編號 N.º do registo: 21600 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄧耀霖
葡文 português : TANG IO LAM
自然人住所 domicílio : 澳門十月初五街 9 6 昌業大廈 1 / F
登記編號 N° do registo: 21601 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘇惠珍
葡文 português : SOU WAI CHAN
自然人住所 domicílio : 澳門河邊新街 2 6 0 號豐順新邨第 1 座 4 樓 S
登記編號 N° do registo: 21602 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 呂長卿個人企業主
葡文 português : LOI CHEONG HENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海洋花園二街海氹仔海洋花園牡丹苑 2 2 樓 B
登記編號 N° do registo: 21603 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傅艷玲個人企業主
葡文 português : FU IM LENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門林茂海邊大馬路運順新邨 A 座 2 0 / N
登記編號 N° do registo: 21604 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳學文個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環東北大馬路保利達花園第 3 座 1 1 樓 X 座
登記編號 N° do registo: 21605 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 超藝設計裝修工程
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣東北大馬路東華新邨第 1 0 座 1 0 - D
登記編號 N° do registo: 21606 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 杜書祺個人企業主
葡文 português : TOU SU KEI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門王朝帝景苑 7 / A
登記編號 N° do registo: 21607 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳樹勳建築商
葡文 português : CONSTRUTOR CIVIL UNG SU FAN
自然人住所 domicílio : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 7 樓 O 座
登記編號 N° do registo: 21608 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭立侃個人企業主
葡文 português : CHEANG LAP HON E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基北街綠楊花園第 2 座利泰閣 1 6 樓 M

登記編號 N.º do registo: 21609 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿榮車行
自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路美居廣場第期新勝閣6樓K座
登記編號 N.º do registo: 21610 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 趙伊個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門冼星海大馬路105號珠江大廈10樓N
登記編號 N.º do registo: 21611 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王長清個人企業主
葡文 português : WONG CHEONG CHENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門菜園涌北街建富新邨第1座18樓A
登記編號 N.º do registo: 21612 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 區耀堃個人企業主
葡文 português : AO IO KUAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門渡船街91號盛永閣4樓
登記編號 N.º do registo: 21613 (CO)

常設代表處之關閉 encerramento de representações permanentes

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國工商銀行股份有限公司澳門分行
葡文 português : BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA S.A., SUCURSAL DE MACAU
英文 inglês : INDUSTRIAL AND COMMERCIAL BANK OF CHINA LIMITED, MACAU BRANCH
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 393-437, Edifício Dynasty Plaza, 18.º andar
E, em Macau
資本 capital : MOP\$401.700.000,00
登記編號 N.º do registo: 16857 (SO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藝嫻置業發展(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO PREDIAL NGAI MAN, LDA.
英文 inglês : NGAI MAN INVESTMENT E DEVELOPMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路1號母親會大廈C座4樓J室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 33719 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 科龍文化傳播有限公司
葡文 português : THCHNO DRAGON COMUNICAÇÃO CULTURAL LIMITADA
英文 inglês : THCHNO DRAGON CULTURAL COMMUNICATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600—E號第一國際商業中心23樓

資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 33720 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永明機電工程有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 8 5 號永亨花城地下 A F 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 33721 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 易資訊一人有限公司
葡文 português : 2TIPS COMUNICAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : 2TIPS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門菜園涌北街 2 1 號台山平民大廈 C 座 5 樓 5 0 4
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 33722 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘋果環保科技有限公司
葡文 português : TECNOLOGIA DE PROTECÇÃO AMBIENTAL APPLE LIMITADA
英文 inglês : APPLE ENVIRONMENTAL PROTECTION TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂坊圍宏佳工業大廈 1 0 樓 C 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 33723 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大福地產發展(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PROPRIEDADE DESENVOLVIMENTO DAI FUG (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : DAI FUG PROPERTY DEVELOPMENT (MACAU) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 1 6 1 — 2 5 3 號廣福祥花園地下 A R 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 33724 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳美工程(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS KAI MEI (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : KAI MEI ENGINEERING (MACAU) COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門馬交石街 2 5 3 號廣華新村第 6 座地下 B 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 33725 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門樂多多貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LOK DOR DOR (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : GREAT FUNNY TRADING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門菜園路 1 5 1 號華景園第 1 座 1 5 樓 F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 33726 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 第一嘉希一人有限公司
葡文 português : FIRST JESSICA SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : FIRST JESSICA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 1 3 8 號興富閣 1 4 樓 B 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 33727 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晉賢匯留學教育諮詢有限公司
葡文 português : CIW (UK) CONSULTORIA DE EDUCAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : CIW (UK) EDUCATION CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路錦榮大廈 2 D 號 5 樓 C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33728 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈康軒一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路華寶花園第 1 座 3 樓 F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33729 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 拜仁仕其頓 (澳門) 有限公司
葡文 português : BRIAN J. SKILTON (MACAU) LDA.
英文 inglês : BRIAN J. SKILTON (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔高勵雅馬路 2 7 1 號海灣花園海港閣 1 3 樓 A H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33730 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 合和地產發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL HAP WO, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬場東大馬路 3 1 2 號廣福安花園第 5 座 D M 舖
資本 capital : MOP\$35.000,00
登記編號 N.º do registo: 33731 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 幸福祐漢有限公司
葡文 português : BRISA LIMITADA
英文 inglês : BREEZE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Estrada Governador de Carvalho, n.º 34, Edifício Jardim Lameiras, Cave C, Taipa,
em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33732 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富威堡影視製作服務有限公司
葡文 português : PRODUÇÃO DE FILMES E PROGRAMAS DE TELEVISÃO FU WAI POU, COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : FU WAI POU FILM AND TELEVISION SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門夜嘢街 2 7 C — 2 7 D 號地下 E、F 舖
資本 capital : MOP\$300.000,00

登記編號 N° do registo: 33733 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 百利威出入口貿易一人有限公司

葡文 português : IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO PAK LEI WAI SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

英文 inglês : PAK LEI WAI IMPORT & EXPORT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 8 9 號兆豐大廈 5 樓 A 座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 33734 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 健固工程有限公司

葡文 português : KIN KU ENGENHARIA COMPANHIA LDA.

英文 inglês : KIN KU ENGINEERING COMPANY LTD.

法人住所 sede : 澳門新口岸馬六甲街國際中心 1 1 幢 1 2 樓 A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 33735 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 正國光學香港有限公司

葡文 português : JING KWOK ÓPTICO (HK) LIMITADA

英文 inglês : KINKO OPTICAL (HK) LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔南京街太子花城麗彩閣 3 座 G F 樓 Z 室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 33736 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 信熙有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE SANTEX LIMITADA

英文 inglês : SANTEX COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 1 3 樓 1 3 0 8 室

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 33737 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 栢聯一朗晉建築工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E DE CONSTRUÇÃO PAK LUEN - LONG CHON, LIMITADA

英文 inglês : PAK LUEN - LONG CHON CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 5 樓 D 座

資本 capital : MOP\$300.000,00

登記編號 N° do registo: 33738 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 創佳顧問有限公司

葡文 português : CONSULTADORIA WELL CREATION COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : WELL CREATION CONSULTANCY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n° 5, Edifício FIT Centre, 5° andar, em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 33739 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門飲食創作顧問有限公司
法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路20號
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 33740 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰極久環保科技發展(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE TECNOLOGIA DE PROTECÇÃO DO AMBIENTE TECHECO (MACAU), LDA.
英文 inglês : TECHECO ENVIRONMENTAL TECHNOLOGY DEVELOPMENT (MACAO) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈19樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 33741 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德雅仕有限公司
葡文 português : TALARIS LIMITADA
英文 inglês : TALARIS LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝集團商業中心16樓G—H座
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 33742 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 健康文房文儀及辦公室用品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EQUIPAMENTOS E ARTIGOS DE ESCRITÓRIO KIN HONG MAN FONG LDA.
英文 inglês : KIN HONG MEN FONG STATIONERY AND OFFICE EQUIPMENT COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街111號澳華大廈地下G舖
資本 capital : MOP\$110.000,00
登記編號 N.º do registo: 33743 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康喜生物科技有限公司
葡文 português : SOCIEDADE BIOTECNOLOGIA HONG HEI, LIMITADA
英文 inglês : GENE HEALTH USA, INC.
法人住所 sede : 澳門新口岸馬六甲街國際中心11棟4樓D座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 33744 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍峰一人有限公司
葡文 português : RYUHO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : RYUHO COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33745 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鑽石魚一人有限公司
葡文 português : DIAMOND FISH, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : DIAMOND FISH LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 33746 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世邦商品一人有限公司
葡文 português : WORLD BASE MERCADORIAS, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : WORLD BASE COMMODITIES LIMITED
法人住所 sede : 澳門大堂巷 1 6 號泰年大廈 1 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 33747 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安星商品一人有限公司
葡文 português : ORIENT STAR MERCADORIAS, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : ORIENT STAR COMMODITIES LIMITED
法人住所 sede : 澳門大堂巷 1 6 號泰年大廈 1 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 33748 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯合亞洲商品一人有限公司
葡文 português : UNION ASIA MERCADORIAS, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : UNION ASIA COMMODITIES LIMITED
法人住所 sede : 澳門大堂巷 1 6 號泰年大廈 1 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 33749 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新金福貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO NOVO KAM FULL LIMITADA
英文 inglês : NEW KAM FULL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門工業街 1 號龍園雲龍閣 7 樓 Z 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 33750 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寰亞藍西(澳門)進出口有限公司
葡文 português : IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE HYLX, LDA.
英文 inglês : HYLX IMPORT & EXPORT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 4 樓 C 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 33751 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 療癒樹出版有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EDIÇÃO THE THETA TREE, LIMITADA
英文 inglês : THE THETA TREE PUBLISHING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Sir Anders Ljungstedt, Edifício Lei Keng Kok, 8° andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 33753 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳栢物業設施管理服務有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS DE GESTÃO DE PROPRIEDADES E INSTALAÇÕES OPEC, LIMITADA
英文 inglês : OPEC PROPERTY AND FACILITY MANAGEMENT SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路693號大華大廈15樓 Avenida da Praia Grande, n.º 693, Edifício Tai Wah, 15.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 33754 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : M A Y B A S能源一人有限公司
葡文 português : MAYBAS ENERGIA - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MAYBAS ENERGY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 13.º andar, sala 1308, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33755 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凡一建設(澳門)有限公司
葡文 português : ARQUITECTURA DE CONSTRUÇÃO E DESIGN, A-UMA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : A-ONE DESIGN & CONSTRUCTION (MACAO) LTD.
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第八街信託花園151號地下D舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33756 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門傲鷹互生企業管理諮詢一人有限公司
法人住所 sede : 澳門廈門街18G號南方大廈17樓M
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33757 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門冰雪皇后飲食集團(國際)有限公司
葡文 português : RESTAURANTE DAIRY QUEEN MACAU GRUPO (INTERNACIONAL) COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : DAIRY QUEEN MACAU RESTAURANT GROUP (INTERNATIONAL) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場11樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 33758 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天豪世紀置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PROPRIEDADES SÉCULO DE TIN HOU LIMITADA
英文 inglês : THE CENTURY OF TIN HOU PROPERTY SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門飛良詔街9號紹昌大廈地下A B舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 33759 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 灝景五金發展有限公司
葡文 português : HOU KING DESENVOLVIMENTO DE METAIS, COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : HOU KING METAL DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 4 5 號保利達中心 4 樓 N 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 33760 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 滙洋印刷有限公司
 羅馬拼音 romanização: WIDE OCEAN PRINTING CO. LIMITED
 葡文 português : COMPANHIA DE TIPOGRAFIA WIDE OCEAN, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓 M 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33761 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳龍有限公司
 葡文 português : KAI LONG LIMITADA
 英文 inglês : KAI LONG LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 8 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 33762 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 炬龍有限公司
 葡文 português : DRAGON TORCH LIMITADA
 英文 inglês : DRAGON TORCH LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 8 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 33763 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 正龍有限公司
 葡文 português : CHENG LONG LIMITADA
 英文 inglês : CHENG LONG LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 8 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 33764 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 太陽娛樂管理有限公司
 葡文 português : SUN - GESTÃO DE ENTRETENIMENTO, LIMITADA
 英文 inglês : SUN - ENTERTAINMENT MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路 S 路段海名居第 2 座 2 2 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 33765 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永利大藥房有限公司
 葡文 português : FARMÁCIA WENG LEI LIMITADA
 英文 inglês : WENG LEI PHARMACY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門城市日大馬路 1 8 6 號金苑大廈地下 Y Avenida 24 de Junho, n° 186, Edifício Kam Un, res-do-chao Y, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 33766 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : M A C A U S T A G 有限公司

葡文 português : MACAUSTAG LIMITADA

英文 inglês : MACAUSTAG LIMITED

法人住所 sede : Rua de Nam Keng, Edifício Nova City, Bloco 10, 23.º andar, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 33767 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 越好味有限公司

葡文 português : GOOD FOOD LDA.

英文 inglês : GOOD FOOD LTD.

法人住所 sede : 澳門氹仔杭州街36號雄昌大廈第1座地下S座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 33768 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 皇朝疊記美食有限公司

葡文 português : DYNASTY DIP KEI RESTAURAÇÃO, LIMITADA

英文 inglês : DYNASTY DIP KEI, LIMITED

法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路169號東南亞花園(東南亞商業中心)地下AT及AU座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 33769 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 東茂五金木材貿易有限公司

葡文 português : TONG MAU FERRAGENS E COMÉRCIO DE MADEIRA, LIMITADA

英文 inglês : TONG MAU HARDWARE AND WOOD TRADE LIMITED

法人住所 sede : 澳門海邊馬路17號松濤山莊5樓A座 Estrada de Cacilhas, n.º 17, Edifício Chong Tou San Chong, 5.º andar A, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 33770 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 國華訊息科技工程有限公司

法人住所 sede : 澳門涌河新街建華大廈第6座16樓E

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 33771 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門非常道文化傳播有限公司

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈3座6樓R室

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 33772 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中國萬寶通集團有限公司

葡文 português : CHINA WAN BAO TONG GRUPO LIMITADA
英文 inglês : CHINA WAN BAO TONG GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 2 3 7 號德華大廈 5 樓 B 後座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 33773 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : N & Z 投資有限公司
葡文 português : N & Z INVESTIMENTOS, LIMITADA
英文 inglês : N & Z INVESTMENT, LIMITED
法人住所 sede : Avenida Infante D. Henrique, n° 62, 17° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 33774 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳悅有限公司
葡文 português : COMPANHIA DELIGHT, LIMITADA
英文 inglês : DELIGHT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 2 樓 P—V 室 Avenida da Amizade, n° 1023,
Edifício Nam Fong, 2° andar, P-V, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 33775 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 7 A 國際有限公司
葡文 português : 7A INTERNACIONAL COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : 7A INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 E 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 33776 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天下武盟有限公司
法人住所 sede : 澳門飛能便度街 5 4 號寶城大廈 1 4 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 33777 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創富飲食集團有限公司
葡文 português : CREATE TREASURE RESTAURAÇÃO (GRUPO) LIMITADA
英文 inglês : CREATE TREASURE FOOD & BEVERAGE (GROUP) LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街太子花城地下 F 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 33778 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 喜盈盈投資集團有限公司
葡文 português : GRUPO INVESTIMENTOS HAPPY LIMITADA
英文 inglês : HAPPY INVESTMENTS GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門新馬路 3 9 號中央廣場 1 5 樓 A 座 Avenida de Almeida Ribeiro, n° 39, Edifício
Central Plaza, 15° andar A, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33779 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 眾合聯科技有限公司
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 1 3 / S
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 33780 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 置高工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA JECCO LIMITADA
英文 inglês : JECCO ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街 4 3 6 號東華新邨 8 座 1 1 樓 G 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 33781 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鈦華工程及貿易有限公司
葡文 português : TERRA ENGENHARIA E COMÉRCIO LDA.
英文 inglês : TERRA ENGINEERING & TRADING LTD.
法人住所 sede : 澳門西灣民國大馬路 3 6 號大興大廈地下 B 1 R / C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33782 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶德工程(澳門)有限公司
葡文 português : PORT ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : PORT ENGINEERING (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔亞威羅街 1 3 2 號美景花園第 7 座美都閣 6 樓 A F
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 33783 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傲意貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO AO-IDEA LIMITADA
英文 inglês : AO-IDEA TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場中土大廈 1 5 樓 K 座
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 33784 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傲創投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO AO-CREATIVE LIMITADA
英文 inglês : AO-CREATIVE INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場中土大廈 1 5 樓 K 座
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 33785 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金怡建築有限公司
 葡文 português : GOLDRICH - COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : GOLDRICH CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 2 1 A 號亞洲工業大廈 7 字樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 33786 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 導航一人有限公司
 葡文 português : EMPHASIZE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : EMPHASIZE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33787 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 誠聚一人有限公司
 葡文 português : REAL COLLECTIVE, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : REAL COLLECTIVE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33788 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卡福特一人有限公司
 葡文 português : CITY KRAFT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CITY KRAFT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33789 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奔愛一哈歌一人有限公司
 葡文 português : BEARHUG-CHINA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : BEARHUG-CHINA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33790 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : G N I 投資一人有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTO GNI NAMICOM, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : GNI NAMICOM INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33791 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創思公關市場策劃有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE RELAÇÃO PÚBLICA DE MARKETING CHOICE LIMITADA
 英文 inglês : CHOICE PUBLIC RELATIONS AND MARKETING LIMITED

法人住所 sede : 澳門東望洋街 1 3 C 至 1 3 D 號地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 33792 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 伊麗莎白醫療投資管理有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E GESTÃO MÉDICOS ELIZABETH, LIMITADA
英文 inglês : ELIZABETH MEDICAL INVESTMENT AND MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 6 至 7 8 6 號海名居 3 樓 W 單位
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 33793 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安裕顧問有限公司
葡文 português : R & Y CONSULTORIA, LIMITADA
英文 inglês : R & Y CONSULTANTS LTD.
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 6 9 號群發花園第 2 座 4 樓 H 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 33794 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富康食品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS ALIMENTARES RICOS & SÃOS LIMITADA
英文 inglês : WEALTHY & HEALTHY FOOD COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美副將馬路富康花園 1 1 號 C 地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33795 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : L S I 服務 (澳門) 有限公司
葡文 português : LSI SERVIÇOS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : LSI SERVICES (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 665, Unidade A, 16.º andar, Edifício Great Will, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 33796 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 合興建築工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO CIVIL HAP HENG, LIMITADA
英文 inglês : HAP HENG CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 3 1 2 號廣福安花園第 5 座地下 D M 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33797 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高柏貿易有限公司
葡文 português : COBALT AGÊNCIA COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : COBALT TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 3 1 8 室
資本 capital : MOP\$28.000,00

登記編號 N° do registo: 33798 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 輝鴻建築材料有限公司
葡文 português : FAI HONG COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO LIMITADA
英文 inglês : FAI HONG BUILDING MATERIALS CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門長安街 6 號地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 33799 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉悅一人有限公司
葡文 português : MORE PLEASURE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MORE PLEASURE LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 33800 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 先鋒網絡保安一人有限公司
葡文 português : SEGURANÇA DE REDE INFORMÁTICA VANGUARDA DATANET - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : VANGUARD DATANET SECURITY LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n° 61, Edifício Central Plaza, 17° andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 33801 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : G B & G B 有限公司
葡文 português : GB & GB COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : GB & GB COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 5° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 33802 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門新媒體出版有限公司
葡文 português : PUBLICAÇÃO DE NEW MEDIA MACAU, LDA.
英文 inglês : MACAO NEW MEDIA PUBLISHING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 33803 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : N U 服務有限公司
葡文 português : N U SERVIÇOS COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : N U SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 5 5 號 7 樓 F
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 33804 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新力達投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO XLD, LDA.
英文 inglês : XLD INVESTMENTS CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33805 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永達投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO RIGHT LIMITADA
英文 inglês : RIGHT INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249—263號百德大廈(中土)6樓G室
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N.º do registo: 33806 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 最金城有限公司
葡文 português : GEOGLOBAL MACAU COMPANHIA, LIMITADA
英文 inglês : GEOGLOBAL MACAO COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : Rua da Coimbra, Edifício Nova City, Tower II, 19.º andar D, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33807 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿豐食品(澳門)有限公司
葡文 português : TOTAL GÉNEROS ALIMENTÍCIOS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TOTAL FOOD (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街255號廣福祥花園第4座地下B E室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 33808 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海泰船務(澳門)一人有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE NAVEGAÇÃO SEATOP (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SEATOP SHIPPING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心9樓901室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 33809 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 專業康健貿易有限公司
葡文 português : PROFESSIONAL HEALTH IMPORTAÇÃO EXPORTAÇÃO LDA.
英文 inglês : PROFESSIONAL HEALTH TRADING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂坊二街32號宏昌大廈地下V座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 33810 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬大順錶業有限公司
法人住所 sede : 澳門漁翁街166號永好工業大廈8樓D座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 33811 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 協榮投資代理有限公司

葡文 português : AGÊNCIA DE INVESTIMENTO BLOOMING, LIMITADA

英文 inglês : BLOOMING INVESTMENT AGENCY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔大連街 3 8 9 號寶龍花園地下 E 舖內設的 E 3 部份

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 33812 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 德晉集團有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO TAK CHUN, LIMITADA

英文 inglês : TAK CHUN GROUP COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 9 3 至 4 3 7 號皇朝廣場 1 8 樓 A 座及 B 座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 33813 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 嘉譽貿易有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO GASHU LDA.

英文 inglês : GASHU TRADING CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門新勝街 8 6 號 A 容景大廈地下

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 33814 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 馬格納斯保安(澳門)有限公司

葡文 português : MAGNUS SERVIÇOS DE SEGURANÇA (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : MAGNUS SECURITY (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門和樂街 6 1 號宏德工業大廈第 1 座 9 樓 B

資本 capital : MOP\$250.000,00

登記編號 N° do registo: 33815 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 潔寶清潔有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE LIMPEZA KIT POU, LIMITADA

英文 inglês : KIT POU CLEANING SERVICE COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路 6 7 9 號南方工業大廈第 2 座 9 樓 C 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 33816 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新星廣告製作有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE PUBLICIDADE E PRODUÇÃO NOVAE HOUSE LDA.

英文 inglês : NOVAE PRODUCTION HOUSE LTD.

法人住所 sede : 澳門營地大街 1 1 8 號德寶大廈 2 樓 E 座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 33817 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : R E S U R S (澳門) 國際一人有限公司
葡文 português : RESURS (MACAU) INTERNACIONAL, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : RESURS (MACAU) INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33818 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : K R A Z E 澳門一人有限公司
葡文 português : KRAZE MACAU SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : KRAZE MACAO LTD.
法人住所 sede : Estrada da Baía de N. Senhora da Esperança, s/n.º, The Venetian Macao-Resort-Hotel, Shop 2121 at Level 3, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33819 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新海洋設計顧問有限公司
葡文 português : NEW OCEAN DESIGN E CONSULTADORIA LIMITADA
英文 inglês : NEW OCEAN DESIGN CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 2 0 樓 2 0 0 8 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33820 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瀾盛有限公司
葡文 português : COMPANHIA AQUA-HARVEST LIMITADA
英文 inglês : AQUA-HARVEST COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A 至 3 0 1 號友邦廣場地下 G 0 8 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 33821 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍宇集團投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO INVESTIMENTO LONG U, LIMITADA
英文 inglês : LONG U GROUP INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 — E 號第一國際商業中心 1 9 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 33822 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浙江名廚 (澳門) 餐飲管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE RESTAURANTES COZINHEIROS FAMOSOS DE ZHEJIANG (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : ZHEJIANG FAMOUS CHEFS (MACAO) RESTAURANT MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門火船頭街及巴素爾古街內港 1 2 A 號至 2 0 號碼頭之間十六浦渡假酒店 1 8 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33823 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 大雅藝能顧問有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA ARTÍSTICA DAYA, LIMITADA
 英文 inglês : DAYA ARTISTS CONSULTANCY CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔大連街花城利業大廈 1 1 樓 U
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 33824 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 第一商務顧問有限公司
 葡文 português : NÚMERO 1 CONSULTORIA COMERCIAL LIMITADA
 英文 inglês : THE 1ST COMMERCE CONSULTANCY LTD.
 法人住所 sede : 澳門筷子基北街綠楊花園第 4 座利和閣 2 6 樓 O
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 33825 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門 A C G 動漫投資制作有限公司
 葡文 português : MACAU ACG INVESTIMENTO DE PRODUÇÃO DE ANIMAÇÃO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : MACAU ACG COMIC PRODUCTION LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 2 1 號南方工業大廈第 2 期 5 樓 G
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 33826 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新興龍室內設計工程(澳門)有限公司
 葡文 português : SAN HING LONG INTERIOR DESIGN E ENGENHARIA (MACAU) LDA.
 英文 inglês : SAN HING LONG INTERIOR DESIGN & ENGINEERING (MACAO) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門白鴿巢前地美景大廈 1 樓 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33827 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 壹路發飲食集團有限公司
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 7 6 B 號地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 33828 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 怡和置業物業投資有限公司
 葡文 português : JI WO ZI JIP - COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL LIMITADA
 英文 inglês : JI WO ZI JIP - REAL ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門聖祿杞街 2 7 號地下
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 33829 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門力通國際物流有限公司
 葡文 português : LITON MACAU LOGÍSTICA INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : LITON MACAU INTERNATIONAL LOGISTICS CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門台山新城市花園第三街第 4 座地下 A A 鋪
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 33830 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻福來發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO HONG FOK LOI LIMITADA
英文 inglês : HONG FOK LOI DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東望洋新街1 4 8號地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 33831 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 祥發貴賓會有限公司
葡文 português : CLUBE DE VIP CHEONG FAT LIMITADA
英文 inglês : CHEONG FAT VIP CLUB LIMITED
法人住所 sede : 澳門大興街8 7號恒德大廈F 地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33832 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 旭日一物業設施管理有限公司
葡文 português : SUNRISE - GESTÃO DE PROPRIEDADES E EQUIPAMENTOS, LDA.
英文 inglês : SUNRISE -PROPERTY AND FACILITIES MANAGEMENT, LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場2 5 8號建興龍廣場1 3樓L
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 33833 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞奇拿一人有限公司
葡文 português : AKIRA-POWER SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : AKIRA-POWER LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路2 5 1 A—3 0 1號友邦廣場1 5樓0 4室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33834 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 加利國際一人有限公司
葡文 português : KAKS INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.
英文 inglês : KAKS INTERNATIONAL LTD.
法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n.º 5, Edifício FIT Centre, 5.º andar, Room n.º 10, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33835 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金迪斯進出口貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO KAMITSIS LDA.
英文 inglês : KAMITSIS TRADING COMPANY LTD.
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 469, 1.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33836 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 環球娛樂一人有限公司
 葡文 português : HUAN QIU ENTRETENIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HUAN QIU ENTERTAINMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門飛南第街 2 3 號獲多利大廈 6 樓 A F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33837 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 八方娛樂一人有限公司
 葡文 português : EIGHT ELEMENTS ENTRETENIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : EIGHT ELEMENTS ENTERTAINMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居第 1 座 1 9 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33838 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新結成裝修工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門慕拉士前地 1 2 0 號永堅工業大廈 1 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33839 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 幸記機電工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 1 — 7 號岐關新村第 4 座地下 Q 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33840 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 科駿工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA FORTUNES LIMITADA
 英文 inglês : FORTUNES ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門大三巴右街 9 號益輝大廈 2 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33841 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 達靈有限公司
 葡文 português : TEKLINK LIMITADA
 英文 inglês : TEKLINK LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔里斯本街 2 7 7 號葡京花園利景臺 1 4 樓 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33842 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佐賀 (澳門) 一人有限公司
 葡文 português : SAGA (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : SAGA (MACAU) COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 2 8 7 號中福商業中心 6 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33843 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 堃濠工程有限公司
葡文 português : ENGENHARIA KWAN HO LIMITADA
英文 inglês : KWAN HO ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 7 樓M—N座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33844 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安昌投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO ON CHEONG, LIMITADA
英文 inglês : ON CHEONG INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 7 至 6 7 B 號金寶大廈 1 3 樓E座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 33845 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯富星展投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO WUI FU SENG CHIN, LIMITADA
英文 inglês : WUI FU SENG CHIN INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 7 至 6 7 B 號金寶大廈 1 3 樓E座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 33846 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛興(澳門)工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SHENGXING (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SHENGXING ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 3 樓P—Q座 Avenida da Amizade, n.º 1023,
Edifício Nam Fong, 3.º andar P-Q, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 33847 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嵐天發展(澳門)有限公司
葡文 português : CÉU GRANDE DESENVOLVIMENTO (MACAU), LDA.
英文 inglês : GRAND SKY DEVELOPMENT (MACAO), LTD.
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊大馬路 6 2 3 — 6 5 5 號運順新邨地下B X舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 33848 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : K H一人有限公司
葡文 português : K.H. SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : K.H. LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33849 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星匯旅遊娛樂有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE TURISMO E DIVERSÕES SENG WUI, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門馬統領街 3 2 號廠商會大廈 1 5 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33850 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 世界源諮詢顧問一人有限公司
 葡文 português : GLOBAL SOURCE CONSULTADORIA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : GLOBAL SOURCE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 7 1 號京澳大廈 1 6 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33851 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 動力環球一人有限公司
 葡文 português : DYNAMIC WORLDWIDE, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : DYNAMIC WORLDWIDE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 7 1 號京澳大廈 1 6 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33852 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 超智能科技(澳門)有限公司
 葡文 português : I-CONTROL TECNOLOGIA (MACAU) LDA.
 英文 inglês : I-CONTROL TECHNOLOGY (MACAO) LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣街 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 2 樓 N 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 33853 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 當代中國藝術出版社(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 — 2 2 5 號南光大廈 8 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 33854 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳富國際拍賣(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE LEILÕES MACAU JIAFU INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : JIAFU AUCTION LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝商業中心 1 7 樓 J、K 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 33855 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永駿基業發展有限公司
 葡文 português : WENG CHON KEI IP - COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO, LIMITADA
 英文 inglês : WENG CHON KEI IP DEVELOPMENT & TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 2 5 — 6 9 號福泰工業大廈 1 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 33856 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永盛基業機電工程有限公司
葡文 português : WENG SHENG KEI IP - ENGENHARIA DE MECÂNICA E ELÉCTRICA, LIMITADA
英文 inglês : WENG SHENG KEI IP ELECTRICAL & MECHANICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路25—69號福泰工業大廈1樓A座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 33857 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永達基業建築設計顧問有限公司
葡文 português : WINNER ART - CONSULTADORIA EM DESIGN DE ARQUITECTURA, LIMITADA
英文 inglês : WINNER ART ARCHITECTURAL DESIGN CONSULTANTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路25—69號福泰工業大廈1樓A座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 33858 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 群星大藥房有限公司
葡文 português : FARMÁCIA KUAN SENG LIMITADA
法人住所 sede : 澳門氹仔米尼奧街341號鴻發花園13樓W座 Rua do Minho, n.º 341, Edifício Hung Fat Garden, 13.º andar W, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 33859 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門中保安防諮詢有限公司
葡文 português : CHONG PO ON FONG CONSULTORIA, LIMITADA
英文 inglês : CHONG PO ON FONG CONSULTING CO. LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦大廈10樓1002室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 33860 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永恒基業建築工程有限公司
葡文 português : WENG HANG KEI IP - ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : WENG HANG KEI IP CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路25—69號福泰工業大廈1樓A座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 33861 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 濠庭地產代理有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街太子花城麗彩閣6樓O座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33862 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利俊保險顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA DE SEGURO LEGEND.F LDA.
英文 inglês : LEGEND.F INSURANCE CONSULTANT LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基北街宏基大廈第2座13樓J

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 33863 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 積田投資有限公司

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心10樓1007室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 33864 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 統鑫有限公司

葡文 português : TONG XIN COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : TONG XIN COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門水坑尾街78號中建商業大廈8樓802室

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 33865 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 創衛清潔服務有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇOS DE LIMPEZA CHONG WAI, LIMITADA

英文 inglês : CHONG WAI CLEANING SERVICE LTD.

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈地下

資本 capital : MOP\$45.000,00

登記編號 N° do registo: 33866 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳韻科技有限公司

葡文 português : R1 COMPANHIA DE TECNOLOGIA LIMITADA

英文 inglês : R1 TECHNOLOGY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門扣鈕巷9-11號景怡花園地下A座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 33868 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 光影投資有限公司

法人住所 sede : 澳門永定街103號柏麗花園18樓G

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 33869 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 再生貿易有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO REGERAÇÃO, LIMITADA

英文 inglês : SUSTAINABILITY TRADING CORPORATION LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔北安前地88號新南工業大廈地下

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 33870 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 匯理商業顧問有限公司

葡文 português : CONSULTADORIA COMERCIAL APPIA LDA.

英文 inglês : APPIA BUSINESS CONSULTANTS LTD.
法人住所 sede : 澳門桂和里4號和昌大廈4/A
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 33871 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藏地置業物業投資有限公司
葡文 português : ZONG DEI ZI JIP - COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL LIMITADA
英文 inglês : ZONG DEI ZI JIP - REAL ESTATE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門聖祿杞街27號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33872 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中奧世紀顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA CHONG OU SAI KEI LIMITADA
英文 inglês : CHONG OU SAI KEI CONSULTING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街202號婦聯大廈7樓F座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33873 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : Y W S I U 建築工程顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA DE ENGENHARIA CIVIL Y W SIU LIMITADA
英文 inglês : Y W SIU ENGINEERING CONSULTANTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場238—286號建興龍廣場5樓L座
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 33874 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利見投資顧問有限公司
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路426號永泰大廈11樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33875 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天工偉業有限公司
葡文 português : TIANGONG WEIYE COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : TIANGONG WEIYE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場地下N舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33876 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶潔力清潔管理有限公司
葡文 português : PRO ADMINISTRAÇÃO E LIMPEZA LDA.
英文 inglês : PRO CLEANING SERVICE AND MANAGEMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路193號南嶺工業大廈地舖D座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 33877 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 黃土有限公司
 葡文 português : AMARELO CIVICA LIMITADA
 英文 inglês : YELLOW CIVIC COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街 9 號 1 樓 B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 33878 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 矯健工程貿易有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS E COMÉRCIO ROBUST, LIMITADA
 英文 inglês : ROBUST ENGINEERING AND TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 9 1 號 A 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33879 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : L I C O (澳門) 有限公司
 葡文 português : LICO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : LICO (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 33881 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瓦爾迪米格達爾顧問有限公司
 葡文 português : VARDI & MIGDAL CONSULTADORA LDA.
 英文 inglês : VARDI & MIGDAL PTE LTD.
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈 5 樓 3 7 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33882 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利澳建築材料有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAL DE CONSTRUÇÃO RIO LDA.
 英文 inglês : RIO BUILDING MATERIAL CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳商業大廈 1 7 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33883 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 申明(澳門)工程有限公司
 葡文 português : SUN MING ENGENHARIA (MACAU) LDA.
 英文 inglês : SUN MING ENGINEERING (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 3 2 5 號寶龍花園金龍閣 5 樓 B
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 33884 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 歌采國際發展有限公司
 法人住所 sede : 澳門大炮台斜巷 3 3 號廣安台 3 樓 A 座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 33885 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門陽光傳媒出版有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE MEDIA E PUBLICAÇÕES MACAU BRILHANTE LIMITADA

英文 inglês : MACAU SUNSHINE MEDIA PUBLISHING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門馬統領巷1號南灣花園大廈8樓A座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 33886 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 傳達顧問有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA URBAN, LDA.

英文 inglês : URBAN MEDIA CONSULTANTS LTD.

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈19樓

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 33887 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : SECURITAS 保安服務 (澳門) 有限公司

葡文 português : SECURITAS SERVIÇOS DE SEGURANÇA (MACAU), LDA.

英文 inglês : SECURITAS SECURITY SERVICES (MACAU), LTD.

法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 13.º andar
L, em Macau

資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N.º do registo: 33888 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 水晶石電腦科技 (澳門) 有限公司

葡文 português : CRYSTAL COMPUTADOR TECNOLOGIA DE GRÁFICO (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : CRYSTAL COMPUTER GRAPHICS (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 33889 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 俊泓工程 (澳門) 有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA JUNE WISE, LIMITADA

英文 inglês : JUNE WISE ENGINEERING (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸填海區科英布拉街342號金苑大廈15樓I座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 33890 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 石達貿易 (澳門) 有限公司

葡文 português : AGENCIA COMERCIAL SHI DA, (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : SHI DA TRADING (MACAO) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸倫敦街7-115號東南亞花園B座10樓AH座 Rua de Londres, n.º
7-155, Edifício Tong Nam A Fa Un, Bloco B, 10.º andar, AH, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 33891 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 錦恆(澳門)國際有限公司
 葡文 português : EVERGLORY (MACAU) INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : EVERGLORY (MACAU) INTERNATIONAL CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 25 號互助會大廈 1 樓 13 室 Avenida Dr. Mário Soares, n°
 25, Edifício Montepio, 1° andar, Compartimento 13, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.990.000,00
 登記編號 N° do registo: 33892 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富利飲食集團有限公司
 葡文 português : FULLY RESTAURAÇÃO (GRUPO) LIMITADA
 英文 inglês : FULLY FOOD & BEVERAGE (GROUP) LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街至尊花城地下 J 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33893 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門生活有限公司
 葡文 português : MCCOW VIDA LIMITADA
 英文 inglês : MCCOW LIFE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基士大馬路 600 號 E 第一國際商業中心 P 10-7
 資本 capital : MOP\$75.000,00
 登記編號 N° do registo: 33894 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新粵管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO XIN YUE LIMITADA
 英文 inglês : XIN YUE MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔海灣花園海濤閣 9 樓 S 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 33895 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 健鏢藥房有限公司
 葡文 português : FARMÁCIA AMPLE LDA.
 英文 inglês : AMPLE PHARMACY LTD.
 法人住所 sede : 澳門東望洋新街 167 號金鑽大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 33896 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 綠色力量環保顧問(澳門)有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA AMBIENTAL G.P. (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : G.P. ENVIRONMENTAL CONSULTANT (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 193 號南嶺工業大廈地下 D 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33897 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金荷文化產業有限公司
葡文 português : GOLDEN LOTUS INDÚSTRIA CULTURAL LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN LOTUS CULTURAL INDUSTRY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門漁翁街 3 3 8 號南豐工業大廈第 1 期 3 樓 D 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 33898 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 法蘭度廣告推介有限公司
葡文 português : FERNANDO PROMOÇÃO PARALELA LIMITADA
法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街鴻業大廈地下 R 座 Rua de Viseu, s/n.º, Edifício Hung Ip Mansion,
r/c R, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 33899 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 法蘭度出入口有限公司
葡文 português : FERNANDO - IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : FERNANDO - IMPORT AND EXPORT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街鴻業大廈地下 R 座 Rua de Viseu, s/n.º, Edifício Hung Ip Mansion,
r/c R, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 33900 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鑫維國際貿易有限公司
葡文 português : COMÉRCIO DE INTERNACIONAL SUNWAY, LDA.
英文 inglês : SUNWAY INTERNATIONAL TRADING LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33901 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金都名店倉有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MERCADORIAS GRAND WALDO LIMITADA
英文 inglês : GRAND WALDO OUTLETS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Sul da Marina Taipa - Sul, Rotunda do Dique Oeste Lote A1, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 33902 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 谷山聯工程有限公司
葡文 português : GSJ ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : GSJ ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 2 5 號昌輝大廈 3 字樓 C 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 33903 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : G R A 國際一人有限公司

葡文 português : GRA INTERNACIONAL, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : GRA INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33904 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中日橋一人有限公司
 葡文 português : JC. SUPPORT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : JC. SUPPORT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33905 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 戈寶一人有限公司
 葡文 português : GLOBAL CODE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : GLOBAL CODE UNIPERSONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Dr. Sun Yat Sen, n° 75, the Manhattan, 8° andar D, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33906 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : X—7 一人有限公司
 葡文 português : X-7 SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : X-7 UNIPERSONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Dr. Sun Yat Sen, n° 75, The Manhattan, 8° andar D, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33907 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新星珠寶金行有限公司
 葡文 português : OURIVERSARIA E JOALHARIA SAN SENG, LDA.
 英文 inglês : SAN SENG JEWELLERY COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門馬統領街 3 2 號廠商會大廈 1 5 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33908 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 誠品印刷媒體有限公司
 葡文 português : FOREMOST IN LINE MEDIA E TIPOGRAFIA LDA.
 英文 inglês : FOREMOST IN LINE PRINT MEDIA CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 2 9 號 E 信理大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 33909 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 衛華一人有限公司
 葡文 português : WIURE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : WIURE UNIPERSONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Dr. Sun Yat Sen, n° 75, The Manhattan, 8° andar D, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 33910 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門社會企業有限公司

法人住所 sede : 澳門新口岸上海街175號5樓

資本 capital : MOP\$3.000.000,00

登記編號 N.º do registo: 33911 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中華勝智有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ZHONG HUA SHENG ZHI, LIMITADA

英文 inglês : ZHONG HUA SHENG ZHI COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔巴波沙總督街80號錦繡閣地下C舖

資本 capital : MOP\$600.000,00

登記編號 N.º do registo: 33912 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : A一點綴一人有限公司

葡文 português : A-POINT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : A-POINT LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 33913 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 遠洋船務代理有限公司

葡文 português : AGENCIA DE NAVEGAÇÃO OVERSEAS LIMITADA

英文 inglês : OVERSEAS SHIPPING AGENCY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街244—246號澳門金融中心14樓J座

資本 capital : MOP\$500.000,00

登記編號 N.º do registo: 33914 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 文瑞工程服務有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E SERVIÇO MAIN SER LDA.

英文 inglês : MAIN SER ENGINEERING & SERVICE CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門新勝街86號A容景大廈地下

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 33915 (SO)

商業名稱 Firma

葡文 português : SINO LUSO BRASILEIRA LIMITADA

法人住所 sede : Rua Central da Areia Preta, n.º 97, Bloco 1, Edifício La Cité, 22.º andar B, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 33916 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 太林木業有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE MADEIRA TAI LIN LIMITADA
 英文 inglês : TAI LIN WOOD COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸羅馬街 7 至 1 1 7 號建興隆廣場 4 樓 O 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 33917 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 肇澳渡假村投資有限公司
 葡文 português : SIO OU INVESTIMENTO DE RESORTS LIMITADA
 英文 inglês : SIO OU INVESTMENT RESORTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4 號澳門金融中心 5 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33918 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 肇澳高爾夫球場投資有限公司
 葡文 português : SIO OU INVESTIMENTO CAMPO DE GOLFE LIMITADA
 英文 inglês : SIO OU INVESTMENT FIELD GOLF LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4 號澳門金融中心 5 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33919 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 向陽工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE HYC, LIMITADA
 英文 inglês : HYC ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3—2 2 5 號南光大廈 8 樓 J 2 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33920 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 翱翔國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ASPIRE INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : ASPIRE INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門皇子街 5 號地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 33921 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 紫藍培才補習有限公司
 葡文 português : CENTRO DE EXPLICAÇÕES CHI LAM PUI CHOI, LIMITADA
 英文 inglês : CHI LAM PUI CHOI TUTORIAL CENTRE, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環永寧街 1 5 7 號灣景園地下 C 舖
 資本 capital : MOP\$25.200,00
 登記編號 N° do registo: 33922 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 領峰有限公司
 法人住所 sede : 澳門士多紐拜斯大馬路 5 3 號至 5 5 號地下 Avenida de Sidónio Pais, n°s 53-55, rés-do-chão, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 33923 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銘威建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門馬場大馬路 3 7 6 號翡翠廣場地庫 1 一 F
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 33924 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宇元一人有限公司
葡文 português : U UN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : U UN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 3 9 2 至 4 3 8 號皇朝廣場 6 樓 L 及 M 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 33925 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 經典管理服務有限公司
葡文 português : CLASSIC - GESTÃO E SERVIÇOS, LIMITADA
英文 inglês : CLASSIC MANAGEMENT & SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門廈門街 5 9 號地下 Rua de Xiamen, n.º 59, rés-do-chão, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 33926 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈景塑膠製品有限公司
葡文 português : PRODUTOS PLÁSTICOS IENG KENG LIMITADA
英文 inglês : YING JING PLASTICS PRODUCTS CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 4 樓 G 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 33927 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昌聖工程有限公司
法人住所 sede : 澳門福華巷 1 0 號地舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33928 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 飛訊澳門有限公司
葡文 português : FUSER MACAU LIMITADA
英文 inglês : FUSER MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街 2 0 2 號婦聯大廈 7 樓 F 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 33929 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葡利華環境服務有限公司
葡文 português : SERVIÇOS AMBIENTAIS DO RIO DAS PÉROLAS, LIMITADA
英文 inglês : PEARL RIVER ENVIRONMENT SERVICES LIMITED

法人住所 sede : Rua Dr. Pedro José Lobo, n° 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 15° andar, Salas 1501 a 1510, em Macau
資本 capital : MOP\$400.000,00
登記編號 N° do registo: 33930 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智和建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E OBRAS CHIVO LDA.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 0 樓 N
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 33931 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 唐邦娛樂發展(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E ENTRETENIMENTO TANG BROTHERS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TANG BROTHERS ENTERTAINMENT DEVELOPMENT (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 33932 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華西村國際(澳門)貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO HUAXI INTERNACIONAL (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : HUAXI INTERNATIONAL (MACAU) TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝集團商業中心 1 6 樓 F 座
資本 capital : MOP\$15.000.000,00
登記編號 N° do registo: 33933 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : J L G 一人有限公司
葡文 português : JLG ENTIDADES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : JLG ENTITIES UNIPERSONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rotunda de S. João Bosco, n° 125, Phoenix Terrace, 40° andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 33934 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新濠江設計工程有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 9 樓 R 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 33935 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞洲燕窩貿易(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門提督馬路 2 1 B — 2 5 A 號朗悅居 1 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 33936 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩戎能源有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENERGIA HAORONG LIMITADA
 英文 inglês : HAORONG ENERGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場20樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 33937 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 時進工程一人有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA PRINCIPIO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : PRINCIPLE ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街202號婦聯大廈寫字樓7樓E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 33938 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 科林有害生物防治一人有限公司
 葡文 português : PREVENÇÃO DE PESTE KE LIN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : KE LIN PEST PREVENTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅白沙街昌明花園金星閣5樓H室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 33939 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 好環境環保產品有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS AMBIENTAIS ECORITE LDA.
 英文 inglês : ECORITE ENVIRONMENTAL PRODUCTS LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才商業中心11樓
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 33940 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : S A P — 出入口一人有限公司
 葡文 português : SAP - IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SAP - IMPORT & EXPORT LIMITED
 法人住所 sede : Estrada Adolfo Loureiro, n.º 12-J, 5.º andar E, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 33941 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 悠怡藍海國際健康旅行機構有限公司
 葡文 português : SERVIÇO DE SAÚDE E VIAGEM INTERNACIONAL PURE BLUE, LDA.
 英文 inglês : PURE BLUE INTERNATIONAL HEALTH TRAVEL SERVICE LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 33942 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 達明（澳門）有限公司
 葡文 português : DINÂMÁX (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : DYNAMAX (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸174號廣發商業中心7樓B室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 33943 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中國職業拳擊國際競賽中心有限公司

葡文 português : CENTRO DE COMPETIÇÃO INTERNACIONAL DE BOXE PROFISSIONAL DA CHINA LDA.

英文 inglês : CHINA PROFESSIONAL BOXING INTERNATIONAL COMPETITION CENTER LTD.

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 4 3 — 1 7 3 號激成工業中心第 1 期 7 樓 F 座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 33944 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : P P S 寶聯澳門服務有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS PPS (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : PPS MACAU SERVICES LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場建興隆廣場 2 0 樓 N 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 33945 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 港新顧問有限公司

葡文 português : NHK CONSULTORIA LIMITADA

英文 inglês : NHK CONSULTANTS LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 至 1 8 7 號光輝商業中心 2 1 樓 K 室

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 33946 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 君粵投資有限公司

葡文 português : GRAND YIELD INVESTIMENTO LIMITADA

英文 inglês : GRAND YIELD INVESTMENT LTD.

法人住所 sede : Rua Seng Tou, n° 15, rc-Lrc, Edifício Flower City - Peonia, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 33947 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門科發有限公司

法人住所 sede : 澳門氹仔永秀圍中福花園麗景閣 8 樓 E 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 33948 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 滙聚寶投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO WUI TJOI POU, LIMITADA

英文 inglês : WUI TJOI POU INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 7 至 6 7 B 號金寶大廈 1 3 樓 E 座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 33949 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 工匠創作空間有限公司
葡文 português : ESTÚDIO SMITH'S COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : SMITH'S CREATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門草堆街32號
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 33950 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 毅德貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路雅廉花園11樓L室
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 33951 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盤龍云海藥業(澳門)一人有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE PRODUTOS FARMACÊUTICOS PAN LONG YUN HAI (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : PAN LONG YUN HAI MEDICINE MANUFACTURER (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路231號南方工業大廈第1座2樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33952 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅氏製藥(澳門)一人有限公司
葡文 português : PRODUTOS FARMACÊUTICOS ROCHESWITZERLAND (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : ROCHESWITZERLAND MEDICINE MANUFACTURE (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路231號南方工業大廈第1座2樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33953 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 薩貝(澳門)有限公司
葡文 português : SANBERT (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : SANBERT (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第五街142號海洋花園紅梅苑8樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 33954 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 網絡新勢力有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INTERNET NOVO POTÊNCIA LIMITADA
英文 inglês : NEW POWER COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅神父街44號幸運閣20樓P室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33955 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國際雲石(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MÁRMORE INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : INTERNATIONAL MARBLE WORKS (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33956 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 饗樂 (澳門) 有限公司
 葡文 português : CENTURION (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CENTURION (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1 7 A 至 1 7 D 號皇子商業大廈 3 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33957 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晉盈博彩中介人一人有限公司
 葡文 português : JIN YING PROMOTOR DE JOGO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : JIN YING JUNKET PROMOTER LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路 7 6 2 — A 號茵景園第 1 座 1 2 樓 A Estrada Governador Nobre de Carvalho, n° 762-A, The Greenville, Bloco 1, 12° andar A, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33958 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 賓利控股一人有限公司
 葡文 português : BANNY GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : BANNY HOLDINGS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門菜園新街 8 3 至 8 9 號建富新邨置富閣地下 Y — Z 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 33959 (SO)

破產 falência

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 冠雄貿易
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL KWUN HUNG
 英文 inglês : KWUN HUNG TRADING
 自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路幸運閣 3 4 樓 E
 登記編號 N° do registo: 9030 (CO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: CHU IP MAO IEK IAO HAN KONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO CHU IP, LIMITADA
 英文 inglês : CHU IP TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua Cinco de Outubro, n°s 121-123, 1° andar
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 3116 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新信興國際有限公司
 葡文 português : FAITHFUL INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : FAITHFUL INTERNATIONAL LIMITED

法人住所 sede : 澳門祐漢新村第八街信託花園金成閣地下C D 鋪
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31223 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金碧物業發展有限公司
 葡文 português : FOMENTO PREDIAL KAM PEK , LIMITADA
 英文 inglês : KAM PEK PROPERTY DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路5 5 5號澳門置地廣場1 2樓1 2 0 7室
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30816 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金碧有限公司
 葡文 português : KAM PEK LIMITADA
 英文 inglês : KAM PEK LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路5 5 5號澳門置地廣場1 2樓1 2 0 7室 Avenida da Amizade, n.º 555,
 Edifício Landmark, 12.º andar, Sala 1207, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30740 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : B C N S 有限公司
 葡文 português : BCNS LIMITADA
 英文 inglês : BCNS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30914 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新溢豐圖語 (澳門) 有限公司
 葡文 português : D.E. SINAL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : D.E. SIGN (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門炮兵街8號全勝大廈地下A B 鋪
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 25700 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 協榮工程顧問有限公司
 葡文 português : HIP WING ENGENHARIA E CONSULTORIA, LIMITDA
 英文 inglês : HIP WING ENGINEERING CONSULTANT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞雷斯博士大馬路2 6 9號群發花園第二座4樓H座 Avenida Dr. Mário Soares,
 n.º 269, Edifício Kuan Fat, Bloco II, 4.º andar H, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14775 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 祥英紙品貿易一人有限公司
 葡文 português : XIANGYING PAPELARIA IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : XIANGYING PAPER MERCHANT TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街1 7 4號廣發商業中心1 0樓E座

資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 21556 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門聚源貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL MACAU JOINT-VENTURE LIMITADA
英文 inglês : MACAU JOINT-VENTURE TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 3 樓 D
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 11029 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 時尚店貿易有限公司
葡文 português : TRENDY SHOP COMÉRCIO LDA.
英文 inglês : TRENDY SHOP TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬統領街 7 號 L 地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32621 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明基金屬材料檢測技術有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA E INSPECÇÃO DE MATERIAIS METÁLICOS MENG KEI, LIMITADA
英文 inglês : MINGJI TESTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 9 樓 I , J 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 31590 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 越禾(澳門)有限公司
葡文 português : YEAWORD (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : YEAWORD (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 4 樓 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21643 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 禮品易廣告有限公司
葡文 português : PRENDA FÁCIL PUBLICIDADE LDA.
英文 inglês : E GIFT ADVERTISING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 4 3 號祐昇大廈第 2 座地下 (1)
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 27670 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 承德國際投資顧問有限公司
葡文 português : SHING TAK - SOCIEDADE INTERNACIONAL DE CONSULTADORIA DE INVESTIMENTOS, LIMITADA
英文 inglês : SHING TAK INTERNATIONAL INVESTMENTS CONSULTANT LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 3 6 號怡珍閣十六樓 C 座 Rua de Pequim, n° 36, Edifício I Chan Koc, 16° andar "C", em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 14936 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 兆出有限公司
葡文 português : LA PLAYA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : LA PLAYA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門板樟堂巷3號地下A舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28379 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新昌亞仕達澳門有限公司
葡文 português : HSIN CHONG ASTER MACAU LIMITADA
英文 inglês : HSIN CHONG ASTER MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心6樓V座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Centro Comercial Tong Nam Ah, 6.º andar V, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 18514 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 眾森木業有限公司
葡文 português : WOODWIN MADEIRAS LIMITADA
英文 inglês : WOODWIN TIMBER COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美的路主教街31號泉亨樓1樓E座
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 22104 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻光木業工程(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS DE MADEIRA NOVO HUNG KWONG (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : NEW HUNG KWONG WOODEN WORKS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23594 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 權勝置業一人有限公司
葡文 português : FOMENTO PREDIAL KUN SENG, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : KUN SENG REAL ESTATE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Estrada de Lou Lim Ieok, Edifício Iao Pou, Bloco 1, 2.º andar B, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 19947 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門雅恆有限公司
葡文 português : MACAU YAHENG COMPANHIA LDA.
英文 inglês : MACAU YAHENG CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街41D龍暉閣地下B舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23262 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門法理人力資源顧問有限公司

葡文 português : CONSULTADORIA DE RECURSOS HUMANOS MACAU FAIRY, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU FAIRY HUMAN RESOURCES CONSULTANT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣殷皇子大馬路 2 6 號金來大廈 1 樓 H 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 28514 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中亞投資股份有限公司
 葡文 português : SINO-ASIA INVESTIMENTOS, S.A.
 英文 inglês : SINO-ASIA INVESTMENTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門大堂區南灣大馬路五九四號澳門商業銀行大廈十六樓
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 16910 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金河復合材料有限公司
 葡文 português : GOLD RIVER COMPOSTO MATERIAL LIMITADA
 英文 inglês : GOLD RIVER COMPOSITE MATERIAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 — E 號第一國際商業中心 P 1 1 — 0 4 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29687 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 二域廣告有限公司
 葡文 português : EVIC PUBLICIDADE LIMITADA
 英文 inglês : EVIC ADVERTISING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環市場街 1 7 6 號華茂新邨 C 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 28188 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 朗域博商實業有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE COMÉRCIO LONG WEK POK SEONG, LIMITADA
 英文 inglês : SUN WORLD ENTERPRISE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 3 6 6 號金海山花園第七座 3 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22957 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富麗宮有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE FU LAI KUNG, LIMITADA
 英文 inglês : FU LAI KUNG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 606, Edifício Chong Fu, 10° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 24329 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 好時洋酒雪茄專門店一人有限公司
 葡文 português : LOJA ESPECIALIDADE DE VINHO E CHARUTO GOODTIME SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : GOODTIME WINE & CIGAR SHOP LTD.
 法人住所 sede : 澳門火船頭街 1 0 號碼頭二樓

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23380 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 紅髮型設計及產品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ARTE E PRODUTOS DE CABELEIREIRO HONG, LIMITADA
英文 inglês : RED HAIR DESIGN PRODUCT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門路義士若翰巴地士打街 2 1 號永康大廈地下 B 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 25259 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : T G H (澳門離岸商業服務) 有限公司
葡文 português : TGH (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TGH (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 1 0 6 — 2 0 6 號光輝苑 (光輝商業中心) E 2 1
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 25944 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿電工程 (澳門) 有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS CHON TIN (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : TOP POWER SERVICES (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街保怡中心 2 4 / F, D 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 28506 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 經寶窗一人有限公司
葡文 português : GINA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : GINA LIMITED
法人住所 sede : 澳門東望洋新街 7 4 號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14960 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩洋汽車 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE AUTOMÓVEIS (MACAU) WHOLE YANG, LIMITADA
英文 inglês : WHOLE YANG MOTORS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾若翰街 4 3 3 號綠陽花園第 4 座地下 N 座 Rua Comandante João Belo, n.º 433,
Lok Ieong Fa Un, Bloco 4, r/c N, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 27678 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 私廚潮州菜館有限公司
葡文 português : RESTAURANTE SI CHU CHIU CHOW, LIMITADA
英文 inglês : SI CHU CHIU CHOW FOOD COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 樓 A 1, 1 0 1 室
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 26061 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金善美珠寶鐘錶有限公司
 葡文 português : JOALHARIA E RELOJOARIA POPULAR, LIMITADA
 英文 inglês : POPULAR JEWELLERY & WATCHES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 1 5 7 號遠洋嘉園地下 F 舖 Avneida da Amizade, n° 1157, Edifício Un Ieong Ka Yuen, r/c, F, em Macau
 資本 capital : MOP\$400.000,00
 登記編號 N° do registo: 27586 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新城廣播有限公司—澳門分公司
 英文 inglês : METRO BROADCAST CORPORATION LIMITED - MACAU BRANCH
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 2 3 樓 2 3 0 1 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33752 (SO)

商業名稱 Firma
 英文 inglês : MGM MIRAGE MARKETING LIMITED - MACAU BRANCH
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號 2 5 樓 Avenida da Praia Grande, n° 429, 25° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33867 (SO)

商業名稱 Firma
 英文 inglês : THE KISS INC.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B Avenida Praia Grande, n° 369, Edifício Keng Ou, 17° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33880 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 紹良(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA MORETON (MACAU) LDA.
 英文 inglês : MORETON (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔亞威羅街 1 1 5 號金利達花園福苑第 4 座 1 7 樓 A A 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20125 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新卓越設計工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PROJECTO E ENGENHARIA EXCELENTE, LIMITADA
 英文 inglês : EXCEL DESIGN & ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門士多紐拜斯大馬路 5 7 號 A 瓊苑大廈地下
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 23075 (SO)

商業名稱 Firma

葡文 português : SADESA COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
法人住所 sede : 澳門北京街2 4 4—2 4 6號澳門金融中心7樓J室 Rua de Pequim, n.º 244-246, Macau
Finance Centre, 7/Floor, Unit J, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 19518 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 友聯製衣廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO REUNIÃO E COMPANHIA, LIMITADA
英文 inglês : REUNION GARMENT FACTORY AND COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路1 4 9號激成工業中心第1期3樓G
資本 capital : MOP\$330.000,00
登記編號 N.º do registo: 624 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 翔鉦有限公司
葡文 português : C Z LIMITADA
英文 inglês : C Z LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭街(石牆街) 2 A號地庫
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33252 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利達物流有限公司
葡文 português : LVD LOGÍSTICO LIMITADA
英文 inglês : LVD LOGISTICS LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路8 1 5號才能商業中心1 2樓 Avenida da Praia Grande, n.º 815,
Edifício Talent Commercial Centre, 12/FL, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 15204 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 時間廊(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE RELOJOARIA CIDADE UNIDA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CITY CHAIN (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de S. Domingos, n.º 21-A, em Macau
資本 capital : MOP\$10.000,00
登記編號 N.º do registo: 4641 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 珠海國際(澳門)職業介紹所有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE EMPREGO ZHUHAI INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路2 0號珠光大廈7樓R座、7樓T座及1 0樓A座 Avenida Xian Xing
Hai, n.º 20, Edifício Zhu Kuan, 7.º andar R, T, 10.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 17859 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: CHEK KAR HEI CHE (OU MUN) IAO HAN CONG SI
葡文 português : AUTOMOVEIS JAGUAR (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : JAGUAR MOTORS (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路 6 7 5 號雍景灣地下 F 座舖位 Avenida Olímpica, n° 675, Edifício Kingsville, Loja P, r/c, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 9643 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 德興盛發展有限公司

羅馬拼音 romanização: TAK HENG SING FAT CHIN IAO HAN CONG SI

葡文 português : TAK HENG SING - COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL, LIMITADA

法人住所 sede : 澳門馬交石砲台馬路 2 0 號 Estrada de D. Maria II, n° 20, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 9707 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 忠信保安有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE SEGURANÇA CHONG SON, LIMITADA

英文 inglês : CHONG SON SECURITY SERVICES LIMITED

法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路荷蘭花園 1 1 3 號 A 地下 Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n° 113-A, Edifício Holland Garden, r/c, em Macau

資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N° do registo: 19383 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 忠信保安有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE SEGURANÇA CHONG SON, LIMITADA

英文 inglês : CHONG SON SECURITY SERVICES LIMITED

法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路荷蘭花園 1 1 3 號 A 地下 Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n° 113-A, Edifício Holland Garden, r/c, em Macau

資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N° do registo: 19383 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 臻達有限公司

葡文 português : COMPANHIA JOINTEDGE, LIMITADA

英文 inglês : JOINTEDGE COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 1 7 號南方大廈 6 樓 G 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 30804 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : T S T 一專業系統檢測亞洲一人有限公司

葡文 português : TST - TECNICO SISTEMAS EXAME ÁSIA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

英文 inglês : TECHNICAL SYSTEMS TESTING (TST) ASIA LTD.

法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 335-341, Edifício Centro Hot Line, 21° andar C, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 31979 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中鋼國際澳門離岸商業服務有限公司

葡文 português : SINOSTEEL INTERNACIONAL COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA

英文 inglês : SINOSTEEL INTERNATIONAL MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場3 3 6 — 3 4 2號誠豐商業中心1 5樓D—M Alameda Dr. Carlos
 D'Assumpção, n.ºs 336-342, Edifício Centro Comercial Cheng Feng, 15º andar D-M,
 em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21377 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 致遠建築工程（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E DE CONSTRUÇÃO ZHIYUAN (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ZHIYUAN CONSTRUCTION ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場中土大廈1 3樓J室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21145 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寰宇營造有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO HUAN YU LIMITADA
 英文 inglês : HUAN YU CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場中土大廈1 3樓J室
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N.º do registo: 26033 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德士達（澳門）有限公司
 葡文 português : DEXTRA MACAU LIMITADA
 英文 inglês : DEXTRA MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Edifício Tong Nam Ah, 16º andar R-T, em
 Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30620 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富威堡投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO FU WAI POU, LIMITADA
 英文 inglês : FU WAI POU INVESTMENT & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門夜嘸街2 7 C, 2 7 D號地下E F舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 24597 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東泰建材裝飾工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路8 5號麗華新村第2座3樓N座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23778 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬民半導體（澳門）有限公司
 葡文 português : ALPHA & OMEGA SEMICONDUCTOR (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ALPHA & OMEGA SEMICONDUCTOR (MACAU), LTD.
 法人住所 sede : Rua do Campo, n.º 78, Edifício Comercial Chung Kin, 8º andar 801, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 29492 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 瑋豐澳門離岸商業服務有限公司

葡文 português : JOIN WEALTH COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA

英文 inglês : JOIN WEALTH MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 — 3 4 1 號獲多利中心 1 7 / F P 室

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 25799 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 卓意實業有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL E INDUSTRIAL CYBERBOX-CHIC, LIMITADA

英文 inglês : CYBERBOX-CHIC INDUSTRIES LIMITED

法人住所 sede : 澳門蓬萊新巷 2 號地下

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 22643 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 智控系統(澳門)有限公司

葡文 português : ITE SISTEMA (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : ITE (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場東南亞商業中心 6 樓 C

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 19357 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 榮和(澳門)工程有限公司

葡文 português : WING WO (MACAU) ENGENHARIA LIMITADA

英文 inglês : WING WO (MACAU) ENGINEERING CO., LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸飛南第街街 2 3 獲多利大廈 9 樓 A G

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 24297 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 凱利高有限公司

法人住所 sede : 澳門風順堂上街 2 號新濤閣 1 座 1 樓 C 室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 28581 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 牛魔王有限公司

葡文 português : OX KING LDA.

英文 inglês : OX KING LTD.

法人住所 sede : 澳門氹仔大連街太子花城地下 S 舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 29718 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 聰聰有限公司
葡文 português : SOCIEDADE CHONG CHONG, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場東南亞商業中心 1 2 樓 A 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 29732 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利聰有限公司
葡文 português : SOCIEDADE LEI CHONG, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場東南亞商業中心 1 2 樓 A 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 29730 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 裕豐有限公司
葡文 português : SOCIEDADE U FONG, LIMITADA
英文 inglês : YU FUNG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場東南亞商業中心 1 2 樓 A 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 29731 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利利有限公司
葡文 português : SOCIEDADE LEI LEI, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場東南亞商業中心 1 2 樓 A 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 29733 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮富實業有限公司
葡文 português : WING FU INDÚSTRIA LIMITADA
英文 inglês : WING FU INDUSTRY LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 3 3 號香林新邨 1 2 樓 G 座 Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 133,
Heong Lam San Chun, 12.º andar G, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14865 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳美集團發展有限公司
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 2 1 4 號裕華大廈第 1 0 座地下 B 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 22581 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 十六號碼頭德興 (澳門) 海鮮火鍋集團有限公司
葡文 português : PONTE 16 TAK HENG (MACAU) FONDUE DE MARISCO GRUPO LIMITADA
英文 inglês : PONTE 16 TAK HENG (MACAU) SEAFOOD HOT POT GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門和隆街 6 2 號 A 泉喜樓 1 樓 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27056 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : NÉBULA RUBI, LIMITADA
 法人住所 sede : Rua de Nam Keng, s/n°, Prince Flower City, Bloco 3, Lai Choi Kok, 25° andar K, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 28480 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 一路發國際有限公司
 葡文 português : 168 INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : 168 INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 1 5 6 號至尊花城麗鑽閣 2 2 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33708 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海械工程有限公司
 葡文 português : VISON WEALTH ENGENHARIA COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : VISON WEALTH ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督大馬路 3 5 號 B O R / C 及閣樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 16881 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門新咖喱妹食品有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS ALIMENTARES SAN KA LEI MUI, LDA.
 英文 inglês : SAN KA LEI MUI FOOD SUPPLIER, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 5 2 F 號華寶工業大廈 1 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$38.000,00
 登記編號 N° do registo: 17339 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 馬友工程有限公司
 葡文 português : MA YAU ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : MA YAU ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 一 5 4 號中福商業中心 8 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 28692 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯萃服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS BIZNET LDA.
 英文 inglês : BIZNET SERVICES LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 號光輝商業中心 2 1 樓 K 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 25433 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 栢輝工程有限公司
 葡文 português : PAK FAI ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : PAK FAI ENGINEERING LIMITED

法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26—54號中福商業中心8樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20847 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑪高地產有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL MARKO , LIMITADA
英文 inglês : MARKO REAL ESTATE LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路46號華寶花園第6座23樓A1室 Avenida de Guimarães, n.º 46, Jardim Wa Bao, Bloco 6, 23.º andar AI, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32303 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣大投資有限公司
葡文 português : WIDE RANGE - INVESTIMENTOS, LIMITADA
英文 inglês : WIDE RANGE INVESTMENT COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心15樓C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 31655 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 兄弟控股有限公司
葡文 português : IRMÃOS - GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES, LIMITADA
英文 inglês : BROTHERS HOLDINGS LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心15樓C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 25465 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新嘉豐投資有限公司
葡文 português : SAN KA FONG - INVESTIMENTOS, LIMITADA
英文 inglês : SAN KA FONG INVESTMENT COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心15樓C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 26620 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星匯源貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SENG WUI UN, LIMITADA
英文 inglês : SENG WUI UN TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路中福商業中心15樓A座 Avenida Marciano Baptista, n.º 26, Edifício Chong Fok Commercial Centre, 15.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 28463 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : U R C — 協信項目管理(澳門)有限公司
葡文 português : URC - GESTÃO DE PROJECTOS (MACAU), LDA.
英文 inglês : URC - PROJECTS MANAGEMENT (MACAU), LIMITED
法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n.º 5, Edifício FIT Center, 5.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29436 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門佳作有限公司
葡文 português : CRIAÇÕES DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : MACAU CREATIONS LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街 4 5 至 4 9 號聯興工業大廈 3 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30347 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永生堂中藥行有限公司
法人住所 sede : 澳門沙欄仔街 3 7 號海威大廈地下 A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 31093 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創機諮詢(澳門)有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA OFFICEGENERAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : OFFICEGENERAL (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路無門牌澳門財富中心 5 樓 A 座 Avenida Doutor Mário Soares, s/n°, Edifício FIT Center of Macau, 5° andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 30821 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 牛記穆斯林餐飲一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路 1 3 0 號至尊花城地下 E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 27804 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰合康達保健有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CUIDADOS MEDICOS TAI HUP HONG TAT LIMITADA
英文 inglês : TAI HUP HONG TAT HEALTH CARE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基北街宏開大廈第 8 座 C 鋪地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 31941 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天馬旅行社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO TIM MA, LIMITADA
英文 inglês : TIM MA TRAVEL AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 2 樓 B, C 座
資本 capital : MOP\$2.000.000,00
登記編號 N° do registo: 11214 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 優創廣告策劃有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE SOLUÇÕES DE PUBLICIDADE QD, LIMITADA
英文 inglês : QD ADVERTISING SOLUTIONS, LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場建興龍廣場1 8樓O
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 26902 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳嘉地產有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL M-PLUS, LDA.
英文 inglês : M-PLUS REAL ESTATE, LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 5 8號建興隆廣場1 8樓O座
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 26901 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 方正投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO FONG CHENG LIMITADA
英文 inglês : FONG CHENG INVESTMENT & DEVELOPMENT CO. LIMITED
法人住所 sede : 澳門波爾圖街4 3 5號光輝花苑地下1 A F舖
資本 capital : MOP\$922.000,00
登記編號 N.º do registo: 21607 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳美機電工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA ELECTROMECANICA OU MEI, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門提督馬路9—9 A號地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 29929 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 珍藏有限公司
葡文 português : RESERVA LIMITADA
英文 inglês : RESERVA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新埗頭街1 3號勝橋大廈地下A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28562 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門天品有限公司
葡文 português : TIAN PIN MACAU LIMITADA
英文 inglês : TIAN PIN MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街3 8—3 8 A地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33054 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南粵(集團)有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL E INDUSTRIAL NAM YUE, LIMITADA
英文 inglês : NAM YUE (GROUP) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路1 0 2 3號南方大廈4樓G
資本 capital : MOP\$100.000.000,00

登記編號 N° do registo: 2808 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麥福特有限公司
 葡文 português : MCFOCUS LDA.
 英文 inglês : MCFOCUS LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸巴黎街 1 8 2 號南岸花園第 3 座 A M 舖地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20091 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德華工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA TAK WA, LIMITADA
 英文 inglês : TAK WA ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 - 4 1 7 號皇朝廣場 1 8 樓 I 至 L 座 Alameda Dr. Carlos
 D'Assumpção, n°s 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 18° andar I a L, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 17791 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: HEI CHÉ FOK MOU HAP CHOK IAO HAN CONG SI
 葡文 português : AUTOCOOP - COOPERATIVA DE SERVIÇOS AUTOMÓVEIS S.C.R.L.
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 0 至 1 7 4 號廣發商業中心 1 6 樓 E 座 Rua de Pequim, n°s
 170-174, Edifício Centro Comercial Kong Fat, 16° andar E, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 4375 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 電訊(澳門)有限公司
 葡文 português : TELECOM (MACAU) - MENSAGENS POR RÁDIO, LIMITADA
 英文 inglês : TELECOM (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 0 至 1 7 4 號廣發商業中心 1 6 樓 E 座 Rua de Pequim, n°s
 170-174, Edifício Centro Comercial Kong Fat, 16° andar E, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 861 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : H E L L O M O T O 有限公司
 葡文 português : HELLOMOTO LIMITADA
 英文 inglês : HELLOMOTO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 0 至 1 7 4 號廣發商業中心 1 6 樓 F 座 Rua de Pequim, n°s
 170-174, Edifício Centro Comercial Kong Fat, 16° andar F, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 18634 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 電訊首科(澳門)有限公司
 葡文 português : TELECOM PRIMEIRO SERVIÇO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : TELECOM SERVICE ONE (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 0 至 1 7 4 號廣發商業中心 1 6 樓 F 座 Rua Pequim, n°s 170-174,
 Edifício Centro Comercial Kong Fat, 16° andar F, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 14690 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : T S N (澳門) 有限公司

葡文 português : TSN (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : TSN (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街170至174號廣發商業中心16樓F座 Rua de Pequim, n.ºs 170-174, Edifício Centro Comercial Kong Fat, 16.º andar F, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 22487 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 世界聯合投資(澳門)有限公司

葡文 português : UNITED WORLD INVESTIMENTO (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : UNITED WORLD INVESTMENT (MACAO) LIMITED

法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路323號中國銀行大廈26樓A室

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 21947 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 東哲(澳門)有限公司

葡文 português : LIGHTHOUSE SERVIÇOS (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : LIGHTHOUSE SERVICES (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 1023, Edifício Nam Fong, 1.º andar AA, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 13904 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 祥發貴賓會有限公司

葡文 português : CLUBE DE VIP CHEONG FAT LIMITADA

英文 inglês : CHEONG FAT VIP CLUB LIMITED

法人住所 sede : 澳門大興街87號恒德大廈F地下

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 33832 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金達利廣告策劃有限公司

葡文 português : KAM TAT LEI PLANEAMENTO DE ANUNCIOS, LIMITADA

英文 inglês : KAM TAT LEI ADVERTISING PLANNING, LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路錦興大廈地下I室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 28321 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金達利機電土木工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA E MECÂNICA KAM TAT LEI, LIMITADA

英文 inglês : KAM TAT LEI ELECTRICAL & MECHANICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝商業中心4樓R

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 22901 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 峰之傑物流(澳門)有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE LOGÍSTICA FTK (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : FTK LOGISTICS (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新勝街 6 8 號 C 地鋪
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 15299 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 億盛集團發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO IEK SENG GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : IEK SENG GROUP DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 2 1 4 號裕華大廈第 1 0 座地下 B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 14882 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 文燊集團有限公司
 葡文 português : GRUPO SUN KING LIMITADA
 英文 inglês : SUN KING HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門亞美打利庇盧大馬路 5 5 7 號地下 A 座 Avenida de Almeida Ribeiro, n° 557, r/c
 A, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 20428 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金鑽坊珠寶有限公司
 葡文 português : GOLD TOUCH JOALHARIA LIMITADA
 英文 inglês : GOLD TOUCH JEWELLERY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居第 3 座 3 5 樓 L
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 28346 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門金炬(國際)集團有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MACAU KAM KOI (INTERNACIONAL) GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : MACAU KAM KOI (INTERNATIONAL) GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門田畔街 1 2 號萬利大廈地下 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23972 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : MANHATTAN 澳門發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO MANHATTAN MACAU, LDA.
 英文 inglês : THE MANHATTAN MACAU DEVELOPMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 - 4 1 7 號皇朝廣場大廈 4 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21210 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金飯碗有限公司

葡文 português : SUPEREMPREGO LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN RICE BOWL LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Sun Yat Sen, s/nº, Edifício MGM Grand Macau, NAPE, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 27689 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : I N T' L C S (澳門)有限公司
葡文 português : INT'L CS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : INT'L CS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街花城利厚大廈地下F舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 26991 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: KA LUEN SAT IP IAO HAN CONG SI
葡文 português : GRANDLAND - INDÚSTRIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : GRANDLAND INDUSTRIAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路567號大西洋銀行大廈10樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 9991 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯友工程顧問有限公司
葡文 português : WUI IAO CONSULTADORIA EM ENGENHARIA, LIMITADA
英文 inglês : CLASSIC DESIGN ENGINEERING CONSULTANTS COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔巴波沙總督街錦繡閣1樓B座
資本 capital : MOP\$28.500,00
登記編號 Nº do registo: 20788 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天藝傳媒文化有限公司
葡文 português : TIANYI MEDIA E CULTURAL, LDA.
英文 inglês : TIANYI MEDIA & CULTURE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場691號富澤園9D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 30478 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 福永國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL FU YONG LIMITADA
英文 inglês : FU YONG INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街119號怡景閣12樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 29792 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 開飯喇(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA OPENRICE (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : OPENRICE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街175號澳門中華總商會大廈11樓F座

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29801 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: SAN LEI WA CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO SAN LEI WA, LIMITADA
 英文 inglês : SAN LEI WA GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 5 號澳門工業中心 9 樓 H 座 Avenida Venceslau de Moraes, n°
 185, Edifício Centro Industrial de Macau, 9° andar H, em Macau
 資本 capital : MOP\$150.000,00
 登記編號 N° do registo: 5367 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 江源建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA JIANGYUAN, LIMITADA
 英文 inglês : JIANGYUAN CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路泰豐新邨第 3 座 1 0 樓 N 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 26342 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 祥安置業投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO IMOBILIÁRIO E INVESTIMENTO CHEONG ON, LIMITADA
 英文 inglês : CHEONG ON REAL ESTATE AND INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 — E 號第一國際商業中心 1 8 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 27384 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門巴羅夏投資管理有限公司
 葡文 português : MACAU BARROSSUMMER INVESTIMENTO E GESTÃO LIMITADA
 英文 inglês : MACAU BARROSSUMMER INVESTMENT AND MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路寶龍花園寶龍閣 1 7 Q
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 29706 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 通發物流有限公司
 葡文 português : TRANS-FAST LOGÍSTICA, LIMITADA
 英文 inglês : TRANS-FAST LOGISTICS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業大廈第 3 期 6 / S
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 17586 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳發物流有限公司
 葡文 português : OCEAN-FAST LOGÍSTICA, LIMITADA
 英文 inglês : OCEAN-FAST LOGISTICS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業大廈第 3 期 6 / S
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 22609 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 光麗貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CHROMOLUX, LIMITADA
英文 inglês : CHROMOLUX TRADING LIMITED
法人住所 sede : Rua do Dr. Lourenço Pereira Marques, n.º 100, Ponte n.º 5, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 13984 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍元建設集團(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO GRUPO (MACAU) L-UN LIMITADA
英文 inglês : L-UN CONSTRUCTION GROUP (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1321號鴻安中心第3座11樓X室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 22221 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 兆卓(中國)有限公司
葡文 português : VIDA (CHINA), LIMITADA
英文 inglês : LIFE (CHINA) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔望德聖母灣大馬路四季酒店2847號商舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30551 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳龍物業管理有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE OU LUNG, LIMITADA
英文 inglês : OU LUNG PROPERTY MANAGEMENT, LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔美副將馬路創福豪庭第2座10樓L座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27440 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 迅昌貨運貿易有限公司
葡文 português : SUN-TRANS AGÊNCIA COMERCIAL E TRANSPORTAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : SUN-TRANS TRADING & TRANSPORTATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門新勝街68號泉偉軒地下C舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 16951 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : BDO(澳門)現金速遞有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENTREGA DE VALORES BDO (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : BDO REMITTANCE (MACAU), LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos, D'Assumpção, n.º 92, Edifício Wan Yu Villas, rés-do-chão
IR/C, em Macau
資本 capital : MOP\$2.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 12450 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國盛建築工程(澳門)有限公司

葡文 português : KWOK SHING COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : KWOK SHING CONSTRUCTION (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂街 6 1 號宏德工業大廈第 2 期 1 樓 D 座 Rua Concórdia, nº 61, Edifício Industrial Wang Tak, Fase 2, 1º andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 27203 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高威電信(澳門)有限公司
 葡文 português : MACROVIEW TELECOM (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MACROVIEW TELECOM (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路珠光大廈 1 2 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 15982 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉發有限公司
 葡文 português : COMPANHIA MODA, LIMITADA
 英文 inglês : MODA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 1 — 2 0 7 號泉福工業大廈 1 1 樓 A 座 Avenida de Venceslau de Moraes, nºs 201-207, Edifício Industrial Chun Fok, 11º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 27885 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 賽輝澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : CFL COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : CFL MACAU COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 2 8 7 號中福商業中心 6 樓 A — 7 室
 資本 capital : MOP\$900.000,00
 登記編號 N° do registo: 16659 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 光輝有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE LUMINOUS LIMITADA
 英文 inglês : LUMINOUS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 1 6 3 — C 號遠洋嘉園 6 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29619 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 意達資訊科技工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA E - TASK INFORMAÇÃO DE TECNOLOGIA E ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : E - TASK INFORMATION TECHNOLOGY CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣羅保博士街 1 至 3 號國際銀行大廈 1 4 樓 1 4 0 9 — 1 4 1 0 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 29347 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: OBS - KIN CHOK SI IAO HAN KONG SI
 葡文 português : OBS - ARQUITECTOS, LIMITADA

英文 inglês : OBS - ARCHITECTS LIMITED
法人住所 sede : Rua Francisco Xavier Pereira, n.º 133, Edifício Vila Nova Heong Lam, 5.º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 7457 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮基行出入口有限公司
羅馬拼音 romanização: WING KEI HONG CHUT IAP HAU IAU HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO WING KEI HONG, LIMITADA
英文 inglês : WING KEI HONG IMPORT AND EXPORT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街133號香林新邨12樓G座 Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 133, Heong Lam San Chun, 12.º andar G, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 11971 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 神通科技網絡有限公司
葡文 português : MAGIC TONE TECNOLOGIA E REDE, LIMITADA
英文 inglês : MAGIC TONE TECHNOLOGY NETWORK COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心15樓C—D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20918 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : SOCONSULT - SOCIEDADE DE CONSULTADORIA LIMITADA
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, 762-804, Edifício China Plaza, 13.º andar, Suite K, em Macau
資本 capital : MOP\$25.200,00
登記編號 N.º do registo: 31071 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 依貴雅（澳門）有限公司
葡文 português : EQUIP ASIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : EQUIP ASIA (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路105號珠光大廈15樓K座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26524 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新海建築置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL SAN HOI , LIMITADA
英文 inglês : SAN HOI CONSTRUCTION AND REALTY LIMITED
法人住所 sede : 澳門河邊新街153號地下 Rua do Almirante Sérgio, n.º 153, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 13668 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 域迅有限公司
葡文 português : VISIONAIRS LIMITADA
英文 inglês : VISIONAIRS LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$90.000,00
 登記編號 N° do registo: 21787 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銓球建材有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO CHUN KAO LDA.
 英文 inglês : FIRST INNOVATIVE PRODUCTS LTD.
 法人住所 sede : 澳門美基內市場圍(味機市) 6 A—8 號永隆大廈地下 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33607 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 水蓮花有限公司
 葡文 português : T&M LOTUS COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : T&M LOTUS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門大三巴街 3 8 號 F 舖藻輝閣地下 A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 32620 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 3 D 室內設計裝飾工程有限公司
 羅馬拼音 romanização: 3 D SAT NOI CHIT KAI CHONG SEK CONG CHENG IAO HAN KONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE PROJECTOS INTERIORES, DECORAÇÃO & ENGENHARIA 3 D, LIMITADA
 英文 inglês : 3 D INTERIOR DESIGN, DECORATION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街 2 8 號德福海景花園碧濤閣地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 13454 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南澳貨運物流有限公司
 葡文 português : NAM OU AGÊNCIA DO TRANSPORTES E SERVIÇOS LOGISTICOS LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 9—9 A 號地下
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 29001 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 無限創作中國有限公司
 葡文 português : COMPANHIA OUTSMART CHINA, LIMITADA
 英文 inglês : OUTSMART CHINA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29999 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿通物流有限公司
 葡文 português : COMPANHIA LOGÍSTICOS ASCENDANT LIMITADA
 英文 inglês : ASCENDANT LOGISTICS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔澳門國際機場明捷澳門總辦公大樓(貨運辦公大樓) 1 樓 0 1 室
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 17562 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: KAK LOK TAU CHI IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL KAK LOK, LIMITADA
英文 inglês : GRANDLAND INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 6 7 號大西洋銀行大廈 1 0 樓
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 10610 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: CHI SON KEI TIN IAO HAN CONG SI
葡文 português : ITEM - CONSULTADORIA DE ENGENHARIA, LIMITADA
英文 inglês : ITEM ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業大廈第 3 期 6 樓 S 座 Avenida do Almirante Magalhães Correia, n.º 41, Bloco 3, Edifício Industrial Keck Seng, 6.º andar S, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 13389 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海進裕有限公司
葡文 português : OCEAN SCORE LIMITADA
英文 inglês : OCEAN SCORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸澳門宋玉生廣場 1 6 0 — 2 0 6 號東南亞商業中心 1 6 樓 F 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 24747 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康泰酒店有限公司
葡文 português : HOTEL HONG THAI LIMITADA
英文 inglês : HONG THAI HOTEL LIMITED
法人住所 sede : 澳門十月初五日街 1 7 7 至 1 7 9 號 A 康泰酒店地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 15811 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : J I L 印度尼西亞 (澳門) 有限公司
葡文 português : JIL INDONESIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : JIL INDONESIA (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路 8 4 號地下 A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29094 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : W D G 澳門有限公司
葡文 português : WDG MACAU LIMITADA
英文 inglês : WDG MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A 號至 3 0 1 號友邦廣場 5 樓 5 0 2 室 Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, AIA Tower, 5.º andar, sala 502, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32490 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新華達投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO SAN WA TAT LIMITADA
 英文 inglês : SAN WA TAT INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居第 4 座 2 2 樓 Q 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 19683 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 威迪出入口有限公司
 葡文 português : VERTEX -COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : VERTEX -IMPORT & EXPORT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, Edifício FIT, 5° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 11157 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 司馬國際(澳門)有限公司
 葡文 português : SYMA INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SYMA INTERNATIONAL (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸巴黎街星海豪庭紫星閣 1 2 樓 Q 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 25710 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿星商業音響工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 4 7 號源發大廈 1 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30954 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 颯盛有限公司
 葡文 português : COMPANHIA AQUA-HARVEST LIMITADA
 英文 inglês : AQUA-HARVEST COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A 至 3 0 1 號友邦廣場地下 G 0 8 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 33821 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創峰行發展有限公司
 羅馬拼音 romanização: CH'ONG FUNG HONG FAT CHIN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : C & F COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : C & F ASSOCIATES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 1 — 2 0 7 號泉福工業大廈 1 1 樓 A Avenida Venceslau de
 Morais, n°s 201-207, Edifício Industrial Chun Fok, 11° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$10.000,00
 登記編號 N° do registo: 11791 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 前田建設工業株式會社澳門分公司
 英文 inglês : MAEDA CORPORATION MACAU OFFICE

- 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場光輝商業中心9樓BC室 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, Edifício Brilhantismo, 9th Floor, Room BC, em Macau
- 資本 capital : MOP\$25.000,00
- 登記編號 N.º do registo: 24309 (SO)
- 商業名稱 Firma
- 中文 chinês : 燊峰卓暉有限公司
- 葡文 português : SFCF - RESTAURANTES, LIMITADA
- 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街233號花城利鴻大廈第1座31樓A座 Rua de Évora, n.º 233, Edifício Flower City - Lei Hong, Bloco 1, 31.º andar A, Taipa, em Macau
- 資本 capital : MOP\$100.000,00
- 登記編號 N.º do registo: 12712 (SO)
- 商業名稱 Firma
- 中文 chinês : 盛放有限公司
- 葡文 português : FLORESCENCE LIMITADA
- 英文 inglês : BLOOM LIMITED
- 法人住所 sede : Avenida Olímpica, n.ºs 263-267, Flower City - Peonia, r/c T, Taipa, em Macau
- 資本 capital : MOP\$25.000,00
- 登記編號 N.º do registo: 33197 (SO)
- 商業名稱 Firma
- 中文 chinês : 港澳投資發展有限公司
- 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO GANG AO, LIMITADA
- 英文 inglês : GANG AO INVESTMENT & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
- 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 249-263, China Civil Plaza, 6.º andar G, em Macau
- 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
- 登記編號 N.º do registo: 20449 (SO)
- 商業名稱 Firma
- 中文 chinês : 澳門精誠建築裝飾工程有限公司
- 葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS DE CONTRUÇÃO E DE DECORAÇÃO P & H LIMITADA
- 英文 inglês : P & H DESIGN AND CONTRACTING LIMITED
- 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 249-263, China Civil Plaza, 6.º andar G, em Macau
- 資本 capital : MOP\$30.000,00
- 登記編號 N.º do registo: 29520 (SO)
- 商業名稱 Firma
- 中文 chinês : 萬利娛樂一人有限公司
- 葡文 português : MLOT ENTRETENIMENTO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
- 英文 inglês : MLOT ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED
- 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 249-263, China Civil Plaza, 6.º andar G, em Macau
- 資本 capital : MOP\$25.000,00
- 登記編號 N.º do registo: 24718 (SO)
- 商業名稱 Firma
- 中文 chinês : 埃派克森微電子(澳門離岸商業服務)有限公司
- 葡文 português : APEXONE MICROELECTRONICA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA

英文 inglês : APEXONE MICROELECTRONICS (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 6 樓 K
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 30426 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麗景物業代理有限公司
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 6 4 號閣樓 B C 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31091 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒利機械租賃有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ALUGUER DE MAQUINARIA HANG LEI LIMITADA
 英文 inglês : HANG LEI MACHINE HIRE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 1 3 5 號保利達花園第 6 座 1 9 樓 A P 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 27872 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 敏華(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : MAN WAH (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MAN WAH (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 2 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21628 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : ORTHOSOLUTION 有限公司
 葡文 português : ORTHOSOLUTION COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : ORTHOSOLUTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 249-263, China Civil Plaza, 6° andar G, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 33031 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈彩澳門有限公司
 葡文 português : COMPANHIA YING CHOI MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : YING CHOI MACAU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路珠澳跨境工業區澳門園區 A 地段工業大廈 5 樓 D & E 室 Estrada Marginal da Ilha Verde, Parque Industrial Transfronteiriço de Macau, Edifício Industrial do Lote A, 5° andar D&E
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 25852 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中新酒店用品有限公司
 葡文 português : ZHONGXIN HOTELARIA - MATERIAIS COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : ZHONGXIN HOTEL SUPPLIES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣羅保博士街 1 至 3 號國際銀行大廈 1 4 樓 1 4 0 1 至 1 4 0 3 室

資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 28552 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 正風 (澳門) 諮詢顧問有限公司
葡文 português : BAKER TILLY (MACAU) CONSULTADORIA, LIMITADA
英文 inglês : BAKER TILLY (MACAO) CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓 N 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 263, Edifício China Civil Plaza, 6.º andar N, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 4877 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 互太海外紡織澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : PACIFIC OVERSEAS TÊXTEIS COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : PACIFIC OVERSEAS TEXTILES MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 3 樓
資本 capital : MOP\$1.030.000,00
登記編號 N.º do registo: 16311 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒利機械租賃有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ALUGUER DE MAQUINARIA HANG LEI LIMITADA
英文 inglês : HANG LEI MACHINE HIRE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 1 3 5 號保利達花園第 6 座 1 9 樓 A P 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27872 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泓發建築工程有限公司
葡文 português : CONSTRUÇÃO WANG FAT, LIMITADA
英文 inglês : WANG FAT CONSTRUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 4 樓 Q—T Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 14.º andar Q-T, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 25311 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鵬宇航空服務有限公司
葡文 português : PARCEIRO-AÉREO SERVIÇOS DE AVIAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : AERO-PARTNER AVIATION SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 3 4 5 號金利達花園第 1 座 7 樓 G 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 33173 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 迪頓國際貿易有限公司
葡文 português : DELDAN COMÉRCIO INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : DELDAN TRADING INTERNATIONAL LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 5 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31055 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中勝(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門台山牧場街新城市工業大廈 2 樓 N 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33580 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆宇建築工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO CIVIL E ENGENHARIA HANG U, LIMITADA
 英文 inglês : SPACE CONSTRUCTION & ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路 1 8 號中福商業中心 8 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 29483 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 加路消防機電工程有限公司
 葡文 português : CARLOS ENGENHARIA DE ELECTROMECHANICA E PREVENÇÃO DE INCÊNDIOS LDA.
 英文 inglês : CARLOS ELECTRICAL MECHANICAL AND FIRE SERVICES ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門新勝街 2 5 號信煒大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20945 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 梁寶首飾模具設計有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MODELAGEM DE JOIAS E DESIGN LEUNG PO, LIMITADA
 英文 inglês : LEUNG PO JEWELRY MODELING DESIGN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門孫逸仙大馬路漁人碼頭皇宮地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22603 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 綠寶置業發展有限公司
 葡文 português : DESENVOLVIMENTO IMOBILIÁRIO ESMERALDA LIMITADA
 英文 inglês : EMERALD PROPERTY INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門媽閣上街 2 5 號 A 地下
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 20732 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門環境影響評估顧問有限公司
 法人住所 sede : 澳門亞美打街 3 6 號福善樓地下 C 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 15337 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新嘉信建設有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E DESIGN NEW KASHUN LIMITADA
 英文 inglês : NEW KASHUN CONSTRUCTION AND DESIGN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環慕拉士大馬路八達新邨發達商場 B P 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30704 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美歌訊劃方案有限公司
 葡文 português : MEDIA-GO IARCHITECH SOLUÇÃO, LDA.
 英文 inglês : MEDIA-GO IARCHITECH SOLUTIONS, LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 5 樓 M 座
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 18779 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國工商銀行（澳門）股份有限公司
 葡文 português : BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA (MACAU), S.A.
 英文 inglês : INDUSTRIAL AND COMMERCIAL BANK OF CHINA (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號澳門置地廣場誠興銀行中心 1 8 樓 Avenida da Amizade, n.º
 555, Macau Landmark, Torre Banco Seng Heng, 18.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$282.121.000,00
 登記編號 N.º do registo: 610 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : D O C D M C 澳門有限公司
 葡文 português : DOC DMC MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : DOC DMC MACAU, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 918, World Trade Centre, 13/F - B-36, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30052 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 福之神俱樂部（澳門）有限公司
 葡文 português : CLUBE DE FUZHISHEN (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : FUZHISHEN CLUB (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路南方大廈 5 樓 O 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28248 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新鴻利貿易有限公司
 葡文 português : SUNTRY INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : SUNTRY INTERNATIONAL CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 4 樓 G
 資本 capital : MOP\$90.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29388 (SO)

二零零九年八月六日於商業及動產登記局——登記官 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 6 de Agosto de 2009.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

(是項刊登費用為 \$161,570.00)
 (Custo desta publicação \$ 161 570,00)

民政總署

公告

根據《澳門公共行政工作人員通則》的規定，並按照二零零九年七月二十四日管理委員會會議所作之決議，現以審閱文件方式為民政總署員工進行限制性普通晉升開考，以填補下列按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍繼續生效的前臨時澳門市政局編制內相關職位：

第一職階顧問高級技術員叁缺；

第一職階顧問高級技術員壹缺（電工範疇）；

第一職階顧問獸醫壹缺；

第一職階顧問高級資訊技術員壹缺。

上述之開考公告，張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

二零零九年八月四日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

（是項刊登費用為 \$1,321.00）

“民政總署購買活動表演舞台組合一套及裝卸舞台設備
——堆高機一台”

第002/SCR/2009號公開招標

按照二零零九年七月三十一日本署管理委員會之決議，現為“民政總署購買活動表演舞台組合一套及裝卸舞台設備——堆高機一台”進行公開招標。

有意投標者可於辦公時間內到澳門亞美打利庇廬大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零零九年九月二日（星期三）下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件遞交至本署大樓

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Anúncios

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada no dia 24 de Julho de 2009, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, para o preenchimento dos seguintes lugares existentes no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantidos ao abrigo do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro:

Três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de electrotecnicia;

Um lugar de médico veterinário assessor, 1.º escalão; e

Um lugar de técnico superior de informática assessor, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados nos Serviços de Apoio Administrativo do IACM, sita na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Oriental, «M», em Macau, e que o prazo de apresentação das candidaturas é de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 4 de Agosto de 2009.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

«Aquisição, pelo IACM, de um palco móvel para actividades de representação e respectivo equipamento para a sua montagem e desmontagem — uma empilhadora»

Concurso Público n.º 002/SCR/2009

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 31 de Julho de 2009, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição, pelo IACM, de um palco móvel para actividades de representação e respectivo equipamento para a sua montagem e desmontagem — uma empilhadora».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 2 de Setembro de 2009 (quarta-feira). Os concorrentes

地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣伍萬伍仟元正（\$55,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇廬大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零零九年九月三日（星期四）下午三時，於本署營地街市政綜合大樓四樓的營地活動中心舉行。

二零零九年八月六日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

（是項刊登費用為 \$1,566.00）

三十日告示

茲公佈，馮秀蘭申請其已故配偶梁國強之死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償。他為本署建築及設備部建設處第三職階首席助理技術員，如有人士認為具權利領取該項補償，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向民政總署申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零零九年七月三十一日於民政總署

管理委員會委員 羅永德

（是項刊登費用為 \$881.00）

勞工事務局

公告

勞工事務局根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審查方式，進行有限制的普通晉升開考，以填補本局人員編制專業技術員組別第一職階特級助理技術員一缺。

ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 55 000,00 (cinquenta e cinco mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no mesmo edifício, n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no Centro de Actividades de S. Domingos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais de Macau, 4.º andar do Complexo Municipal do Mercado de S. Domingos, pelas 15,00 horas do dia 3 de Setembro de 2009 (quinta-feira).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 6 de Agosto de 2009.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Fong, Sao Lan requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento do seu cônjuge, Leong, Kuok Keong, técnico auxiliar principal, 3.º escalão, da Divisão de Edificações dos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos deste Instituto, devem todos os que se julgam com direito à percepção das mesmas compensações requerer a este Instituto, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 31 de Julho de 2009.

O Administrador do Conselho de Administração, *Lo Veng Tak*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, do grupo de técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

上述開考通告張貼於馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處告示板以供查閱。申請報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零零九年八月五日於勞工事務局

局長 孫家雄

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 5 de Agosto de 2009.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

治安警察局

通告

按照二零零九年七月二十九日刊登於第三十期第二組《澳門特別行政區公報》之開考通告，開考基礎職程之首席警員晉升課程之錄取考試，以填補普通職程117個、音樂職程4個、機械職程4個及無線電職程2個之空缺。

經保安司司長確認之投考人名單，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十一條第三款的規定，自本通告公佈日起張貼於治安警察局資源管理廳文書處理暨檔案科，以供查閱，為期十日。

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百七十二條第一款之規定，投考人得在本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日起五日內向許可開考之實體提起上訴。

二零零九年八月四日於治安警察局

代局長 李小平副警務總監

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

司法警察局

名單

按照刊登於二零零八年三月五日第十期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關以考試方式進行普通性一般入職開

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Aviso

Por aviso do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 29 de Julho de 2009, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção a guarda principal da carreira de base, com vista ao preenchimento de cento e dezassete vagas ordinárias, quatro vagas de músicos, quatro vagas de mecânicos e duas vagas de radiomontadores.

Por homologação do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança e nos termos do n.º 3 do artigo 161.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, a lista dos candidatos encontra-se afixada na Secção de Expediente e Arquivo do Departamento de Gestão de Recursos do CPSP, a partir da data da publicação do presente aviso, durante dez dias, a fim de ser consultada.

Os candidatos podem recorrer o recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso no prazo de cinco dias, contados da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do presente aviso, nos termos do n.º 1 do artigo 172.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 4 de Agosto de 2009.

O Comandante, substituto, *Lei Siu Peng*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Lista

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de letrado de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo

考，以填補司法警察局編制內傳譯及翻譯人員組別之第一職階一等文案四缺，現公布最後評核名單如下：

A) 合格之應考人：	最後評核
姓名	分
1.º 夏慧玲.....	7.65
2.º 李詠茵.....	7.47
3.º 曾翔.....	7.45
4.º 鄧天智.....	7.35
5.º 王蕙蘭.....	7.24
6.º 陳秋明.....	6.58
7.º 區肖卿.....	6.51
8.º 朱東成.....	6.44
9.º 禰鳳鳴.....	6.41
10.º 梁慧芳.....	6.21
11.º 何韻曦.....	6.03

B) 被淘汰之應考人：306人

被淘汰之應考人名單已張貼於龍嵩街司法警察局B座大樓四樓，以供查閱。

備註：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，投考者可自本名單公布之日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

(按照保安司司長於二零零九年七月二十九日批示確認)

二零零九年七月二十三日於司法警察局

典試委員會：

主席：局長 黃少澤

正選委員：副局長 張玉英

司法警察學校校長 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$2,173.00)

de pessoal de interpretação e tradução do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2008:

A) <i>Candidatos aprovados:</i>	Classificação final
Nome	valores
1.º Ha Wai Leng.....	7,65
2.º Lei Weng Ian.....	7,47
3.º Chang Cheong.....	7,45
4.º Tang Tin Chi.....	7,35
5.º Wong Wai Lan.....	7,24
6.º Chan Chao Meng.....	6,58
7.º Ao Chio Heng.....	6,51
8.º Chu Tong Seng.....	6,44
9.º Hun Fong Meng.....	6,41
10.º Leong Wai Fong.....	6,21
11.º Ho Wan Hei.....	6,03

B) *Candidatos excluídos:* trezentas e seis pessoas.

A lista dos candidatos excluídos encontra-se afixada, para consulta, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, Rua Central.

Observação:

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os concorrentes podem interpor recurso desta lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Julho de 2009).

Polícia Judiciária, aos 23 de Julho de 2009.

O Júri do concurso:

Presidente: Wong Sio Chak, director.

Vogais efectivos: Cheong Ioc Ieng, subdirectora; e

Tam Peng Tong, director da Escola de Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 2 173,00)

衛生局

名單

衛生局醫院醫生職程心臟科專科範疇醫務顧問級別開考一事，已於二零零九年四月二十九日第十七期第二組《澳門特別

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Classificativa dos candidatos aprovados ao concurso de habilitação ao grau de consultor de cardiologia da carreira médica hospitalar dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no

行政區公報》內公佈。現依序公佈第一至第四名准考人之最後評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 招漫玲	6,9 (a)
2.º 穆岱明	6,9
3.º 林如波	6,8
4.º 李志森	5,7

(a) 根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十六條的規定，因投考人公職的年資較長。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考者可自本名單公佈日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(行政長官於二零零九年七月十四日批示確認)

二零零九年七月二十八日於衛生局

典試委員會：

主席：Mário Lima Évora

正選委員：何教忠

José Gabriel Delgado Vicente Lima

(是項刊登費用為 \$1,595.00)

衛生局醫院醫生職程婦產科專科範疇醫務顧問級別開考一事，已於二零零九年六月十日第二十三期第二組《澳門特別行政區公報》內公佈。現依序公佈第一至第六名准考人之最後評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 王強	7,8
2.º 方慧瑩	7,3
3.º 黃潔敏	6,8
4.º 王錦詠	6,7
5.º 李雁	6,1
6.º 陳敏	5,9

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考者可自本名單公佈日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 29 de Abril de 2009, por ordem da sua classificação final, respectivamente do 1.º ao 4.º classificados:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chiu, Man Ling	6,9 (a)
2.º Mok, Toi Meng	6,9
3.º Lam, U Po	6,8
4.º Kyi Soe	5,7

(a) De acordo com o artigo 66.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato com mais antiguidade na função pública tem preferência.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 14 de Julho de 2009).

Serviços de Saúde, aos 28 de Julho de 2009.

O Júri:

Presidente: Mário Lima Évora.

Vogais efectivos: Ho Kau Chung, Charles; e

José Gabriel Delgado Vicente Lima.

(Custo desta publicação \$ 1 595,00)

Classificativa dos candidatos aprovados ao concurso de habilitação ao grau de consultor em obstetrícia e ginecologia da carreira médica hospitalar dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 10 de Junho de 2009, por ordem da sua classificação final, respectivamente do 1.º ao 6.º classificados:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wong Keong	7,8
2.º Fong Wai Ieng	7,3
3.º Vong Kit Man	6,8
4.º Wong Kam Weng	6,7
5.º Lei Ngan	6,1
6.º Chan Man Michelle	5,9

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零零九年七月二十四日行政長官的批示確認)

二零零九年七月三十一日於衛生局

典試委員會：

主席：金福明

正選委員：何樓章

何柏松

(是項刊登費用為 \$1,458.00)

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 24 de Julho de 2009).

Serviços de Saúde, aos 31 de Julho de 2009.

O Júri:

Presidente: Jin Fuming.

Vogais efectivos: Ho Lau Cheung; e

Ho Pak Chung.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

衛生局醫院醫生職程放射科及影像科專科範疇醫務顧問級別開考一事，已於二零零九年五月二十日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》內公佈。現依序公佈第一至第三名准考人之最後評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 郭昌宇	9.6
2.º 江瑞洲	8.4
3.º 林偉宗	7.3

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零九年七月二十四日行政長官的批示確認)

二零零九年八月四日於衛生局

典試委員會：

主席：José M. Coelho Rodrigues

正選委員：馬天競

陳金城

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Classificativa dos candidatos aprovados no concurso de habilitação ao grau de consultor de radiologia e imagiologia da carreira médica hospitalar dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 2009, por ordem da sua classificação final, respectivamente do 1.º ao 3.º classificados:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Kuok Cheong U	9,6
2.º Kong Soi Chau	8,4
3.º Lam Vai Chong	7,3

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 24 de Julho de 2009).

Serviços de Saúde, aos 4 de Agosto de 2009.

O Júri:

Presidente: José M. Coelho Rodrigues.

Vogais efectivos: Hector T.G. Ma; e

Chen Jincheng.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

通告

Avisos

按照社會文化司司長二零零六年六月二日的批示，展開了透過知識考試進行入讀專科培訓的開考。開考通告刊登於二零零六年六月二十一日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組。

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Junho de 2006, foi aberto o concurso de prestação de provas para ingresso nos internatos complementares. O respectivo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 21 de Junho de 2006.

評核名單經同一實體於二零零六年九月二十六日批示確認，並公佈於二零零六年十月十一日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組。

鑑於開考程序的瑕疵，社會文化司司長於二零零七年一月十二日廢止了確認上述評核名單的批示，並決定委任新的典試委員會以重新進行整個甄選程序，僅採納已提交的投考申請。

社會文化司司長於二零零七年三月二十九日作出批示，委任了新的典試委員會，以重新進行甄選程序，相關通告刊登於二零零七年四月二十五日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組。

甄選程序完成後，評核名單於二零零七年十二月十四日獲社會文化司司長確認。鑑於開考程序的瑕疵，社會文化司司長於二零零八年三月十七日廢止了二零零七年十二月十四日的確認批示，並決定委任新的典試委員會以重新進行整個甄選程序，僅採納已提交的投考申請。

按照社會文化司司長二零零九年二月五日作出的批示，經委任新的典試委員會，成員如下：

主席：醫院主治醫生 柯慶華

正選委員：醫院主治醫生 李德明

全科主治醫生 謝師輝

候補委員：醫院主治醫生 林如波

醫院主治醫生 黎淑清

新的典試委員會於二零零九年四月八日作出決議，並依照三月十五日第8/99/M號法令的規定，配合《澳門公共行政工作人員通則》的規定，制訂了有關的考試範圍、甄選方法及評分方式如下：

1. 考試範圍包括內科、外科、婦產科及兒科的醫學知識；

2. 甄選係以評核知識的筆試為基礎，筆試將以單選題形式進行（滿分為20分），並輔以下列評核方法：

a) 履歷的審閱及討論（滿分為20分）：

i) 典試委員會將根據投考人的下列資歷進行評審：

I) 臨床醫學工作有關的年資；

A lista classificativa, homologada por despacho de 26 de Setembro de 2006, da mesma entidade, foi publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 11 de Outubro de 2006.

Devido aos vícios de procedimento do concurso, o Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, em 12 de Janeiro de 2007, revogou o despacho de homologação da referida lista classificativa e determinou nomear um novo júri para retomar todo o processo de selecção, aproveitando-se apenas as candidaturas apresentadas.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Março de 2007, foi nomeado novo júri para retomar o processo de selecção, tendo sido o respectivo aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 25 de Abril de 2007.

Depois de concluído o processo de selecção, a lista classificativa foi homologada pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura em 14 de Dezembro de 2007. Devido aos vícios de procedimento do concurso, o Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, em 17 de Março de 2008, revogou o despacho de homologação de 14 de Dezembro de 2007 e determinou nomear um novo júri para retomar todo o processo de selecção, aproveitando-se apenas as candidaturas apresentadas.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Fevereiro de 2009, foi nomeado novo júri, com a seguinte composição:

Presidente: O Heng Wa, assistente hospitalar.

Vogais efectivos: Li Tak Ming, assistente hospitalar; e

Tse See Fai, assistente de clínica geral.

Vogais suplentes: Lam U Po, assistente hospitalar; e

Lai Sok Cheng, assistente hospitalar.

O novo júri, em 8 de Abril de 2009, deliberou, ao abrigo do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, conjugado com as disposições do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, definir o seguinte programa das provas, métodos de selecção e regime de avaliação:

1. O programa das provas inclui os conhecimentos das especialidades de medicina interna, medicina cirúrgica, ginecologia/obstetrícia e pediatria.

2. A selecção é feita com base em prova escrita de avaliação de conhecimentos efectuada em forma de perguntas de escolha múltipla (pontuação máxima: 20 valores), complementada pelos seguintes métodos de avaliação:

a) Apreciação e discussão do *curriculum vitae* (pontuação máxima: 20 valores):

i) O júri avalia de acordo com as seguintes qualificações do candidato:

I) Anos de experiência clínica;

II) 全科實習的總評分。

ii) 投考人須在履歷討論當日，向典試委員會出示上述兩項內容的證明，如由所任職的醫療機構發出的工作證明或衛生局發出的醫生准照，以及全科實習的總評分的證明文件。

b) 面試（滿分為20分）：

i) 知識考試及格而進入面試階段的投考人，將按其於確定名單的順序進行面試。如出現投考人缺席面試的情況，則順次安排下一位投考人進行面試；

ii) 典試委員會將就第1款所指的醫學知識，對投考人作出提問。

3. 第2款所指考試中，除使用中文或葡文外，投考人亦得選擇使用英文。

4. 第2款所指的履歷討論及面試，將安排投考人在同一時段內進行，兩部分的提問及作答時間合共不多於30分鐘，而兩部分的內容及分數評定各自獨立互不影響。

5. 上述考試的成績以0至20分表示，總評分係在下列評核中得分的加權算術平均數：

a) 知識筆試：加權系數為5；

b) 履歷的審閱及討論：加權系數為2；

c) 面試：加權系數為1。

6. 在評核知識的筆試或總評分中的得分低於9.5分的投考人不被錄取。

7. 開考根據每一及格投考人對擬修讀的專科作出的選擇，並按考試最後評分的高低次序填補開考的名額。如出現得分相同的情況，則順序考慮下列條件：

a) 全科實習總評分較高的投考人優先；

b) 同時對中文及葡文的書寫及口語掌握較好的投考人優先。

典試委員會將根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條及第五十八條的規定，將重新公佈臨時名單、確定名單及考試須知及具體安排，並張貼於衛生局行政大樓三樓實習醫生培訓委員會及衛生局行政大樓一樓人事處的通告欄上以供

II) Classificação final do internato geral.

ii) No dia de apreciação e discussão do *curriculum vitae*, o candidato deve mostrar ao júri o comprovativo das duas qualificações acima referidas, nomeadamente, declaração do serviço emitida pelo estabelecimento médico onde trabalha ou licença para o exercício de actividade de medicina emitida pelos Serviços de Saúde, bem como documento comprovativo da classificação final do internato geral.

b) Entrevista (pontuação máxima: 20 valores):

i) Os candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à fase de entrevista são entrevistados pela ordem estabelecida na lista definitiva. Caso um candidato esteja ausente à entrevista, passa a ser entrevistado o candidato seguinte;

ii) O júri colocará perguntas à base dos conhecimentos médicos referidos no ponto 1.

3. As provas referidas no ponto 2, podem ser em língua inglesa, para além da língua chinesa ou portuguesa, de acordo com a opção do candidato.

4. A apreciação e discussão do *curriculum vitae* e a entrevista referidas no ponto 2 serão programadas para o mesmo período de tempo. A duração cumulativa do interrogatório e das respostas das duas partes não será superior a trinta minutos, sendo os conteúdos e as pontuações das duas partes independentes e não se afectando mutuamente.

5. Os resultados obtidos nas provas acima referidas são expressos numa escala de 0 a 20 valores e a classificação final é a média aritmética ponderada das classificações obtidas na:

a) Prova escrita de conhecimentos, com ponderação 5;

b) Apreciação e discussão do «*Curriculum Vitae*», com ponderação 2;

c) Entrevista profissional, com ponderação 1.

6. São excluídos os candidatos que na prova escrita de conhecimentos ou na classificação final obtenham classificação inferior a 9,5 valores.

7. O preenchimento das vagas postas a concurso faz-se mediante a escolha da especialidade que cada candidato aprovado pretende frequentar, por ordem decrescente das classificações finais do concurso. Em caso de igualdade classificativa, têm preferência, sucessivamente:

a) Os candidatos que tenham melhor classificação final no internato geral;

b) Os candidatos que tenham melhor domínio simultâneo, escrito e falado, das línguas chinesa e portuguesa.

O júri, nos termos dos artigos 57.º e 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, procederá à republicação da lista provisória, lista definitiva, informações sobre a prova e programa concreto, bem como à sua afixação nos expositores da Direcção dos Internatos Médicos (DIM) e da Divisão de Pessoal, colocados respectivamente no 3.º piso e no 1.º piso do Edifício de Administração dos Serviços de Saúde para consulta. Para além disso, mais se informa que as mesmas

查閱，此外，投考人亦可於本局網址（www.ssm.gov.mo）上瀏覽。

二零零九年七月三十一日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$4,926.00）

第43/SS/2009號批示

未能按《澳門特別行政區防疫接種計劃》內規定的常規接種程序接種肺炎鏈球菌結合疫苗的人士的接種程序

一、根據第243/2009號行政長官批示第二款及附於該批示的《澳門特別行政區防疫接種計劃》第三款規定，對於未能按常規接種程序接種肺炎鏈球菌結合疫苗的人士，現定出如下新接種程序：

開始接種年齡	12月齡前接種劑數	12月齡後接種劑數
2-6個月	3 ¹⁾	1
7-9個月	2 ¹⁾	1
10-11個月	1	1
12-23個月	—	2 ¹⁾
>=24個月	—	— ²⁾

¹⁾ 各劑間相隔兩個月。

²⁾ 有特殊病患者不在此限。

二、本批示自二零零九年九月一日起生效。

二零零九年八月四日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,390.00）

第44/SS/2009號批示

未能按《澳門特別行政區防疫接種計劃》內規定的常規接種程序接種b型流感嗜血桿菌疫苗及水痘疫苗的人士的接種程序

一、根據第243/2009號行政長官批示第二款及附於該批示的《澳門特別行政區防疫接種計劃》第三款規定，對於未能按

informações se encontram disponíveis para consulta no website dos Serviços de Saúde (www.ssm.gov.mo).

Serviços de Saúde, aos 31 de Julho de 2009.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 4 926,00)

Despacho n.º 43/SS/2009

Calendário de Vacinação para os casos em que não for possível proceder à Vacinação conjugada contra o Pneumococo de acordo com o calendário normal previsto no PV da RAEM

1. Nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 243/2009 e do n.º 3 do Programa de Vacinação da Região Administrativa Especial de Macau (PV da RAEM) anexo àquele despacho, para os casos em que não for possível proceder à vacinação conjugada contra o pneumococo de acordo com o calendário normal, fixa-se o seguinte novo calendário:

Idade de início da vacinação	N.º de doses antes dos 12 meses	N.º de doses depois dos 12 meses
2-6 meses	3 ¹⁾	1
7-9 meses	2 ¹⁾	1
10-11 meses	1	1
12-23 meses	—	2 ¹⁾
>=24 meses	—	— ²⁾

¹⁾ Deve haver um intervalo de 2 meses entre cada dose.

²⁾ Com excepção das pessoas portadoras de doenças específicas.

2. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Setembro de 2009.

Serviços de Saúde, aos 4 de Agosto de 2009.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Despacho n.º 44/SS/2009

Calendário de Vacinação para os casos em que não for possível proceder à vacinação anti-Haemophilus influenzae b e anti-varicela de acordo com o calendário normal previsto no PV da RAEM

1. Nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 243/2009 e do n.º 3 do Plano de Vacinação da Região Administrativa Especial de Macau (PV da RAEM) anexo àquele despacho, para os casos em que não for possível proceder à va-

常規接種程序接種b型流感嗜血桿菌疫苗（Hib）及水痘疫苗的人士，現定出如下新接種程序：

（一）b型流感嗜血桿菌疫苗

按照下表進行：

開始接種年齡	12月齡前接種劑數	12月齡後接種劑數
2-6個月	3 ¹⁾	1
7-9個月	2 ¹⁾	1
10-11個月	1	1
12-23個月	—	1
>=24個月	—	— ²⁾

1) 各劑間相隔兩個月。

2) 有特殊病患者不在此限。

（二）水痘疫苗

i) 接種對象為二零零一年一月一日後出生及已滿十二個月者；且

ii) 未曾感染水痘及未接種水痘疫苗；且

iii) 年齡小於十八歲。

二、本批示自二零零九年九月一日起生效。

二零零九年八月四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,938.00)

cinação anti-Haemophilus influenzae b (Hib) e anti-varicela de acordo com o calendário normal, fixa-se o seguinte novo calendário:

1) Vacina anti-Haemophilus influenzae b

Processa-se de acordo com a seguinte tabela:

Idade de início da vacinação	N.º de doses antes dos 12 meses	N.º de doses depois dos 12 meses
2-6 meses	3 ¹⁾	1
7-9 meses	2 ¹⁾	1
10-11 meses	1	1
12-23 meses	—	1
>=24 meses	—	— ²⁾

1) Deve haver um intervalo de 2 meses entre cada dose.

2) Com excepção das crianças portadoras de doenças específicas.

2) Vacina anti-varicela

i) Destina-se a populações nascidas após 1 de Janeiro de 2001 e com idade superior a 12 meses;

ii) Nunca foi infectado pela doença da varicela e que ainda não foi vacinado; e

iii) Com idade inferior a 18 anos.

2. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Setembro de 2009.

Serviços de Saúde, aos 4 de Agosto de 2009.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 938,00)

教育暨青年局

公告

2010年度為教育暨青年局屬下單位提供
保安管理服務之公開招標

1. 招標實體：教育暨青年局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 承投標的：為教育暨青年局屬下單位提供保安管理服務。
4. 服務提供期：由二零一零年一月一日至十二月三十一日。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Anúncio

Concurso público para a prestação de serviços de segurança aos organismos dependentes e subunidades da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, no ano de 2010

1. Entidade adjudicante: Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ).
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Objecto do concurso: prestação de serviços de segurança aos organismos dependentes e subunidades da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.
4. Período de prestação de serviços: de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2010.

5. 投標書有效期：訂為九十天，由公開開標日起計，允按招標方案之規定延期。

6. 臨時擔保：\$260,000.00（澳門幣貳拾陸萬圓正），以法定銀行擔保或以現金透過大西洋銀行存入教育暨青年局賬戶（賬戶號碼：9002501375）。

7. 確定擔保：判予總額的百分之四。

8. 底價：不設底價。

9. 參加條件：持有經營私人保安業務之有效執照。

10. 交標地點、日期及時限：交標地點為約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；交標截止日期及時限為二零零九年八月二十八日下午五時三十分。

11. 公開開標地點、日期及時限：公開開標地點為約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局會議室；公開開標日期及時限為二零零九年八月三十一日上午十時正。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條之規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對其所提交之標書文件可能出現之疑問予以澄清。

12. 查閱卷宗及取得副本之地點、日期及時限：地點為約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；日期由有關公告刊登日期起至公開開標日期及時限止；時間為辦公時間內。

13. 評標標準及其所佔百分比：

——價格佔65%；

——投標公司組織、架構及規模佔10%；

——投標公司履歷佔15%；

——投標公司之管理措施佔10%。

14. 附加說明文件：自本公告公佈之日起至公開招標截標之時限為止，投標人應前往約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局查詢有否附加說明文件。

二零零九年八月七日於教育暨青年局

代局長 梁勵（代副局長）

（是項刊登費用為 \$2,884.00）

5. Prazo de validade das propostas: é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

6. Caução provisória: é de \$ 260 000,00 (duzentas e sessenta mil patacas), a prestar mediante depósito de numerário ou garantia bancária aprovado nos termos legais, à ordem da DSEJ, no Banco Nacional Ultramarino n.º 9002501375.

7. Caução definitiva: 4% do montante da adjudicação.

8. Preço base: não há.

9. Condições de admissão: título do alvará do exercício da actividade de segurança privada.

10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar;

Dia e hora limite: dia 28 de Agosto de 2009 até às 17,30 horas.

11. Local, dia e hora do acto público:

Local: sala de reunião da sede da DSEJ, sita na Avenida D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar;

Dia e hora: dia 31 de Agosto de 2009, pelas 10,00 horas.

Em conformidade com o disposto no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura das propostas para esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

12. Local, dia e hora para obtenção da cópia e exame do processo:

A consulta pode ser feita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, na Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ.

O período de consulta decorre desde a publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso (dentro das horas de expediente).

13. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço: 65%;

— Organização, dimensão e estrutura da entidade do concorrente: 10%;

— Currículo do concorrente: 15%;

— Medidas de gestão dos serviços pelo concorrente: 10%.

14. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer na sede da DSEJ, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, a partir da publicação do presente anúncio até a data limite de entrega de propostas do concurso público, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 7 de Agosto de 2009.

A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Lai*, subdirectora, substituta.

(Custo desta publicação \$ 2 884,00)

旅遊局**名單**

按照行政長官二零零九年六月三十日之批示，經於二零零九年七月八日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以文件審查方式進行一般性晉升開考之開考通告，填補根據九月二十五日第50/95/M號法令核准的旅遊局人員編制內資訊人員組別第一職階一等資訊技術員一缺，現公佈報考人臨時名單如下：

准考人：

袁友昌

被淘汰之投考人：

梁煒堯

淘汰原因：

報考人不符合開考通告第二條報考條件2.1款的規定。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，投考人臨時名單已張貼於澳門旅遊局大堂，以供參閱。

被淘汰之投考人可於《澳門特別行政區公報》刊登之日起十天內向旅遊局提起上訴。

上訴具中止效力，而有關決定於五個工作日內作出，如該期限屆滿而無明示之決定，則視為默示駁回上訴。

二零零九年八月四日於旅遊局

典試委員會：

主席：研究暨計劃廳廳長 程衛東

委員：顧問高級資訊技術員 麥肇生

特級資訊技術員 李錦棠

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO**Lista**

Provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, geral, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro, por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 30 de Junho de 2009, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 8 de Julho de 2009:

Candidato admitido:

Un Iao Cheong,

Candidato excluído:

Leong Wai Io.

Motivo de exclusão:

O candidato excluído não reuniu as condições exigidas no ponto n.º 2.1 da alínea 2) do anúncio do concurso.

Nos termos definidos no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, torna-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio da entrada principal dos Serviços de Turismo, a lista provisória dos candidatos.

O candidato excluído pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data de publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a Direcção dos Serviços de Turismo.

O recurso tem efeito suspensivo e é decidido no prazo de cinco dias úteis, no termo do qual se considera tacitamente indeferido, caso não haja lugar a decisão.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 4 de Agosto de 2009.

O Júri:

Presidente: Cheng Wai Tong, chefe do Departamento de Estudos e Planeamento.

Vogais: Mak Sio Sang, técnico superior de informática assessor; e

Lee Kam Tong, técnico de informática especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

體育發展局**公告****公開招標**

體育發展局宣佈，根據行政長官於二零零九年七月二十二日的批示，進行“體育發展局管轄的體育設施保安及售票服務”公開招標。

INSTITUTO DO DESPORTO**Anúncios****Concursos públicos**

O Instituto do Desporto faz público que, por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 22 de Julho de 2009, se encontra aberto o concurso público para a «Prestação de Serviços de Segurança e de Venda de Bilhetes das Instalações Desportivas geridas pelo Instituto do Desporto».

有關的招標計劃及承投規則存放於羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座體育發展局總部接待處，有意競投者可自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起，於辦公時間內到上址查閱，亦可以澳門元伍佰圓正（\$500.00）購買上述招標文件的複印本一份。

競投者必須於辦公時間內把標書送達體育發展局總部接待處，遞交期於二零零九年九月八日下午五時正結束。

除須遞交招標計劃及承投規則所指文件外，尚須提交已繳付臨時保證金澳門元柒拾貳萬圓正（\$720,000.00）的證明文件。臨時保證金的款項可存入體育發展基金於大西洋銀行的帳戶，或直接往體育發展局行政財政處繳交等額的現金、支票或銀行擔保。

二零零九年九月九日上午十時正在羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座體育發展局會議室舉行開標。

二零零九年七月三十一日於體育發展局

局長 黃有力

（是項刊登費用為 \$1,566.00）

體育發展局宣佈，根據行政長官於二零零九年七月二十九日的批示，進行“澳門區體育設施清潔服務”公開招標。

有關的招標計劃及承投規則存放於羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座體育發展局總部接待處，有意競投者可自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起，於辦公時間內到上址查閱，亦可以澳門元伍佰圓正（\$500.00）購買上述招標文件的複印本一份。

競投者必須於辦公時間內把標書送達體育發展局總部接待處，遞交期於二零零九年九月一日下午五時正結束。

除須遞交招標計劃及承投規則所指文件外，尚須提交已繳付臨時保證金澳門元肆萬圓正（\$40,000.00）的證明文件。臨時保證金的款項可存入體育發展基金於大西洋銀行的帳戶，或直接往體育發展局行政財政處繳交等額的現金、支票或銀行擔保。

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para efeitos de consulta durante o horário de trabalho, no Expediente Geral, na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Fórum de Macau, bloco I, a partir da data de publicação deste anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau. Os interessados também podem solicitar cópia do processo, sendo cobrado por cada cópia o preço de \$ 500,00 (quinhentas patacas).

As propostas serão entregues, dentro do horário de serviço, no Expediente Geral, na sede do Instituto do Desporto e o respectivo prazo de entrega termina às 17,00 horas do dia 8 de Setembro de 2009.

Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo de ter sido efectuada a caução provisória no valor de \$ 720 000,00 (setecentas e vinte mil patacas) à ordem do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, no Banco Nacional Ultramarino, ou prestada na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, em numerário ou cheque, podendo ainda ser efectuada mediante garantia bancária.

A abertura das propostas realizar-se-á na sala de reuniões do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Fórum de Macau, bloco I, às 10,00 horas, no dia 9 de Setembro de 2009.

Instituto do Desporto, aos 31 de Julho de 2009.

O Presidente do Instituto, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

O Instituto do Desporto faz público que, por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 29 de Julho de 2009, se encontra aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de limpeza nas instalações desportivas situadas em Macau».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para efeitos de consulta durante o horário de trabalho, no Expediente Geral, na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Fórum de Macau, bloco I, a partir da data de publicação deste anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau. Os interessados também podem solicitar cópia do processo, sendo cobrado por cada cópia o preço de \$ 500,00 (quinhentas patacas).

As propostas serão entregues, dentro do horário de serviço, no Expediente Geral, na sede do Instituto do Desporto e o respectivo prazo de entrega termina às 17,00 horas do dia 1 de Setembro de 2009.

Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo de ter sido efectuada a caução provisória no valor de \$ 40 000,00 (quarenta mil patacas) à ordem do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, no Banco Nacional Ultramarino, ou prestada na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, em numerário ou cheque, podendo ainda ser efectuada mediante garantia bancária.

二零零九年九月二日上午十時正在羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座體育發展局會議室舉行開標。

二零零九年七月三十一日於體育發展局

局長 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

A abertura das propostas realizar-se-á na sala de reuniões do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Fórum de Macau, bloco I, às 10,00 horas, no dia 2 de Setembro de 2009.

Instituto do Desporto, aos 31 de Julho de 2009.

O Presidente do Instituto, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

澳門格蘭披治大賽車委員會

公告

澳門特別行政區政府透過澳門格蘭披治大賽車委員會公開宣佈，根據特別行政區行政長官於二零零九年七月二十八日作出的批示，現就總額承投制度的工程名稱為“第E1號工程——安裝電氣、電話通訊、起步燈系統及檢查/維修停車場內的通風系統工程——第五十六屆澳門格蘭披治大賽車”的判給作公開招標。

1. 招標實體：澳門格蘭披治大賽車委員會。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：格蘭披治賽車大樓、臨時車房及東望洋賽車跑道。
4. 承投工程目的：於格蘭披治賽車大樓、臨時車房及賽道進行電力、通訊及PABX系統及起步燈系統之安裝工程，包括所有電源線路之鋪設及接駁，安裝配電分配箱，檢查及維修停車場內之通風系統等工程。
5. 最長施工期：遵照承投規則內所列明的期限。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標儀式結束後起計。
7. 承投類型：以總額承投。
8. 臨時保證金：澳門幣拾伍萬元正（\$150,000.00），可以以現金或支票交付旅遊局行政暨財政處旅遊基金或保險擔保或銀行擔保方式提供，應註明“澳門格蘭披治大賽車委員會”，並註明用途。
9. 確定保證金：金額相當於判給總價百分之五。
10. 底價：不設底價。
11. 接納條件：投標人須有土地工務運輸局之施工註冊登記。

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Anúncio

A Região Administrativa Especial de Macau, através da Comissão do Grande Prémio de Macau, faz público que, de acordo com o despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 28 de Julho de 2009, se encontra aberto o concurso público para adjudicação da empreitada por preço global denominada «Obra n.º E1 — Instalação dos sistemas Eléctricos, de Comunicação Telefónica, do Sinal de Partida e Verificação/Reparação do sistema de Ventilação no Silo de Automóveis para o 56.º Grande Prémio de Macau».

1. Entidade que põe a obra a concurso: Comissão do Grande Prémio de Macau.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: no Edifício do Grande Prémio, nas garagens provisórias e no Circuito da Guia.
4. Objecto da empreitada: a ligação dos sistemas eléctricos, do sinal das luzes de partida, e do sistema de comunicações telefónicas e PABX no Edifício do Grande Prémio, nas garagens provisórias e no circuito, incluindo a distribuição e ligação da energia eléctrica, montagem das caixas de derivação e verificação e reparação do sistema de ventilação do silo de automóveis.
5. Prazo de execução: obedecer às datas limite constantes no caderno de encargos.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global.
8. Caução provisória: \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas), podendo ser prestada por depósito de numerário ou cheque a entregar no Sector de Apoio ao Fundo de Turismo da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo ou por seguro-caução ou garantia bancária, à ordem da Comissão do Grande Prémio de Macau devendo ser especificado o fim a que se destina.
9. Caução definitiva: 5% do valor total de adjudicação.
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: podem concorrer as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes na modalidade de execução de obras.

12. 交標地點、日期及時間：直至二零零九年九月八日下午五時四十五分前，遞交至澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓1樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

13. 講解會：有意者於二零零九年八月十九日下午三時，於澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓一樓澳門格蘭披治大賽車委員會104室舉辦之講解會。

14. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓1樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

日期及時間：二零零九年九月九日下午三時。

開標時，投標人或其代表應出席，以便根據經十一月八日第74/99/M號法令第八十條的規定，解釋標書文件內可能出現之疑問。

有權力代表投標人的代表可由被授權人代表出席公開開標的儀式，此授權人應附上經公證署鑑定授權出席開標的儀式的授權書。

15. 投標書之評核標準及其所佔之係數：

a) 造價70%；

b) 工期15%；

c) 施工計劃5%：

i 詳細度、說明、組織及關鍵的工作程序2%；

ii. 人力資源及機械設備的合適性3%；

d) 同類型之施工經驗10%：

i. 具備同類型規模或更大規模的施工質量被接納的公共工程經驗5%；

ii. 同類型工程的履歷5%。

計算之方式根據招標方案內第十條之說明。

16. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓1樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日，在辦公日辦公時間內。

價格：\$200.00（澳門幣貳佰元整）。

二零零九年八月三日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

（是項刊登費用為 \$3,902.00）

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade, n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, até às 17,45 horas do dia 8 de Setembro de 2009.

13. Sessão de esclarecimento: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento deste concurso público que terá lugar às 15,00 horas do dia 19 de Agosto de 2009, na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade, n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, sala 104.

14. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade, n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar;

Dia e hora: 9 de Setembro de 2009, pelas 15,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados a concurso.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto público do concurso.

15. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

a) Preço: 70%;

b) Prazo de execução: 15%;

c) Plano de trabalhos: 5%:

i. Nível de detalhe, descrição, encadeamento e caminho crítico das tarefas: 2%;

ii. Adequabilidade à mão-de-obra e meios propostos: 3%.

d) Experiência em obras semelhantes: 10%:

i. Obras executadas de igual ou superior dimensão, com comprovativo de recepção de qualidade pelos donos de obras públicas: 5%;

ii. Currículo de obras desta natureza: 5%.

O modo de cálculo está descrito no artigo 10.º do programa do concurso.

16. Local, dias, horário e preço para a obtenção da cópia e exame do processo do concurso:

Local: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita na Av. da Amizade, n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar;

Dias e horário: dias úteis, desde a data da publicação do respectivo anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso e durante o horário normal de expediente;

Preço: \$ 200,00 (duzentas patacas).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 3 de Agosto de 2009.

O Coordenador da Comissão, João Manuel Costa Antunes.

(Custo desta publicação \$ 3 902,00)

教育發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO EDUCATIVO

名單

Lista

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的九月一日第54/GM/97號批示，教育發展基金現公布二零零九年第二季度財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Educativo publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre de 2009:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中葡職業技術學校家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Luso-Chinesa Técnico Profissional	15/4/2009	\$ 15,600	2008/2009學年家校合作資助，包括舉辦家長教育、親子、參觀交流等活動以及開展閱讀計劃。 Concessão de subsídio para organização das actividades sobre a cooperação entre a família e a escola, incluindo as sobre a educação dos pais, visitas, intercâmbios e leitura, entre outras.
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	30/4/2009	\$ 300,000	2008/2009學年促進學校發展津貼：資助學校推展實用課程、發展校本課程以及加強學生德育發展及家校合作。 Concessão de subsídio para promoção do desenvolvimento escolar do ano lectivo de 2008/2009, incluindo a organização dos cursos práticos, desenvolvimento dos currículos para a própria escola, reforço da educação moral e cooperação entre a família e a escola.
何東中葡小學家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Primária Oficial Luso-Chinesa «Sir Robert Ho Tung»	15/4/2009	\$ 7,800	2008/2009學年家校合作資助，包括舉辦品德教育、閱讀、競技及環保等活動。 Concessão de subsídio para organização das actividades sobre a cooperação entre a família e a escola, incluindo as sobre a educação moral, leitura, competição e protecção ambiental, entre outras.
勞工子弟學校（中學部） Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário)	30/4/2009	\$ 220,000	資助配置資訊科技教育人員。 Concessão de subsídio para contratação do pessoal do ensino da tecnologia de informação.
化地瑪聖母女子學校家校合作會	15/4/2009	\$ 6,847	2008/2009學年家校合作資助，包括舉辦親子、探訪及家校聯歡等活動。 Concessão de subsídio para organização das actividades sobre a cooperação entre a família e a escola, incluindo as sobre pais e filhos, visitas e fraternidade entre a família e a escola, entre outras.
北區中葡小學家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Primária Luso-Chinesa do Bairro Norte	15/4/2009	\$ 7,150	2008/2009學年家校合作資助，包括舉辦家長教育、親子、競技及參訪交流等活動。 Concessão de subsídio para organização das actividades sobre a cooperação entre a família e a escola, incluindo as sobre a educação dos pais, actividades para pais e filhos, visitas e intercâmbios, entre outras actividades.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	30/4/2009	\$ 5,820	資助為個別班學生提供特殊教育服務（2009年1月至6月）。 Concessão de subsídio para prestação de serviço de ensino especial aos alunos do programa individual (Janeiro a Junho de 2009).
	10/6/2009	\$ 3,900	
同善堂中學（日校） Escola Tong Sin Tong (Diurno)	30/4/2009	\$ 110,000	資助配置資訊科技教育人員。 Concessão de subsídio para contratação do pessoal do ensino da tecnologia de informação.
商訓夜中學 Escola Seong Fan	30/4/2009	\$ 110,000	資助配置閱讀推廣人員。 Concessão de subsídio para contratação do pessoal especializado de promoção de leitura.
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil	30/4/2009	\$ 110,000	資助配置閱讀推廣人員。 Concessão de subsídio para contratação do pessoal especializado de promoção de leitura.
	30/4/2009	\$ 21,120	資助為個別班學生提供特殊教育服務（2009年1月至6月）。 Concessão de subsídio para prestação de serviço de ensino especial aos alunos do programa individual (Janeiro a Junho de 2009).
	10/6/2009	\$ 18,480	
嘉諾撒培貞學校 Escola Canossa Pui Ching	30/4/2009	\$ 110,000	資助配置閱讀推廣人員。 Concessão de subsídio para contratação do pessoal especializado de promoção de leitura.
嘉諾撒培貞學校家長教師聯誼會	15/4/2009	\$ 10,000	2008/2009學年家校合作資助，包括舉辦家長教育、探訪及參訪等活動。 Concessão de subsídio para organização das actividades sobre a cooperação entre a família e a escola, incluindo as sobre a educação dos pais e visitas, entre outras.
培華中學家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Pui Va	15/4/2009	\$ 15,300	2008/2009學年家校合作資助，包括舉辦親子及家長教育等活動。 Concessão de subsídio para organização das actividades sobre a cooperação entre a família e a escola, incluindo as sobre educação dos pais, actividades para pais e filhos, entre outras.
培道中學小學部分教處 Escola Pui Tou (Sucursal da Secção Primária)	30/4/2009	\$ 110,000	資助配置學校醫護人員。 Concessão de subsídio para contratação do pessoal de enfermagem escolar.
基督教宣道會澳門聯會 Igreja da União e Aliança Cristã e Missionária (Macau)	15/4/2009	\$ 2,288,718	資助設立宣信教育中心及為初中輟學生開展【校園新領域】校園適應學習計劃。 Concessão de subsídio para criação do Centro de Educação Simpson e organização do Curso de «Aprendizagem Nova Escolar» para apoiar os alunos do ensino secundário geral na adaptação à vida escolar.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
婦聯學校家長會 Associação dos Pais das Escolas Fu Lun	15/4/2009	\$ 17,500	2008/2009學年家校合作資助，包括舉辦參訪和競技活動。 Concessão de subsídio para organização das actividades sobre a cooperação entre a família e a escola, incluindo as sobre visitas, competições, entre outras.
嶺南中學 Escola Ling Nam	30/4/2009	\$ 110,000	資助配置餘暇活動人員。 Concessão de subsídio para contratação do pessoal para as actividades extracurriculares.
巴波沙中葡小學家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Primária Luso-Chinesa de Tamagnini Barbosa	15/4/2009	\$ 2,100	2008/2009學年家校合作資助，包括舉辦親子和探訪等活動。 Concessão de subsídio para organização das actividades sobre a cooperação entre a família e a escola, incluindo as sobre pais e filhos, visitas, entre outras.
庇道學校 Escola São João de Brito	30/4/2009	\$ 220,000	資助配置餘暇活動人員及資訊科技教育人員。 Concessão de subsídio para contratação do pessoal para as actividades extracurriculares e do para o ensino da tecnologia de informação.
庇道學校（分校） Escola São João de Brito (Sucursal)	30/4/2009	\$ 110,000	資助配置餘暇活動人員。 Concessão de subsídio para contratação do pessoal para as actividades extracurriculares.
庇道學校（夜間部） Escola São João de Brito (Nocturno)	30/4/2009	\$ 110,000	資助配置餘暇活動人員。 Concessão de subsídio para contratação do pessoal para as actividades extracurriculares.
庇道學校（分校）英文部 Escola São João de Brito — Secção Inglesa	30/4/2009	\$ 110,000	資助配置資訊科技教育人員。 Concessão de subsídio para contratação do pessoal do ensino da tecnologia de informação.
新華夜中學 Escola Secundária Nocturna Xin Hua	30/4/2009	\$ 110,000	資助配置資訊科技教育人員。 Concessão de subsídio para contratação do pessoal do ensino da tecnologia de informação.
新華學校 Escola Xin Hua	30/4/2009	\$ 110,000	資助配置資訊科技教育人員。 Concessão de subsídio para contratação do pessoal do ensino da tecnologia de informação.
	30/4/2009	\$ 600	資助為個別班學生提供特殊教育服務（2009年1月至6月）。 Concessão de subsídio para prestação do serviço de ensino especial aos alunos do programa individual (Janeiro a Junho de 2009).
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	10/6/2009	\$ 780	
氹仔中葡學校家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Luso-Chinesa da Taipa	15/4/2009	\$ 5,850	2008/2009學年家校合作資助，包括舉辦親子閱讀和參訪交流等活動。 Concessão de subsídio para organização das actividades sobre a cooperação entre a família e a escola, incluindo as sobre leitura para pais e filhos, visitas, intercâmbios, entre outras.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
丞仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	30/4/2009	\$ 110,000	資助配置學校醫護人員。 Concessão de subsídio para contratação do pessoal de enfermagem escolar.
沙梨頭浸信學校 Escola Shá Lei Tau Cham Son	30/4/2009	\$ 200,000	2008/2009學年促進學校發展津貼：資助學校發展，包括課程發展、提升教師教學素質及完善學校資訊教學設備。 Concessão de subsídio para promoção do desenvolvimento escolar do ano lectivo de 2008/2009, incluindo o desenvolvimento escolar, desenvolvimento curricular, aumento da qualidade pedagógica dos docentes e melhoria dos equipamentos do ensino da tecnologia de informação.
海星中學（夜間部） Escola Estrela do Mar (Nocturno)	30/4/2009	\$ 110,000	資助配置餘暇活動人員。 Concessão de subsídio para contratação do pessoal para as actividades extracurriculares.
澳門勞工子弟學校家長會 Associação de Pais da Escola para Filhos e Irmãos dos Operários de Macau	15/4/2009	\$ 14,150	2008/2009學年家校合作資助，包括舉辦家長教育、親子及參訪交流等活動。 Concessão de subsídio para organização das actividades sobre a cooperação entre a família e a escola, incluindo as sobre a educação dos pais, actividades para pais e filhos, visitas e intercâmbios, entre outras.
澳門嘉諾撒聖心女中學校家長教師會（小學） Sacred Heart Canossian College Macau Parents & Teachers Association (Primary Section)	15/4/2009	\$ 3,700	2008/2009學年家校合作資助，包括舉辦家長教育、探訪及親子興趣班等活動。 Concessão de subsídio para organização das actividades sobre a cooperação entre a família e a escola, incluindo as sobre a educação dos pais, actividades para pais e filhos e visitas, entre outras.
澳門嘉諾撒聖心女中學校家長教師會（幼稚園） Sacred Heart Canossian College Macau Parents & Teachers Association (Kindergarten)	15/4/2009	\$ 17,200	2008/2009學年家校合作資助，包括舉辦親子閱讀、親子興趣班及參訪交流等活動。 Concessão de subsídio para organização das actividades sobre a cooperação entre a família e a escola, incluindo as sobre a leitura para pais e filhos, visitas e intercâmbios, entre outras.
澳門國際學校 Escola Internacional de Macau	10/6/2009	\$ 15,000	向15名學生發放高中畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para realização de viagens para 15 finalistas do ensino secundário complementar.
澳門大學附屬應用學校家長教師會 The Affiliated School of the University of Macau Parent-Teacher Association	15/4/2009	\$ 10,600	2008/2009學年家校合作資助，包括出版家教會通訊以及舉辦家長教育和家校聯歡等活動。 Concessão de subsídio para organização das actividades sobre a cooperação entre a família e a escola, incluindo as publicações das associações da família e professores, actividades da educação dos pais e da fraternidade, entre outras.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門東南學校家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Tong Nam de Macau	15/4/2009	\$ 11,900	2008/2009學年家校合作資助，包括出版家長會訊以及舉辦家長培訓班、競技及參訪交流等活動。 Concessão de subsídio para organização das actividades sobre a cooperação entre a família e a escola, incluindo as publicações das associações dos pais e professores, acções formativas para pais, competições, visitas, entre outras.
澳門濠江中學家長會 Associação de Pais da Escola Hou Kong de Macau	15/4/2009	\$ 13,200	2008/2009學年家校合作資助，包括舉辦家長教育及親子活動。 Concessão de subsídio para organização das actividades sobre a cooperação entre a família e a escola, incluindo as sobre a educação dos pais, as para pais e filhos.
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	10/6/2009	\$ 15,600	向26名學生發放高中畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para realização de viagens para 26 finalistas do ensino secundário complementar.
澳門葡文學校學生家長協會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Portuguesa de Macau	15/4/2009	\$ 38,100	2008/2009學年家校合作資助，包括舉辦家長教育、家長培訓班、家校培訓及參訪交流等活動。 Concessão de subsídio para organização das actividades sobre a cooperação entre a família e a escola, incluindo as sobre a educação dos pais, acções formativas para pais, formações sobre a cooperação entre a família e a escola, visitas, intercâmbios, entre outras.
濠江中學附屬幼稚園 Escola Hou Kong (Pré-Primário)	30/4/2009	\$ 110,000	資助配置資訊科技教育人員。 Concessão de subsídio para contratação do pessoal do ensino da tecnologia de informação.
聖公會家校聯誼會 Sheng Kung Hui Parent-School Association	15/4/2009	\$ 38,500	2008/2009學年家校合作資助，包括舉辦家長教育、親子活動、家校聯誼、社會服務及參訪交流等活動。 Concessão de subsídio para organização das actividades sobre a cooperação entre a família e a escola, incluindo as sobre a educação dos pais, actividades para pais e filhos, fraternidade, acção social, visitas, intercâmbios, entre outras.
聖善學校 Escola D. João Paulino	30/4/2009	\$ 200,000	2008/2009學年促進學校發展津貼：資助學校開展教學和教育改革，加強校園文化與推動校園電子化教學。 Concessão de subsídio para promoção do desenvolvimento escolar do ano lectivo de 2008/2009, incluindo as sobre a reforma pedagógica e educativa, cultura do meio escolar e promoção de informatização do ensino, entre outras.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖善學校家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Dom João Paulino	15/4/2009	\$ 9,650	2008/2009學年家校合作資助，包括舉辦家長教育、親子活動、家校聯誼及參訪交流等活動。 Concessão de subsídio para organização das actividades sobre a cooperação entre a família e a escola, incluindo as sobre a educação dos pais, actividades para pais e filhos, fraternidade, visitas, intercâmbios, entre outras.
聖德蘭學校 Escola Santa Teresa	30/4/2009	\$ 220,000	資助配置學校醫護人員。 Concessão de subsídio para contratação do pessoal de enfermagem escolar.
聖瑪沙利羅學校家長教師會 Associação de Pais e Professores da Escola Santa Maria Mazzarello	15/4/2009	\$ 11,950	2008/2009學年家校合作資助，包括購買親職教育教材、舉辦家長教育、親子及參訪交流活動以及出版會訊。 Concessão de subsídio para organização das actividades sobre a cooperação entre a família e a escola, incluindo a aquisição dos equipamentos educativos, educação dos pais, actividades para pais e filhos, visitas, intercâmbios, publicações das associações.
聖若瑟教區中學第五校（中文部） Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Chinesa)	30/4/2009	\$ 220,000	資助配置資訊科技教育人員。 Concessão de subsídio para contratação do pessoal do ensino da tecnologia de informação.
鏡平學校（小學部） Escola Keang Peng (Secção Primária)	30/4/2009	\$ 220,000	資助配置資訊科技教育人員。 Concessão de subsídio para contratação do pessoal do ensino da tecnologia de informação.
陳瑞祺永援中學家長教師會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Chan Sui Ki	15/4/2009	\$ 6,850	2008/2009學年家校合作資助，包括舉辦家長教育、親子及參訪交流等活動以及出版會訊。 Concessão de subsídio para organização das actividades sobre a cooperação entre a família e a escola, incluindo as sobre a educação dos pais, actividades para pais e filhos, visitas, intercâmbios, publicações das associações.
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versiglia	30/4/2009	\$ 500,000	2008/2009學年促進學校發展津貼：資助學校發展校本課程、優化教學、推動多元化教學以及創設學校特色。 Concessão de subsídio para promoção do desenvolvimento escolar do ano lectivo de 2008/2009, incluindo as sobre o desenvolvimento dos cursos para a própria escola, optimização do ensino, promoção do ensino pluralista e criação das características da escola.
		\$ 39,350	2008/2009學年餘暇活動資助。 Concessão de subsídio para organização das actividades extracurriculares.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
青洲小學 Escola Ilha Verde	30/4/2009	\$ 110,000	資助配置資訊科技教育人員。 Concessão de subsídio para contratação do pessoal do ensino da tecnologia de informação.
高美士中葡中學家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Secundária Luso-Chinesa Luís Gonzaga Gomes	15/4/2009	\$ 4,100	2008/2009學年家校合作資助，包括舉辦家長教育、家長會交流及參訪等活動。 Concessão de subsídio para organização das actividades sobre a cooperação entre a família e a escola, incluindo as sobre a educação dos pais, intercâmbios, visitas, entre outras.

二零零九年八月三日於教育發展基金

行政管理委員會代主席：梁勵（教育暨青年局代局長）

（是項刊登費用為 \$13,721.00）

Fundo de Desenvolvimento Educativo, aos 3 de Agosto de 2009.

A Presidente do Conselho Administrativo, substituta, *Leong Lai*, directora dos Serviços de Educação e Juventude, substituta.

(Custo desta publicação \$ 13 721,00)

地圖繪製暨地籍局

公告

地圖繪製暨地籍局為填補人員編制之第一職階顧問翻譯員一缺，經於二零零九年七月八日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的招考公告，根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，將有關准考人臨時名單張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓行政暨財政處，以供查閱。

根據同一通則第五十七條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零零九年七月二十八日於地圖繪製暨地籍局

代局長 陳漢平

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 8 de Julho de 2009, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 28 de Julho de 2009.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Hon Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公 證 署

證 明

澳門醫療人員協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零九年七月三十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號71/2009。

澳門醫療人員協會章程

第一條

名稱及會址

一、本會的中文名稱為“澳門醫療人員協會”，葡文為“Associação de Pessoal Médico de Macau”，英文為“The Macao Association of Medical Staff”。中文簡稱為“醫協會”，葡文簡稱為“APMM”，英文簡稱為“MAMS”（以下稱“本會”）。

二、本會會址：本會設於澳門氹仔成都街濠景花園第二十九座三十七樓D室。經理事會決議可更換會址和設立辦事處。

第二條

宗旨、性質及存續

一、本會宗旨為：

1. 愛國愛澳，支持特區政府依法施政；
2. 團結醫療人員，加強彼此間的溝通和合作；
3. 協助及援助醫療人員，維護醫療人員的合理、合法權益；
4. 與國內外醫療界進行交流，促進澳門醫療水平的提高；
5. 舉辦醫療、健康教育活動，共建醫護同心、醫患和諧社會。

二、本會為永久性非牟利團體，從註冊成立之日起開始運作。

第三條

會員資格

在澳門從事醫療服務的人士，認同本會章程，辦理入會申請手續，經理事會批准，繳納會費，即成為本會會員。

第四條

會員權利

會員權利為：

- 一、出席相關會議；
- 二、選舉和被選舉為本會機關的成員；
- 三、參與本會活動及福利；
- 四、依規定享有的其他權利。

第五條

會員義務

會員義務為：

- 一、遵守本會章程、內部規章及本會決議，按時繳付入會費、年費；
- 二、維護本會聲譽及權益；
- 三、不得作出有損本會聲譽及權益的言行；
- 四、積極參與本會活動及支持會務工作；
- 五、獲選為本會各機關的成員後，履行任內獲授予的工作，推動會務發展。

第六條

本會組織

一、會員大會，決定及檢討本會會務，協商或選舉理、監事及修訂本會章程。每年召開一次平常會議，以討論理、監事會所提交的工作報告及年度帳目，並通過之。特別會議可由諮詢委員會、會長、理事會、監事會以特定及正當目的召開。

二、諮詢委員會，就本會的發展提供策略性指導，為會務和活動計劃提出建議和意見。委員會由五至九人組成。

三、會長，主持會員大會，依照本會的宗旨，決定工作方針路線、工作任務及工作計劃。對外代表本會推廣本會宗旨，加強對外的友誼與交流，對內協調本會與諮詢委員會工作，審閱理、監事會之工作報告、財務報告及意見書。會長可由五至九名副會長協助開展工作。

四、理事會，為本會的執行機關。負責召開會員大會，並執行本會的決

議，向本會作工作及財務報告，並提出年度工作方針及建議，主持及處理各項會務工作，批核入會申請，協同監事會進行換屆選舉工作。

五、監事會，為本會的監察機關，監察及審議理事會的工作及財務報告，查核本會的財產，就監察活動編寫年度報告，協同理事會進行換屆選舉工作。

六、執行委員會，負責管理援助基金，確保其良好地運作，尤其訂定委員會的內部運作規章。委員會由五至九人組成，如有需要得設專項小組。

七、首屆會長，理、監事會成員由本會籌備小組提名，由諮詢委員會審議產生。續後每屆由會員大會協商或選舉產生理、監事會，再由理、監事會協商或選舉該屆之領導層成員，經諮詢委員會審議產生。

八、理事會設理事長一人，副理事長若干人，理事若干人，其成員總數必須為單數。理事長任期為三年，可連任二屆。副理事長及理事任期為三年，可連任。理事會得設秘書處及專責部門。

九、監事會設監事長一人，副監事長若干人，監事若干人，其成員總數必須為單數。監事長任期為三年，可連任二屆。副監事長及監事任期為三年，可連任。

十、本會設榮譽會長、名譽會長、顧問各若干人。由理、監事會推薦，經諮詢委員會同意，聘請社會各界有聲望的知名人士擔任。

第七條

會員如有違反本會規章或損害本會聲譽的言行，理事會得給予以下處分：

1. 口頭警告；
2. 書面譴責；
3. 暫停會籍；
4. 開除會籍，但須經諮詢委員會同意。

第八條

本會責任之承擔

本會一切責任之承擔，包括法庭內外，均由會長或其授權人聯同理事長共同簽署方為有效，但一般之文書交收則

只須秘書長、任何一位副會長或副理事長簽署。

第九條

收入

一、本會的經費來源採取集腋成裘的原則，主要收入來自本會所舉辦之各項活動的收益。

二、本會得接受政府、機構及社會人士贊助和捐贈，將來置有物業的租金和相關收益。但捐獻和捐助不附帶任何與本會宗旨不符的條件。

三、設立本會專門賬戶，以公開、透明的形式處理本會財務，全部收支賬目由理事會每年向會員大會公佈。

第十條

章程之解釋及修改

一、理事會對本會章程在執行方面所出現的疑問具有解釋權；

二、本章程如有修改，由理、監事會提出，經諮詢委員會同意後交會員大會審議通過。

第十一條

附則

本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律處理。

二零零九年七月三十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,496.00)

(Custo desta publicação \$ 2 496,00)

第一公證署

證明

澳門電子音樂協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零九年七月三十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號72/2009。

澳門電子音樂協會章程

第一條

名稱

一、本會中文名稱為「澳門電子音樂協會」，葡文名稱為「Associação

de Música Electrónica de Macau」，英文名稱為「Macau Electronic Music Association」，英文簡稱為「MEMA」。

第二條

宗旨

本會宗旨為：推動電子音樂在澳門特別行政區的發展。

第三條

地位

本會為具有私法人地位之非牟利團體，受本章程及澳門特別行政區法律所規範。

第四條

期限

本會以無限期在澳門特別行政區進行會務。

第五條

會址

本會之會址為：澳門特別行政區沙欄仔街21號合利大廈5樓A。

第六條

目標

本會目標如下：

一、為本澳電子音樂藝人提供表演空間；

二、與世界各地來澳的音樂藝人、團體和組織舉辦表演和交流；

三、推動和舉辦有關音樂的學術交流及研討；

四、舉辦和參與藝術、文化、社交或其他性質相關的活動，尤其是慶典和節日之慶祝活動。

第七條

加入

凡本澳音樂愛好者，願意遵守本會章程，均可申請入會。

第八條

權利與義務

本會會員有選舉和被選舉、遵守會章和執行決議、積極參與及協助支援本會舉辦活動的權利和義務。

第九條

開除

違反章程或損害本會之聲譽及利益，經理事會通過，即被開除會籍。

第十條

機關

本會之組織機關為：會員大會、理事會及監事會。

第十一條

會員大會

會員大會為本會之最高權力架構。

一、修改章程，批准理事會和監事會的工作報告；

二、選舉會員大會主席團，理事會及監事會成員；

三、決定工作計劃、方針和任務；

四、會員大會主席團由會長一人、副會長、秘書，最少三人單數成員組成，任期為三年，連選得連任。

第十二條

理事會

理事會為本會執行機構。

一、召開會員大會；

二、執行會員大會決議；

三、向會員大會報告工作、提出建議及處理日常會務；

四、由理事長一人、副理事長、常務理事、理事，由五至九人單數成員組成，任期為三年，連選得連任。

第十三條

監事會

監事會為本會監察機構，監察理事會、執行會員大會決議及定期審查帳目，由監事長一人、副監事長、監事，最少三人單數成員組成，任期為三年，連選得連任。

第十四條

召開會員大會

會員大會每年召開一次，由不少於二分一之會員組成，若開會時出席人數少於法定人數，大會須延遲半小時，屆

時出席人數可成為法定人數，但法律另有規定除外。

第十五條

收入

本會收入來源為會費、公共或私人機構的贊助或饋贈。

第十六條

財政和財產

一、本會的支出應限於收入以內。

二、本會擁有自身的財產，來源包括捐贈、津貼和捐款。而所有在本會成立時被目錄並用於執行會務，以及在日後以任何方式獲得的物資和資金均屬本會財產。

第十七條

補充

本會章程若有遺漏之處，由會員大會依澳門特別行政區法律修訂解決。

二零零九年七月三十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,085.00)

(Custo desta publicação \$ 2 085,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

鳴鳳曲藝會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零九年七月三十日，存檔於本署之2009/ASS/M2檔案組內，編號為112號，有關條文內容如下：

鳴鳳曲藝會章程

一、總則

第一條——本會使用的中文名稱為「鳴鳳曲藝會」。

第二條——本會會址設於澳門高士德大馬路49號珍寶大廈4樓C座。

第三條——本會以團結會員、探索粵曲真諦、達至造詣相互提高為宗旨。從而為粵曲藝術瑰寶的發揚光大貢獻綿力！

二、組織及職權

第四條——本會最高權力機構是會員大會。由大會推選會員大會主席團、監事會及理事會之成員。

第五條——權限

(1) 修改章程、解散法人須獲全體會員四分之三贊同票。

(2) 凡法律或章程並未規定屬社團其他機關職責範圍之事宜，大會均有權限作出決議。

(3) 社團各機關成員之解任、資產負債表之通過、社團之消滅，以及社團針對行政管理機關成員在執行職務時所作出之事實而向該等成員提起訴訟時所需之許可，必屬大會之權限。

第六條——架構

(1) 會員大會由所有會員組成，設會長、副會長及秘書長各一人。

(2) 監事會（共三人）設監事長、副監事長及財務長各一人。

(3) 理事會（共三人）設理事長、副理事長及總務長各一人。

第七條——任期——各機關成員任期為兩年，可連任。

第八條——會長負責領導，協調理事會開展會務工作。副會長協助會長。若會長缺席時，由副會長暫代其職務。

第九條——會員大會每年召開一次，提前十天召集，由理事長提交工作報告。獲大會通過後，理事會應切實執行所有決議。理監事會必須在半數據位人出席時，方可議事及作出決議。

第十條——監事會負責監督理事會執行會員大會的一切決策。審核賬目及掌握本會財政狀況。

三、權利與義務

第十一條——本會會員有權參加會員大會，有選舉及被選舉權。有參加本會所開展的一切活動及享有應得福利的權利。

第十二條——本會會員要遵守會章，按規定依時繳交會費。

四、入會與退會

第十三條——申請加入本會者，需依手續辦理，由理事長審批。

第十四條——會員因不遵守會章，未經本會同意，而作出影響本會聲譽活動者，如經理事會成員過半數通過，可以取消其會員資格。所繳任何費用概不發還。

五、經費及其它

第十五條——本會的經濟收入來源：

(1) 會員月費；

(2) 任何單位、個人對本會的贊助和捐贈。

第十六條——本會章程未盡之處，由會員大會修訂。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos trinta de Julho de dois mil e nove. — A Ajudante, Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang.

(是項刊登費用為 \$1,439.00)

(Custo desta publicação \$ 1 439,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門青少年氣槍實用射擊拓展中心

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零九年七月三十一日，存檔於本署之2009/ASS/M2檔案組內，編號為116號，有關條文內容如下：

澳門青少年氣槍實用射擊拓展中心

第一章

總則

第一條——本會中文名稱為：澳門青少年氣槍實用射擊拓展中心。

第二條——本會設於澳門羅神父街35-49號時代工業大廈閣樓內。

第三條——本會為非牟利團體，以推廣及發展青少年參加氣槍實用射擊康樂體育，漆彈對戰射擊康樂體育活動，野外定向求生康樂體育活動，參與社會公益活動，服務社群為宗旨。

第二章 會員

第四條——凡愛好氣槍實用射擊康樂體育活動，漆彈對戰射擊康樂體育活動，野外定向求生康樂體育活動及認同本會章程者，均可申請入會，經理事會批准，便可成為會員。

第五條——會員之權利：

- (1) 可參加會員大會。
- (2) 有選舉權及被選舉權。
- (3) 對會務作出建議及批評。
- (4) 參加本會舉辦之任何活動。

第六條——會員之義務：

- (1) 遵守本會章程及會員大會之決議。
- (2) 依時繳納會費。
- (3) 未經理事會同意，不得以本會名譽參加任何組織的活動及有損本會聲譽的行為。

第七條——凡會員違反會章，損害本會聲譽及利益，經理事會決議，按情況給予勸告、警告、革除會籍之處分。

第三章 組織

第八條——本會組織架構包括：會員大會、理事會、監事會，各領導成員均由會員大會中選出，任期為三年，可以繼續連任。

第九條——會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機構。會員大會每屆選出會長一名，秘書一名。

第十條——會員大會職權如下：

- (1) 討論、表決章程之修改。
- (2) 選舉及罷免理、監事成員。
- (3) 訂定本會之方針。
- (4) 審核及通過本會賬目。

第十一條——會員大會由會長主持召開，需於八天前以掛號信通知全體會員出席、報章公告通知全體會員出席。會員大會通過之決議，取決於出席會員的絕對多數票，法例另有規定者除外。並由理事會負責執行一切會務。

第十二條——大會之召集如下：

(1) 大會應由行政管理機關按章程所定之條件進行召集，且每年必須召開一次。

(2) 不少於總數五分之一會員以正當目的提出要求時，亦得召開大會。

(3) 如行政管理機關應召集大會而不召集，任何社員均可召集。

第十三條——理事會經會員大會選出，由最少三人單數成員組成。設理事長一名、副理事長一名，理事一名或一名以上，由理事會成員互選產生。

第十四條——理事會職權如下：

- (1) 執行會員大會決議。
- (2) 領導及計劃本會之體育活動。
- (3) 安排會員大會的召開工作。
- (4) 接受入會之申請。

第十五條——監事會經會員大會選出，由最少三人單數成員組成，設監事長一名，副監事長一名、監事一名或一名以上，由監事會成員互選產生。

第十六條——監事會之權限為：

- (1) 監督本會行政管理機關之運作；
- (2) 查核本會之財產；
- (3) 就其監察活動編制年度報告；
- (4) 履行法律及章程所載之其他義務；
- (5) 監事會得要求行政管理機關提供必要或適當之資源及方法，以履行其職務。

第十七條——本會為推廣體育活動，得敬聘社會賢達擔任名譽會長、名譽顧問及各界知名人士為本會顧問。

第四章 財政

第十八條——本會的經費來源：

- (1) 會費。
- (2) 任何對本會的贊助及捐贈。

第五章 附則

第十九條——本會章未有規定之處由會員大會討論修訂，和補充適用民法典的規定。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos trinta e um de Julho de dois mil e nove. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$1,938.00)
(Custo desta publicação \$ 1 938,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門傳統瑜伽會

葡文名稱為 “**Associação de Tradicional de Ioga de Macau**”

英文名稱為 “**Traditional Yoga Association of Macau**”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零九年八月三日，存檔於本署之2009/ASS/M2檔案組內，編號為117號，有關條文內容如下：

澳門傳統瑜伽會 章程

第一章 總則

第一條——會名：

本會中文名稱為：澳門傳統瑜伽會，葡文名為：Associação de Tradicional de Ioga de Macau，英文名稱為：Traditional Yoga Association of Macau，以下簡稱為“本會”。

第二條——宗旨：

本會為非牟利組織，其宗旨是培養對瑜伽有興趣的學者，推廣瑜伽運動的發展，提升本地愛好者的技術水平及交流，讓更多瑜伽運動的愛好者有所認識，通過瑜伽運動的練習，鍛煉身體，淨化心靈，減少來自家庭和社會、工作上的壓力。

第三條——會址：澳門北京街174號廣發商業中心7樓A座。

第二章 修章

第四條——本會章程若有未完善之處，得由理事會提出修改。

會員

第五條——入會資格：

凡對瑜伽有興趣的各界人士，認同本會會章，均可向本會提出申請，獲理事會審批經登記註冊後，即可成為本會會員。

第六條——會員權利：

- A. 參加會員大會；
- B. 參與本會的各项活動，享有本會所提供之福利；
- C. 選舉權及被選舉權；
- D. 對本會會務提建議及意見；
- E. 退出本會。

第七條——會員義務：

- A. 參與、支援及協助本會舉辦之各項活動；
- B. 遵守本會章程並執行本會決議；
- C. 推動本會會務和開拓發展；
- D. 按時繳交會費及其他應付費用；
- E. 不得作出任何有損本會聲譽的行動。

第八條——開除會籍：

若本會會員作出有損本會宗旨及如有違反本會章程，有損本會聲譽及利益，或對本會有破壞行動者，由理事會討論，輕者警告，重則經會員大會通過，開除會籍。凡入會兩年以上之會員，不履行會員義務，又不保持聯絡者，本會得暫時中止其會員資格及權利。

第三章 組織機構

第九條——本會的組織及職權：

- A. 本會由會員大會、理事會及監事會組成。
- B. 理事會及監事會的成員是在會員大會選舉產生，任期兩年，連選得連

任，選舉形式是以不記名投票並半數以上票數通過。

第十條——會員大會：

A. 會員大會為本會最高權力機構，具有制定和修改會章，任免理事會及監事會成員，審議理事會工作報告及監事會年度報告。

B. 會員大會由全體會員組成，每年至少召開一次，最少提前15日以雙掛號信或書面形式通知。會員大會的出席人數，不得少於會員人數之半，若無法達到半數時，則一小時後不論出席人數多少，則視之為第二次召集。

C. 會員大會可由理事會同意之下召開，或應不少於三分之一會員的聯名要求而特別召開。

D. 會員大會主席團設主席一名，副主席一名，由會員大會選出，任期兩年。會員大會可設名譽主席若干名，由應屆理事會邀請，任期與應屆理事會一致。

E. 主席之職責為主持會員大會；當主席缺席時，由副主席按序代行其職責。

F. 理事會、監事會或由出席會員大會的十分之一會員聯名，均可在會員大會上提出議案。

G. 在會員大會上，所提議案需由出席會員大會會員之絕對多數票贊成，方能通過生效，但法律另有規定者除外。

H. 修改會章、罷免當屆領導機構之成員，均須以出席會員大會之四分之三會員通過。

第十一條——理事會：

A. 理事會成員由會員大會選出，其總數目必須為單數；

B. 理事會設理事長一名、副理事長、秘書長各一名及理事六名或以上；任期兩年，連選得連任；

C. 理事會下設常務理事會，以便執行理事會決議及處理本會日常會務。

第十二條——監事會：

監事會成員由會員大會選舉產生，由三位成員組成，包括壹名監事長和兩名監事。

監事會負責監察會務工作情況，履行法律及章程所載之其他義務。

第十三條——經費：

本會的主要財政來源是會費及社會人士資助。

第十四條——會徽：以下為本會會徽。



Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos três de Agosto de dois mil e nove. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$2,173.00)
(Custo desta publicação \$ 2 173,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

中國澳門棒球總會

葡文名稱為 “Associação Geral de
Basebol de Macau, China”

葡文簡稱為 “A.G.B.M.C.”

英文名稱為 “China-Macau Baseball
General Association”

英文簡稱為 “C.M.B.G.A.”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零九年八月三日，存檔於本署之2009/ASS/M2檔案組內，編號為118號，有關條文內容如下：

中國澳門棒球總會章程

第一章

會名、會址和宗旨

第一條——中國澳門棒球總會，葡文名稱為 “Associação Geral de Basebol de Macau, China”，葡文簡稱為 “A.G.B.M.C.”，英文名稱為 “China-Macau Baseball General Association”，英文簡稱為 “C.M.B.G.A.”，是澳門特別行政區棒球項目的最高組織，其會址設在澳門新口岸友誼大馬路747號中裕大廈F舖。

在本章程內簡稱為A.G.B.M.C. (C.M.B.G.A.)。

第二條——A.G.B.M.C. (C.M.B.G.A.) 的宗旨是：

a) 在其權限範圍內促進、規範、推廣及領導棒球活動，尤其是推動體育會之間的競賽活動，及同類組織的互相交流；

b) 與其屬會、國際棒球聯合會、亞洲棒球聯合會及同類總會，如鄰近地區的總會建立及維持連繫；

c) 每年必須舉辦本地聯賽，及在項目賽季內按其意願舉辦認為對澳門棒球運動發展有利的其他賽事；

d) 在澳門、外地和高等法院以及官方機構面前是澳門棒球項目的代表；

e) 關注及維護其屬會的合法利益。

第二章 會員

第三條——A.G.B.M.C. (C.M.B.G.A.) 有三類會員：

a) 正式會員——那些致力於棒球運動，組織章程經政府核准，會址設在澳門及有適當的理監事會的體育會，且已在負責監管體育活動的政府部門登記和加入A.G.B.M.C. (C.M.B.G.A.) 成為屬會；

b) 榮譽會員——其個人價值及傑出行為顯示出其應享有這項榮譽的運動員及體育領導人；

c) 名譽會員——為A.G.B.M.C. (C.M.B.G.A.) 和本地體育運動作出傑出的服務，值得享有此項榮譽的個人或機構；

獨一條——榮譽會員及名譽會員由會員大會或理事會建議，在會員大會內頒佈。

第四條——正式會員之義務：

1) 在A.G.B.M.C. (C.M.B.G.A.) 指定的期限內繳交會費及參賽報名費；

2) 遵守和使遵守A.G.B.M.C. (C.M.B.G.A.) 和A.G.B.M.C. (C.M.B.G.A.) 已加入的聯合會之組織章程和規例，以及監管體育活動的政府部門之決定；

3) 出席或派代表出席A.G.B.M.C. (C.M.B.G.A.) 會員大會，尊重理監事會的決議，並在任何情況下，協助澳門棒球運動發展，為這個項目爭光。

第五條——正式會員之權利：

1) 持有入會証書；

2) 出席會員大會會議，並根據規例審閱及討論呈交予會員大會的所有事宜；

3) 提出更改組織章程和規例的提議及建議；

4) 向A.G.B.M.C. (C.M.B.G.A.) 理事會提出所有認為對澳門棒球運動發展及名譽有用的措施；

5) 選舉和被選擔任社會職務；

6) 根據現行規定，對損害權利的行為作申訴；

7) 參加總會組辦的活動和享受會員應有的福利。

第三章 總會的機關

第六條——A.G.B.M.C. (C.M.B.G.A.) 透過以下機關達成其宗旨：

1) 會員大會；

2) 理事會；

3) 仲裁委員會；

4) 監事會。

第一段：會員大會主席團，理事會，仲裁委員會和監事會的成員之任期為兩年。

第二段：任何候選人不能同時被挑選擔任機關內兩項或以上的職務。

第七條——不能被挑選擔任機關職務的人員：

1) 因違反公共權利而被判罪之人士；

2) 曾多次受罰，顯示其缺乏紀律或不適合擔任體育領導人之人士；

3) 曾被任何體育組織開除之人士。

會員大會

第八條——會員大會是由享有所有社團權利的屬會代表組成，此外還包括沒有投票權的管理機關成員。

第九條——會員大會召集時間不能少於八天前通知，並常規性地在每年一月召開會議，以審議及通過報告及管理帳目。

第十條——召開特別會議：

1) 由會員大會主席團提出，或由理事會、仲裁委員會或監事會要求；

2) 由享有所有權利的三分二屬會提出要求；

3) 因會員大會主席，理事會、仲裁委員會或監事會大多數成員離職。

第一段：除法律另有規定外，由大多數票作議決。

第二段：榮譽會員和名譽會員可參加會員大會會議，但沒有投票權。

第十一條——會員大會主席團由一名主席、三名副主席或以上、一名第一秘書及一名第二秘書組成，均在會員大會全體會議內選出。

第十二條——當既定的會議時間開始了半個小時後，而主席仍未到場，則由第一秘書代之；若一名或兩名秘書同時缺席，則由會議主席指派人選擔任這項職責，無礙其在會議中享有賦予之權利。

第十三條——主席團主席負責主持會員大會的工作。

第十四條——在任何情況，當主席團的主席或秘書空缺時，將在會員大會首次會議內，根據第十二條的規定填補此空缺。

第十五條——屬會適當委任一名代表出席會員大會。

第十六條——各體育會只能在有關理事會的正式成員內，或由理事會所指定的管理機關成員內委任其代表。

第十七條——賦予會員大會：

1) 討論及投票通過總會組織章程，章程的修訂及向其提議的規例；

2) 選舉及解散總會的管理機關；

3) 審議管理機關的行為，通過或否決理事會的報告、結算表和帳目；

4) 宣佈榮譽會員和名譽會員；

5) 讚揚為澳門棒球運動取得巨大利益的行為；

6) 根據本章程及規例，審議解決向其呈交的上訴事件；

7) 對須要由其審議的總會活動作決議；

8) 由理事會建議，界定屬會會費及每季度收取體育會參加賽事的報名費；

9) 對總會的解散作議決。

理事會

第十八條——A.G.B.M.C. (C.M.B.G.A.) 理事會由十一名成員組成：主席、第一副主席、第二副主席、秘書長、財政和六名委員，均在會員大會全體會議內選出。

獨一條——在主席未能視事時，由第一副主席代替。

第十九條——理事會常規性地每月召開會議一次。若主席認為有需要或被要求時，可召開特別會議。

獨一條——理事會的議決取決於大多數票，票數相同時由主席投決定性一票。（會議在有過半數據位人出席時，方可議決事宜，決議取決於出席據位人之過半數票）所有議決記錄在會議錄內。

第二十條——除上條的規定外，所有理事會成員在理事會會議內權力均等，共同對理事會的活動負責，並個人地對交予其執行的特別任務負責。

第二十一條——當A.G.B.M.C. (C.M.B.G.A.) 其他機關的成員持有可接受的理由時，可參加理事會會議。

第二十二條——賦予理事會：

1) 為已結束的經濟年度做報告及帳目，連同仲裁委員會及監事會的意見，在有關年度七月十五日前派發給各屬會；

2) 遵守及使各人遵守監管體育活動的政府部門的建議；

3) 遵守及使各人遵守可以引用的聯會章程和規例及支持澳門體育活動的法例；

4) 遵守及使各人遵守會員大會、仲裁委員會及監事會的議決；

5) 向會員大會建議榮譽及名譽會員；

6) 在其權限內作賞罰；

7) 擬定修訂總會章程及一般規例的建議，呈交予會員大會或著令執行；

8) 為總會活動擬定所需的規例，聽取仲裁委員會、監事會、技術、培訓、裁判和紀律部的意見，若內容涉及上述部門的權限；

9) 管理總會的資金和帳目；

10) 配合可運用的資金，經監事會的贊同後，以撥款、捐款或貸款形式幫

助體育會，而這些體育會必須對有關款項之歸還作保證；

11) 經聽取監事會意見，建議會員大會表決收取屬會會費及體育會參加賽事的報名費用的金額；

12) 組成教練、裁判及其他的隊伍；

13) 透過理事會委任的輔助委員會，贊助或組辦教練及裁判課程；

14) 透過座談會、文件、影片或其他方式，推動對提昇棒球運動及運動員體能、技術或士氣有利的觀念之宣傳；

15) 在上級及總會和體育會管理機關的要求下，作出所有的解釋和合作；

16) 登記新體育會；

17) 經聽取技術部的意見，委任名譽代表隊的挑選人；

18) 在其全權責任內，委任其認為合適的委員會和小組委員會；

19) 為總會申請加入項目聯合會，並維持其屬會身份，促成隊伍或澳門代表隊參加各項賽事，國家、地區或國際錦標賽，並負責其技術和體能訓練；

20) 向有關機構及人士提供其應知道，與其有關的上訴的文件，不能影響待決卷宗的文件之秘密性；

21) 在所有行為和與其他有關機構聯繫時，代表總會整體或委任理事會多名人員為代表，並執行所有法律賦予的職務；

22) 當認為有需要時，申請召開會員大會特別會議，將有關事宜交其議決；

23) 解決在進行社團活動時，可能出現的事件，以及本章程或規例內沒有規範的事件；

24) 為官方賽事委任技術代表；

25) 挑選及委任總會代表參加聯會大會和會議，及委任代表參加A.G.B.M.C. (C.M.B.G.A.) 所推動的賽事，而這些代表應在有關活動結束後三日內提交報告；若活動在外地舉行，則代表返澳後三日內遞交報告；

26) 每年在十月三十一日前，擬定及發出下年度預算案。

第二十三條——由A.G.B.M.C. (C.M.B.G.A.) 會員大會及監管體育活動的政府部門解釋理事會的行為。

仲裁委員會

第二十四條——仲裁委員會由三名成員組成：一名主席及兩名委員，均在會員大會全體會議內選出。

第二十五條——仲裁委員會在主席或大部份成員的要求，又或由總會任一管理機關的要求下，由主席召開會議。

獨一條——其議決由出席會議委員的大多數票取決，並記錄在會議錄內。

第二十六條——賦予仲裁委員會：

1) 在理事會的要求下，對調查案卷及紀律程序提意見，交給理事會審核及判決；

2) 應理事會的建議，對任何事宜提意見；

3) 撰寫其活動報告，在總會報告內公佈，包括判決、意見及作為規範的議決；

4) 當認為有必要時，要求召開會員大會特別會議。

監事會

第二十七條——監事會由三名成員組成：一名主席及兩名委員，均在會員大會全體會議內選出。

第二十八條——監事會每三個月舉行一次常規會議，若在主席或大多數委員的要求，又或由總會任一管理機關的要求下，可由主席召開特別會議。

第二十九條——賦予監事會：

1) 監察理事會行政活動；

2) 有規律地檢查財政的記帳簿和帳目；

3) 對理事會報告及年度帳目提意見；

4) 撰寫監事會活動報告，在總會報告內頒佈，包括對理事會行政財政管理活動和帳目的意見；

5) 當有關其審判權或權限的任何事實令其認為有需要時，可要求召開會員大會特別會議。

第四章

輔助部

A. 技術部

第三十條——技術部由三名成員組成，其主席須是理事會正式委員，其餘二人由技術部主席指定。

第三十一條——賦予技術部以下權限：

- 1) 在賽事上，對技術規例的理解或運用有異議時，技術部可對此作出裁決。
- 2) 擬定和更改賽事規例草案。
- 3) 向理事會建議委任或撤除運動員選拔負責人和運動員教練，又或A.G.B.M.C. (C.M.B.G.A.)的代表隊。
- 4) 建議舉辦教練課程。
- 5) 派出代表加入檢察委員會，檢查該項運動的體育設施。

6) 每年向A.G.B.M.C. (C.M.B.G.A.)的理事會提供為擬定總會的總預算所需的資料。

B. 裁判部

第三十二條——裁判部由三名成員組成，其主席須是理事會正式委員，其餘兩名成員則由裁判部主席指定。

第三十三條——在官方賽事季度期間，裁判部最少每星期召開一次會議，並可因應需要，召開多次會議。

第三十四條——賦予裁判部

- 1) 管理由A.G.B.M.C. (C.M.B.G.A.)及其屬會舉辦之年度賽事的裁判活動。
- 2) 每年向A.G.B.M.C. (C.M.B.G.A.)的理事會提供為擬定總會的總預算所需的資料。
- 3) 在技術上領導和統一裁判員的工作，建議召開技術會議及舉辦培訓課程。
- 4) 派出代表加入檢察委員會，檢查該項運動的體育設施。
- 5) 委任有關人員為A.G.B.M.C. (C.M.B.G.A.)年度賽事作裁判，及應理事會要求在其他賽事中擔任裁判員。
- 6) 對聘用和提升裁判員以及其工作進行規範及監察。
- 7) 如發生運動員、教練或裁判在賽事進行時違反現行紀律規章的事件，須為有關事件草擬報告。
- 8) 向仲裁委員會提供所有認為有需要的解釋，以便該委員會能對其提交的上訴作出適當的審定。

第五章 本會基金

第三十五條——總會基金由以下組成：

- 1) 屬會的會費；

2) 體育會參加賽事和官方比賽的報名費；

- 3) 在其管轄範圍內所舉辦的棒球賽事的淨收益之百分比；
- 4) 來自總會舉辦棒球賽事之收入；
- 5) 來自罰款及視為不合理的上訴的款項；
- 6) 給予總會的贈予或資助；
- 7) 法律批准的其他收入。

第六章 在聯會的代表

第三十六條——A.G.B.M.C. (C.M.B.G.A.)參加聯會大會或任何會議的代表由總會理事挑選。

獨一條——這些代表應符合總會理事會的規定，經常考慮總會及本澳的最佳及合法利益。

第七章 紀律懲戒權限

第三十七條——A.G.B.M.C. (C.M.B.G.A.)的管理機關和屬會的管理機關的紀律懲戒權限，在內部等級，延伸至其成員，以及所有在這個項目的本地團體內承擔任何性質任務的人士。

第三十八條——在棒球項目本地團體內承擔任何性質任務的領導人、運動員和其他人士，若不尊重上級機構的合法議決，或推動違反紀律的行為，又或損害棒球運動或整體體育運動的良好名聲，將被處以下列懲罰：

- 1) 警誡；
- 2) 口頭或書面申誡；
- 3) 罰款澳門幣五百元至五千元；
- 4) 終止活動至一年；
- 5) 終止活動一至三年；
- 6) 永久終止活動。

第八章 過渡期

第三十九條——總會為選舉管理機關而舉行首次會員大會常規會議是在本章程刊登後三個月內舉行，會議工作是由籌組委員會組織，並由這個委員會的負責人主持會議。

第四十條——被選的機關成員，由監管體育活動的政府部門負責人授予其有關職務的權力。

第九章 會徽



Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos três de Agosto de dois mil e nove. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$6,570.00)
(Custo desta publicação \$ 6 570,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門犯罪學學會

英文名稱為 “Macau Society of
Criminology”

英文簡稱為 “MSC”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零九年七月三十一日，存檔於本署之2009/ASS/M2檔案組內，編號為115號，有關條文內容如下：

澳門犯罪學學會章程

目錄

- 第一章 總則
- 第二章 會員
- 第三章 組織架構
 - 第一節 領導機關
 - 第二節 會員大會

第三節 理事會

第四節 監事會

第五節 顧問

第六節 會刊

第七節 附屬組織

第八節 產生、出缺、辭職及免職

第四章 財政制度

第五章 臨時管理及解散

第六章 其他

第一章**總則**

第一條——名稱

本社團的中文名稱為「澳門犯罪學學會」，英文名稱為「Macau Society of Criminology」，簡稱「MSC」，本章程以下簡稱「本會」。

第二條——法人住所

本會之法人住所設於澳門慕拉士大馬路八達新邨亨利樓19樓AT座。

第三條——性質

本會為非牟利之學術團體。

第四條——宗旨

本會以促進澳門犯罪學的發展，增進國際、區際犯罪學學者之間的交流與合作為宗旨。

第五條——工作語文

本會工作語文除可使用澳門特別行政區正式語文外，還可以使用英文，若有任何歧異，一切以中文為準。

第二章**會員**

第六條——資格

(一) 凡認同本會章程並具備下列條件之一者，即可申請加入本會，成為基本會員：從事犯罪學教學，研究，正在或受過相關本科及以上高等教育，或職業與犯罪學密切相關，並對犯罪學相關研究持興趣者。

(二) 申請入會須經理事會討論並批准。

第七條——退出

會員退會，應提前一個月以書面形式向理事會申請，並繳清欠交本會的款項，經理事會批准方為有效。

第八條——權利

凡本會會員可享有以下權利：

- (一) 選舉，被選舉權及罷免權；
- (二) 對本會工作提出意見及建議；
- (三) 出席會員大會，享有提案權和投票權；
- (四) 列席領導機關及委員會的平常會議；
- (五) 使用本會提供的設施及福利；
- (六) 參與本會舉辦的各項活動；
- (七) 符合附屬組織的會員資格可申請成為其會員；

(八) 法律，章程及內部規章賦予的其他權利。

第九條——義務

凡本會會員須履行以下義務：

- (一) 遵守本會章程，內部規章及決議；
- (二) 積極參加本會各項活動，推動會務發展及促進會員間的互相合作；
- (三) 為本會的發展和聲譽作出貢獻；
- (四) 按規定繳納會費；
- (五) 不得作出破壞本會聲譽及損害本會利益的行為；

(六) 法律，章程及內部規章賦予的其他義務。

第十條——紀律程式

(一) 凡違反上條第五款規定之會員，經理事會三分之二以上同意，可勸其退會。

(二) 紀律程式之具體規定由內部規章訂定。

第三章
組織架構**第一節**
領導機關

第十一條——構成

本會的領導機關包括會員大會，理事會及監事會。

第二節**會員大會**

第十二條——性質

會員大會為本會最高權力機關。

第十三條——組成

會員大會由所有會員組成，並設主席團。主席團設主席，副主席若干，委員若干，主席團組成人數為單數，且不得同時兼任附屬組織管理機關職務。主席團成員由會員大會選舉產生。

第十四條——任期

會員大會主席團成員的任期為3年，連選可連任。

第十五條——召集會議及運作

(一) 會員大會須每年至少舉行一次會員大會，由主席或副主席主持。應至少提前8天向會員發出具有會議日期，時間，地點及議程的召集書。

(二) 會員大會在超過半數會員出席時方能召開；倘召集會議時間已逾而不足上指人數，則一小時後視為會員大會的第二次召集會議時間，並隨即進行大會會議，而不論出席會員多少，但法律或本章程另有規定者除外。

(三) 會員大會的決議取決於出席會員之過半數同意，並以不記名投票方式進行，但另有規定者除外。

(四) 任何會員不得委託另一會員代表其本人行使表決權。

第十六條——會員大會的權限

會員大會具有以下權限：

- (一) 修改章程；
- (二) 選舉產生領導機構成員，唯首任領導機構成員由發起人會議產生；
- (三) 審議及通過理事會提交之工作報告及年度帳目；
- (四) 審議及通過監事會提交的工作報告及意見書；
- (五) 法律，章程和內部規章所賦予之其他權限。

會員大會休會期間由理事會處理本會日常事宜。

第三節**理事會**

第十七條——性質

理事會為本會的行政管理機關，負責本會的日常事務。

第十八條——組成及任期

(一) 理事會設會長一名，常務副會長一名，副會長若干名，秘書長一名，理事若干，財務長一名。組成人數為單數，且不得同時兼任附屬組織管理機關職務。理事會並可設專門委員會處理專門事項。會長，常務副會長，副會長由會員大會選舉並任命產生。秘書長，財務長由會長任命；

(二) 理事會得按工作需要，招募若干名幹事參與理事會工作，得由會長簽署委任；

(三) 理事會成員任期為3年，連選得連任；

(四) 理事會之部門組成及成員職權由內部規章訂定。

第十九條——召集會議及運作

理事會會議由會長認為必要時召集，或經三分之二以上理事會成員決定召集。會議在有過半數據位人出席時，方可決議事宜，決議取決於出席據位人之過半數票。

第二十條——理事會的權限

理事會具有以下的權限：

- (一) 履行會員大會之決議；
- (二) 由會長在法庭內外代表本會；
- (三) 取得及管理本會的財產；

(四) 制定本會之內部規章草案，並送交會員大會備案；

(五) 制定本會之行政規則，並送交會員大會備案；

(六) 組織各部門，協調及籌辦活動；

(七) 編製年度工作計劃及年度財政預算；

(八) 編製年度工作報告及年度財政報告；

(九) 處理及監察附屬組織之行政及財政運作；

(十) 批准領導機關，委員會及附屬組織的財政收入或支出動議；

(十一) 組織工作委員會，統籌有關工作；

(十二) 履行法律，章程及內部規章賦予之其他權限。

理事會之決議經由會長簽署發布。

第四節**監事會****第二十一條——性質**

監事會為本會監察機關。

第二十二條——組成及任期

(一) 監事會設主席，副主席若干及監事若干，組成人數為單數，且不得同時兼任附屬組織管理機關職務；

(二) 監事會成員任期為3年，連選可連任。

第二十三條——會議召集及其運作

監事會會議的召集及運作按第十九條之規定，經適當配合適用之。

第二十四條——監事會的權限

監事會具有以下的權限：

- (一) 履行會員大會之決議；
- (二) 處理對本會作出的建議及投訴；
- (三) 對理事會工作報告及財政報告制訂意見書；
- (四) 履行法律，章程及內部規章所載之其他權限。

第五節**顧問****第二十五條——顧問**

(一) 本會可視工作需要，經理事會通過後，得聘請名譽會長，顧問及其它名譽職務等，以推進會務發展；

(二) 名譽會長，顧問及其它名譽職務任職者等可享有第八條第(二)項，第(四)項，第(五)項及第(六)項所載明之權利。惟需遵守第九條所載明之義務，對本會的工作提出意見。

第六節**附屬組織****第二十六條——性質**

附屬組織為隸屬於本會，受理事會監督行政及財政，受會員大會監督選舉及規章的行政自治組織。

第二十七條——組成

附屬組織架構只設單一管理機關。其具體組成，權限及運作等規定由內部規章規範。

第七節**產生、出缺、辭職及免職****第二十八條——職務的開始及終止**

任何成員自其就任之日起開始擔任職務。任期屆滿，免職，辭職之日起終止職務。

第二十九條——產生

本會領導機關及附屬組織管理機關成員由選舉方法產生，其具體方法由內部規章規定。

第三十條——出缺

任何成員若暫時未能履行職務或出缺時，應由其對應之下級成員臨時代理有關職務或由其對應之上級成員臨時兼任有關職務。

第三十一條——辭職

領導機關及專項委員會成員辭職，經理事會確認，方可辭去，並按第三十一條代理有關職務，於三十天內由理事會產生新人選。

第三十二條——免職

(一) 會員大會主席，理事會會長及監事會主席倘有危害本會利益或觸犯嚴重錯誤時，經會員大會四分之三議決通過，可免除其職務；

(二) 除前款所指的領導機關成員外，其他成員及附屬組織管理機關成員倘有危害本會利益或觸犯嚴重錯誤時，經會員大會四分之三議決通過，可免除其職務；

(三) 免除職務後之補選，根據上條所指的方法，經適當配合後適用之。

第四章**財政制度****第三十三條——財政運作**

(一) 本會經費來源包括會費及旨在推進會務的其他捐助；

(二) 會經費必須用於章程規定的業務範圍和事業發展，不得在會員中分配；

(三) 本會財務由理事會管理，財務長具體負責。會長，秘書長和財務長三人中的兩人連署，可簽發支票。

第三十四條——財政年度

本會財政年度由每年一月一日至十二月三十一日止。

第五章**解散****第三十五條——本會之解散**

(一) 除法院宣告外，解散本會須由理事會提出終止動議，由全體會員投票決定，並獲得四分之三贊同票方可解散；

(二) 解散後之財產按照澳門法律的有關規定，用於發展與本團體宗旨相關的事業。

第六章**其他****第三十六條——章程修改**

一、基於下列任何情況，可提出章程修改：

(一) 修改章程之決議須獲出席會員四分之三贊同票；

(二) 會員大會主席團四分之三通過；

(三) 理事會四分之三贊成通過；

(四) 監事會一致通過；

(五) 佔全體會員二分之一或以上聯署要求。

二、通過修改章程須成立修章委員會，負責任何有關章程修訂的建議，經會員大會四分之三通過方可修改。

第三十七條——章程解釋

章程若有遺漏及不清晰之處，由理事會作出解釋，並受澳門特別行政區現行法規規範。

第三十八條——內部規章

本章程未有列明之處，概由理事會制定內部規章施行。

第三十九條——會旗及會徽

本會得使用會徽，會徽式樣由理事會訂定。會徽樣式見附件。



Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos trinta e um de Julho de dois mil e nove. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$5,513.00)
(Custo desta publicação \$ 5 513,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

社區環保推廣會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零九年八月三日起，存放於本署之“2009年社團及財團儲存文件檔案”第2/2009/ASS檔案組第53號，有關條文內容載於附件。

社區環保推廣會**章程**

第一條——本會訂定之名稱為“社區環保推廣會”，以下簡稱為「本會」。

第二條——本會會址設於澳門黑沙環馬場大馬路267號百利新邨二座五樓O。

第三條——本會為一存續期為無限的非牟利團體，本會之宗旨是：努力向本地區各社區及各階層人士推廣環保對本地區的益處。

第四條——凡有意參與推動環保的本地居民、認同本會宗旨並願意遵守本會章程者，經本會理事會審核批准即可成為本會會員。

第五條——本會會員權利包括：

(1) 參加會員大會，討論會務事宜；

(2) 享有投票權和被選舉為本會領導機構成員的權利；

(3) 參與本會舉辦的一切活動和享受本會所提供的各種福利事業。

第六條——本會會員義務包括：

(1) 遵守會章，執行本會各項決議；

(2) 推動會務發展；

(3) 繳納入會費及年費。

第七條——本會組織架構包括：

會員大會、理事會、監事會。

(1) 會員大會為本會的最高權力機構，可制定或修改會章；選舉領導架構；決定各項會務方針；審查及批准理事會之工作報告。會員大會設主席一人，副主席一人，秘書一人，負責會員大會的召開及主持工作，任期為兩年，連選得連任。

(2) 理事會設理事長一人、副理事長一人、理事一人或以上，總成員人數必須為單數，每屆任期為兩年，連選得連任。理事長對外代表本會，對內領導和策劃各項會務，理事會召開時，各項決議須經半數或以上成員通過方為有效。

(3) 監事會設監事長一人及監事兩人，總成員人數須為單數，每屆任期為兩年，連選得連任。監事會負責監察各項會務和審查帳目。

第八條——會員大會每年召開一次，由理事長召集，並至少於開會日期前十天以掛號信形式召集通知，通知書上應列明開會的日期、時間、地點及議程。如會員大會第一次召集時未足半數會員出席，將於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開始，所有決議須經半數或以上出席會員通過方為有效，法律另有規定者除外。

第九條——理事會之職權為：

(1) 執行大會所有決議；

(2) 研究和制定本會的工作計劃；

(3) 領導及維持本會之日常會務、行政管理、財務運作及按時向大會提交會務報告及帳目結算；

(4) 召開會員大會。

第十條——監事會之職權為：

(1) 監督理事會一切行政決策及工作活動；

(2) 審核本會財政狀況及賬目；

(3) 提出改善會務及財政運作之建議；

(4) 就其監察活動編制年度報告；

(5) 履行法律及章程所載之其他義務；

(6) 監事會得要求理事會提供必要或適當之資源及方法，以履行其職務。

第十一條——經理事會批准，本會可聘請名譽會長、名譽顧問指導工作。

第十二條——本會經費來源於會費、捐助或其他收入。

第十三條——本會可由理事會制定內部工作規章，訂定各級領導架構及規範轄下各部的組織、行政管理及財務運作細則等事項。

第十四條——本會章程未盡善處，得由理事會報請會員大會修改及按本地現行法律規範。

二零零九年八月三日於海島公證署

二等助理員 Cardoso, Manuela
Virgínia

(是項刊登費用為 \$1,635.00)
(Custo desta publicação \$ 1 635,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門國際經濟交流協會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零九年八月三日起，存放於本署之“2009年社團及財團儲存文件檔案”第2/2009/ASS檔案組第54號，有關條文內容載於附件。

澳門國際經濟交流協會

章程

第一章

總則

第一條——本會名稱：澳門國際經濟交流協會；

英文名稱：Macao International Economics Exchange Association；

葡文名稱：Associação de Intercâmbio Económico Internacional de Macau；

英文簡稱：M.I.E.E.A.。

第二條——本會宗旨：本會是在平等互惠基礎上由澳門各行業的企業家、工業家自願結合組成的。主要圍繞發展澳門與國際的經濟交流、研討、展覽、會議等進行全面合作、實現共同發展的非謀利社團組織。遵守憲法、《基本法》及有關法律、法規，遵守社會道德風尚，團結海內外及澳門地區的各界有識之士，共同促進澳門的建設與發展，共同完成振興澳門經濟之事業。

第三條——會址：澳門漁翁街388號南豐工業大廈第一期地下A舖。

第二章

會員

第四條——本會會員有兩類：團體會員和個人會員。

第五條——凡申請加入本會的團體會員和個人會員，必須具備下列條件：

- (一) 擁護本會的章程；
- (二) 有協助發展本會會務的意願。

第六條——會員入會程式：

- (一) 提交入會申請書；
- (二) 經本會理事會討論通過。

第七條——會員享有下列的權利：

- (一) 本會的選舉權和表決權（只適用於團體會員）；
- (二) 參加本會的活動；
- (三) 入會自願，退會自由；
- (四) 對本會工作的批評建議權和監督權。

第八條——會員履行下列義務：

- (一) 執行本會決議；
- (二) 維護本會合法權益；
- (三) 完成本會交給的任務；
- (四) 按規定繳納會費；
- (五) 積極向本會反映情況，提供有益資訊資料；
- (六) 為本會發展獻計獻策。

第九條——會員退會應書面通知本會，並交回會員證。

第十條——會員如有嚴重違反本章程的行為，經理事會表決通過，予以除名。

第三章

組織架構

第十一條——本會的最高權力機構是會員大會，由所有團體會員組成，設一名主席，一名副主席，一名秘書，任期為兩年，連選可連任，其職權是：

- (一) 制定和修改章程；
- (二) 選舉本會各管理機關成員；
- (三) 審議和批准理事會的工作報告和財務報告；
- (四) 討論會務方向；
- (五) 決定其他重大事宜。

第十二條——會員大會每年最少召開一次。會員大會舉行時，出席人數必須有超過全體團體會員之一半參加方得舉行。如遇不足此數則可依召開時間順延半小時，如仍不足，則可作合法舉行正常會議。如需決議問題，則需以絕對多數票通過方為有效，法例另有規定者除外。

第十三條——會員大會由理事會召集，須最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。如有過半數之團體會員以正當目的提出要求時，亦可召開特別會員大會。

第十四條——理事會是本會的行政機關，領導本會開展日常工作，對會員大會負責。

第十五條——理事會由會員大會選出，由一名主席，一名副主席，一名秘書及最少兩名最多10名委員組成，總人數必須為單數，任期為兩年，連選可連任，理事會的職權是：

- (一) 執行會員大會決議；
- (二) 籌備召開會員大會；
- (三) 向會員大會報告工作和財務狀況；
- (四) 決定會員的吸收或除名；
- (五) 決定設立辦事機構、分支機構、代表機構或實體機構；
- (六) 領導本會各機構開展工作；
- (七) 制定內部管理制度；
- (八) 決定財務開支。

第十六條——理事會每半年至少召開一次會議，須有半數以上委員出席方能召開，其決議須經出席委員半數以上通過方能生效。

第十七條——本會設立監事會，監事會由會員大會選出三人而組成，其中一人為主席，一人為副主席，一人為委員，任期為兩年，連選可連任，監事會的職權是：

- (一) 監督理事會之運作；
- (二) 查核本會之財產；
- (三) 就其監察活動編制年度報告；
- (四) 履行法律及章程所載之其他義務。

第四章

資產管理、使用原則

第十八條——本會經費來源：

- (一) 會費；
- (二) 捐贈；
- (三) 政府資助；
- (四) 其他合法收入。

第五章

附則

第十九條——本章程的解釋權屬本會理事會。

二零零九年八月三日於海島公證署

二等助理員 Cardoso, Manuela
Virgínia

(是項刊登費用為 \$2,319.00)
(Custo desta publicação \$ 2 319,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門佛教文化交流協會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零九年八月四日起，存放於本署之“2009年社團及財團儲存文件檔案”第2/2009/ASS檔案組第56號，有關條文內容載於附件。

澳門佛教文化交流協會章程

(一) 名稱、會址：本會之中文定名為：“澳門佛教文化交流協會”，英

文定名為“Macau Buddhism Cultural Exchange Association”。本會設於澳門羅理基博士大馬路600號E第一國際商業中心2406室。

(二) 宗旨：本會為非牟利機構，宗旨如下：A. 傳播佛教文化，豐富精神生活。B. 通過舉辦相關的交流活動，凝聚澳門各界，大力推動、弘揚佛教文化。C. 出版及刊登對達致其宗旨有益的期刊及刊物。D. 本會將與性質相同或其他職業的組織和社團加強聯繫，加入國家或國際間性質相同的組織。E. 作為澳門業內代表及維護所有與其職業有關的利益。

(三) 本會之組織結構包括：會員大會、理事會、監事會。

(四) 會員大會權限包括：制定和修改會章；選舉會員大會，理事會及監事會成員；決定本會之會務方針。

(五) 會員大會：A. 會員大會由全體所有會員參與組成，每年召開一次會議，日期由上一次會員大會決定。會議召開前，必須最少提前八天以書面通知會員，通知上須註明開會之日期、時間、地點及議程。B. 會員大會設會長一人，副會長一人，秘書一人，任期二年，可連選連任。C. 會員大會由會長主持，如會長缺席，則由副會長主持，所有決議由有投票權出席之絕對多數票贊成方能通過生效，但法律規定特定多數者除外。

(六) 理事會：A. 本會執行機構為理事會，任期二年，可連續連任。B. 理事會由會員大會選出五至九人組成，但必為單數，設理事長一人，副理事長一人，秘書一人，財務一人，其他均為理事。C. 理事會每三個月召開一次，特別情況按需要安排。D. 理事會根據大會所制定之方針及決議展開各項工作。E. 本會之外一切責任認可需由理事長或副理事長及財務總監其中兩位聯名簽署方為有效。F. 本會所採用之會徽式樣由會員大會通過決定。

(七) 理事會成員職責：A. 理事長：按本會宗旨及會員大會決議統籌日常工作。B. 副理事長：協助理事長的工作。C. 財務：審理本會財政開支及每年向大會提交財務報告。D. 秘書：落實和跟進本會一切事務。E. 其他理事分工負責學術，對外聯繫等會務。

(八) 監事會：監事會由三至七名奇數成員組成，其中設一位監事長、一位副監事長及一位秘書；任期二年，可連續連任。

(九) 監事會職責：A. 按法律所賦予之職權，負責監察本會之運作及理事會之工作。B. 對本會財產及帳目進行監察及對理事會之年度報告提供意見。

(十) 本會會員：申請加入本會成為會員。

(十一) 會員之資格申請：入會者須填寫入會申請表，經理事會通過方為正式會員。

(十二) 會員之權利義務：A. 選舉及被選為本會機構成員。B. 參與本會舉辦之各項活動。C. 可對本會之工作提出批評和監督。D. 入會自由，退會自由。E. 準時繳交會費。

(十三) 經費及運作：A. 本會收入來自會費、向社會籌集及向政府申請。B. 由會員大會授權理事會運作經費。

二零零九年八月四日於海島公證署

二等助理員 林志堅 Lam Chi Kuen

(是項刊登費用為 \$1,243.00)
(Custo desta publicação \$ 1 243,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

國情教育（澳門）協會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零九年八月四日起，存放於本署之“2009年社團及財團儲存文件檔案”第2/2009/ASS檔案組第55號，有關條文內容載於附件。

國情教育（澳門）協會章程

(一) 名稱、會址：本會之中文定名為：“國情教育（澳門）協會”，英文定名為“National Conditions Education Association (Macau)”。本會設於澳門羅理基博士大馬路600號E第一國際商業中心2406室。

(二) 宗旨：本會為非牟利機構，宗旨如下：A. 凝聚澳門各界青年，大力推動國情知識在澳門特區之普及、教育。B. 通過舉辦相關的交流活動，培養廣大澳門青年“愛國愛澳”的精神，使愛國主義精神在澳門特區不斷發揚光大。C. 出版及刊登對達致其宗旨有益的期刊及刊物。D. 本會將與性質相同或其他職業的組織和社團加強聯繫，加入國家或國際間性質相同的組織。E. 作為澳門青年之代表及維護所有與其職業有關的利益。

(三) 本會之組織結構包括：會員大會、理事會、監事會。

(四) 會員大會權限包括：制定和修改會章；選舉會員大會，理事會及監事會成員；決定本會之會務方針。

(五) 會員大會：A. 會員大會由全體所有會員參與組成，每年召開一次會議，日期由上一次會員大會決定。會議召開前，必須最少提前八天以書面通知會員，通知上須註明開會之日期、時間、地點及議程。B. 會員大會設會長一人，副會長一人，秘書一人，任期二年，可連選連任。C. 會員大會由會長主持，如會長缺席，則由副會長主持，所有決議由有投票權出席之絕對多數票贊成方能通過生效，但法律規定特定多數者除外。

(六) 理事會：A. 本會執行機構為理事會，任期二年，可連續連任。B. 理事會由會員大會選出五至九人組成，但必為單數，設理事長一人，副理事長一人，秘書一人，財務一人，其他均為理事。C. 理事會每三個月召開一次，特別情況按需要安排。D. 理事會根據大會所制定之方針及決議展開各項工作。E. 本會之外一切責任認可需由理事長或副理事長及財務總監其中兩位聯名簽署方為有效。F. 本會所採用之會徽式樣由會員大會通過決定。

(七) 理事會成員職責：A. 理事長：按本會宗旨及會員大會決議統籌日常工作。B. 副理事長：協助理事長的工作。C. 財務：審理本會財政開支及每年向大會提交財務報告。D. 秘書：落實和跟進本會一切事務。E. 其他理事分工負責學術，對外聯繫等會務。

(八) 監事會：監事會由三至七名奇數成員組成，其中設一位監事長、一位副監事長及一位秘書；任期二年，可連續連任。

(九) 監事會職責：A. 按法律所賦予之職權，負責監察本會之運作及理事會之工作。B. 對本會財產及帳目進行監察及對理事會之年度報告提供意見。

(十) 本會會員：申請加入本會成為會員。

(十一) 會員之資格申請：入會者須填寫入會申請表，經理事會通過方為正式會員。

(十二) 會員之權利義務：A. 選舉及被選為本會機構成員。B. 參與本會舉辦之各項活動。C. 可對本會之工作提出批評和監督。D. 入會自由，退會自由。E. 準時繳交會費。

(十三) 經費及運作：A. 本會收入來自會費、向社會籌集及向政府申請。

B. 由會員大會授權理事會運作經費。

二零零九年八月四日於海島公證署

二等助理員 林志堅 Lam Chi Kuen

(是項刊登費用為 \$1,282.00)

(Custo desta publicação \$ 1 282,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

明德慈善會

葡文名稱為 “Associação de
Beneficência Meng Tak”

英文名稱為 “Meng Tak Charity
Association”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零零九年八月四日，存檔於本署之2009/ASS/M2檔案組內，編號為119號，有關條文內容如下：

根據明德慈善會二零零九第一次會員大會於二零零九年三月二十一日的決議，代表該會修改該會章程第三章第九條第三款，其修改內容如下：

3. 會員大會設主席一人，副主席及秘書等若干人，人數為三人或以上，須為單數。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos quatro de Agosto de dois mil e nove. — A Ajudante, *Fátima Lau Matias*.

(是項刊登費用為 \$451.00)

(Custo desta publicação \$ 451,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

**Associação Chinesa dos Profissionais de
Medicina de Macau**

為公佈的目的，茲證明上述社團修改全部章程的文本自二零零九年七月

三十一日起，存放於本署之“2009年社團及財團儲存文件檔案”第2/2009/ASS檔案組第52號，有關條文內容載於附件。

澳門中華醫學會章程

第一章

名稱、會址及宗旨

第一條——本會定名為“Associação Chinesa dos Profissionais de Medicina de Macau”，中文名為“澳門中華醫學會”，英文名為“Macau Chinese Medical Association”。

第二條——本會會址設於澳門賈伯樂提督街33號光輝大廈L座二樓，經理事會通過後，會址可遷移至澳門特別行政區內之任何地點。

第三條——本會為一非牟利組織，其宗旨如下：

- 1) 愛國愛澳，維護國家統一，遵守基本法，支持特區政府依法施政；
- 2) 團結澳門高等醫學專業人士；
- 3) 通過舉辦學術交流活動來提高會員及業界之醫學科學水平、服務素質和職業道德；
- 4) 參與社會工作，協助做好澳門居民之醫療保健工作，為保障市民健康作出貢獻；
- 5) 關注政府各項醫療衛生政策及法例；
- 6) 爭取及維護會員業務及專業上的合法權益。

第二章

會員

第四條——壹、凡在澳門合法居留者，不論國籍，在五年或五年以上學制之高等醫學院臨床醫學系或衛生系畢業並願意遵守本會章程者均可獲接納成為會員。

貳、按以下方式，會員分為普通會員及榮譽會員兩類：

1) 會員：在澳門居住的執業醫生或在澳門居住並從事醫學研究或教學的科研人士；

2) 榮譽會員：對澳門中華醫學會或澳門醫學界有傑出貢獻之會員，經理事會推薦及會員大會通過後，得獲聘為本會之名譽會長，以促進會務發展。

叁、申請成為普通會員，必須填寫入會申請表，由兩名會員推薦再經理事

會批准，在繳納入會基金及會費後得註冊成為普通會員。

肆、普通會員之入會基金於入會時一次過繳付，會費每年繳付一次，入會基金及會費之金額及繳費期限均由會員大會議決通過。

第五條——會員的權利：

- 1) 參加會員大會及享有投票權；
- 2) 參加本會舉辦的學術會議及各項社會活動；
- 3) 享有選舉及被選舉權；
- 4) 對本會的一切工作及各種措施有建議、監督及批評之權利。

第六條——會員的義務：

- 1) 遵守本會章程並參加本會舉辦的各項會務工作；
- 2) 接受本會委託事項並服從本會之各項決議；
- 3) 按時繳納會費。

第七條——壹、會員如違反會章或作出損害本會聲譽的行為，通過理事會議決可對其作出以下處分：

- 1) 口頭申戒；
- 2) 書面譴責；
- 3) 停止會籍至最長一年；
- 4) 開除會籍。

貳、除口頭申戒及書面譴責外，其餘任何一項處分均須提請會員大會追認。

參、被處以上一款3)及/或4)項處分的會員有權在收到理事會所發出的通知日起計算，在三十天內向會員大會提出上訴。

第八條——退會：

- 1) 本會會員以自願參加為原則，會員可隨時具函知會理事會要求辦理退會手續。
- 2) 會員如無適當理由而停止繳付會費二年者，作自願退會論。

第三章 管理機關

第一節 總則

第九條——會員大會、理事會及監事會為本會之管理機關。

1) 各管理機關之成員以組閣形式經由會員大會選舉產生。

2) 各管理機關之成員之任期為兩年。

3) 會長只可連任一屆，其他管理機關之成員均連選得連任。

第二節 會員大會

第十條——壹、會員大會由所有享有充分權力之會員所組成，為本會之最高權力機構。

貳、普通會員大會每年最少召開一次。

參、特別會員大會可於任何時候由會長、理事會、監事會或由超過三分之一會員依法召開。

第十一條——會員大會設會長一名，副會長若干名及秘書一名。會長主持會員大會，代表本會對外交流之各項事宜。

第十二條——會員大會的決議以簡單多數票通過，法例另有規定者除外。

第十三條——會員大會的職權如下：

- 1) 通過及修改會章；
- 2) 選舉會員大會，理事會及監事會之成員；
- 3) 決定本會之主要方針及政策；
- 4) 審議及通過理事會及監事會之報告；
- 5) 討論及通過由理事會所提出的決議案；
- 6) 對向其提起之上訴作出裁決；
- 7) 解散本會。

第三節 理事會

第十四條——理事會設理事長一名，副理事長若干名，秘書長一名，理事若干名所組成，其人數必定為單數。

第十五條——正副理事長、秘書長聯同理事組成理事會，在理事會閉會期間執行理事會的一切工作。

第十六條——理事會可因應工作需要而設立各種不同部門，以利工作之開展。

第十七條——理事會每三個月由理事長召開平常會議一次，討論和開展一切會務工作。當理事長認為有需要時，可於任何時間召開特別會議。理事會決議由簡單多數票通過。

第十八條——理事會的職權如下：

- 1) 執行會員大會所通過之所有決議；
- 2) 負責處理日常會務；
- 3) 召開會員大會；
- 4) 接納及開除會員；
- 5) 製作財務及工作報告；
- 6) 按第七條所規定執行處分。

第十九條——理事會可適當地聘請社會知名人士、同業先進、資深會員為本會顧問，以促進會務之發展，名單由理事會擬定及通過後聘請。

第四節 監事會

第二十條——監事會設監事長一名、秘書一名，監事委員若干名所組成，其人數必定為單數。監事會每半年由監事長召開會議一次。

第二十一條——監事會的職權如下：

- 1) 監察理事會的會務工作；
- 2) 定期審核會計帳目；
- 3) 對理事會之每年工作及財務報告提出意見；
- 4) 召開會員大會。

第四章 經費

第二十二條——本會之經費來源來自：

- 1) 會員於入會時一次過繳交の入會基金及按規定每年繳納的會費。
- 2) 會員及熱心人士或任何其他實體的任何形式的捐助。

第五章 一般規定

第二十三條——本章程經會員大會通過後施行，如有未盡事宜，將由全體會員三分之一以上或理事會提請會員大會討論修改之。

二零零九年七月三十一日於海島公證署

助理員 Cardoso, Manuela Virginia

(是項刊登費用為 \$3,031.00)
(Custo desta publicação \$ 3 031,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Certifico, que o presente documento de três folhas, está conforme o original do exemplar da alteração dos estatutos da associação “東盟國際商會”, depositado neste Cartório, sob o número vinte no maço número um de documentos de associações e fundações do ano de dois mil e nove.

更改章程

於二零零九年八月五日舉行之東盟國際商會會員大會中，通過決議，在章程中更改第一條。

透過本文書，正式及在章程中更改第一條，條款如下：

第一條——本會名稱：

中文名為“澳門東盟國際商會”；

葡文名為“Associação Comercial Internacional de ASEAN de Macau”，簡寫為“ACIAM”；

英文名為“Macao ASEAN International Chamber of Commerce”，簡寫為“MAICC”。

本會乃非牟利團體。

私人公證員 馮建業

Cartório Privado, em Macau, aos seis de Agosto de dois mil e nove. — O Notário,
Fong Kin Ip.

(是項刊登費用為 \$539.00)
(Custo desta publicação \$ 539,00)

澳門國際銀行股份有限公司
 試算表於二零零九年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	74,309,713.70	
— 外幣	116,861,533.11	
AMCM 存款		
— 澳門元	232,979,697.22	
— 外幣		
應收帳項	65,745,636.12	
在本地之其他信用機構活期存款	118,759,231.14	
在外地之其他信用機構活期存款	173,175,810.97	
金、銀		
其他流動資產	13,234,124.47	
放款	6,040,337,154.98	
在本澳信用機構拆放	0.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	2,761,157,940.00	
股票、債券及股權	6,424,595,068.21	
承銷資金投資		
債務人	73,069,083.05	
其他投資		
活期存款		
— 澳門元		1,639,364,480.26
— 外幣		
— 澳門元		3,106,512,378.47
— 外幣		
通知存款		
— 澳門元		12,897,980.64
— 外幣		35,084,375.70
定期存款		
— 澳門元		1,766,562,379.22
— 外幣		7,967,996,568.65
公共機構存款		38,048.50
本地信用機構資金		166,178.00
其他本地機構資金		
外幣借款		260,514,871.80
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		32,202,820.18
債權人		114,836,523.34
各項負債		10,861,511.45
財務投資		
不動產	100,026,409.63	
設備	13,136,194.09	
遞延費用	0.00	
開辦費用	0.00	
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	135,254,601.80	118,157,663.34
各項風險備用金		95,667,437.08
股本		315,600,000.00
法定儲備		203,908,402.65
自定儲備		
其他儲備		550,792,852.00
歷年營業結果		259.86
總收入		261,844,802.66
總支出	150,367,335.31	
代客保管帳		
代收帳	22,106,451.95	
抵押帳	8,346,859,629.48	
保證及擔保付款 (借方)	282,073,769.57	
信用狀 (借方)	48,470,775.99	
代客保管帳 (貸方)		22,106,451.95
代收帳 (貸方)		8,346,859,629.48
抵押帳 (貸方)		282,073,769.57
保證及擔保付款		48,470,775.99
信用狀		2,778,231,112.71
其他備查帳	2,778,231,112.71	2,778,231,112.71
總額	27,970,751,273.50	27,970,751,273.50

總經理
 葉啟明

總會計師
 蔡麗霞

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳門永亨銀行有限公司
 試算表於二零零九年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	71,808,928.64	
— 外幣	129,702,637.05	
AMCM 存款		
— 澳門元	303,052,011.41	
— 外幣		
應收帳項	138,036,878.74	
在本地之其他信用機構活期存款	188,606,993.29	
在外地之其他信用機構活期存款	63,242,019.42	
金、銀		
其他流動資產		
放款	11,112,407,222.66	
在本澳信用機構拆放	1,689,264,211.26	
在外地信用機構之通知及定期存款	6,650,461,372.47	
股票、債券及股權	186,942,431.99	
承銷資金投資		
債務人	1,387,277.47	
其他投資		
活期存款		
— 澳門元		2,603,328,583.67
— 外幣		5,805,119,082.02
通知存款		
— 澳門元		
— 外幣		
定期存款		
— 澳門元		1,239,858,284.17
— 外幣		8,019,937,350.95
公共機構存款		2,482,727.99
本地信用機構資金		193,596.05
其他本地機構資金		
外幣借款		1,498,723,876.29
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		49,884,971.48
債權人		28,417,012.10
各項負債		28,162,237.53
財務投資	10,273,930.08	
不動產	252,394,032.64	
設備	32,053,714.56	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	60,335,652.08	131,844,892.91
各項風險備用金		119,686,053.48
股本		120,000,000.00
法定儲備		120,000,000.00
自定儲備		
其他儲備		185,705,112.55
歷年營業結果		812,829,759.32
總收入		295,875,967.49
總支出	172,080,194.24	
代客保管帳	4,373,074,514.36	
代收帳	76,012,905.50	
抵押帳	22,493,572,305.04	
保證及擔保付款(借方)	698,861,526.60	
信用狀(借方)	114,261,406.94	
代客保管帳(貸方)		4,373,074,514.36
代收帳(貸方)		76,012,905.50
抵押帳(貸方)		22,493,572,305.04
保證及擔保付款		698,861,526.60
信用狀		114,261,406.94
其他備查帳	5,696,729,548.60	5,696,729,548.60
總額	54,514,561,715.04	54,514,561,715.04

董事兼總經理
李德濂

財務總監
盧保康

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

東亞銀行——澳門分行
試算表於二零零九年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	-	-
- 澳門元	11,519,269.90	-
- 外幣	58,219,564.78	-
AMCM存款	-	-
- 澳門元	69,574,118.40	-
- 外幣	-	-
應收賬項	13,107,411.13	-
在本地之其他信用機構存款	24,372,721.18	-
在外地之其他信用機構存款	24,250,373.34	-
金,銀	-	-
其他流動資產	-	-
放款	2,726,211,369.18	-
在本澳信用機構拆放	85,000,000.00	-
在外地信用機構之通知及定期存款	962,376,720.70	-
股票,債券及股權	-	-
承銷資金投資	-	-
債務人	-	-
其他投資	-	-
活期存款	-	-
- 澳門元	-	100,623,246.42
- 外幣	-	223,979,312.52
通知存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
定期存款	-	-
- 澳門元	-	78,250,410.55
- 外幣	-	1,932,024,884.44
公共機構存款	-	-
本地信用機構資金	-	5,000,000.00
其他本地機構資金	-	-
外幣借款	-	1,717,093,282.73
債券借款	-	-
承銷資金債權人	-	-
應付支票及票據	-	37,305,930.22
債權人	-	1,830,514.69
各項負債	-	-
財務投資	-	-
不動產	139,616,099.60	-
設備	30,317,451.05	-
遞延費用	-	-
開辦費用	-	-
未完成不動產	-	-
其他固定資金	-	-
內部及調整帳	9,348,944.28	13,840,452.96
各項風險備用金	-	36,772,423.03
股本	-	-
法定儲備	-	-
自定儲備	-	-
其他儲備	-	-
歷年營業結果	1,200,447.86	-
總收入	-	51,865,393.39
總支出	43,471,359.55	-
代客保管帳	-	-
代收帳	10,271,198.94	-
抵押帳	3,340,657,199.84	-
保證及擔保付款(借方)	449,674,047.01	-
信用狀(借方)	710,788.51	-
代客保管帳(貸方)	-	-
代收帳(貸方)	-	10,271,198.94
抵押帳(貸方)	-	3,340,657,199.84
保證及擔保付款	-	449,674,047.01
信用狀	-	710,788.51
其他備查帳	524,761,843.28	524,761,843.28
總額	8,524,660,928.53	8,524,660,928.53

總經理
黃振鈞

會計主管
江子威

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

郵政儲金局
CAIXA ECONÓMICA POSTAL

試算表於二零零九年六月三十日
Balancete do razão em 30 de Junho de 2009

賬戶名稱 DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	餘額 SALDOS	
	借方 DEVEDORES	貸方 CREDITORES
現金		
Caixa		
- 澳門元	2,635,309.50	
Patacas		
- 外幣	252,453.00	
Moedas externas		
AMCM 存款		
Depósitos na AMCM		
- 澳門元	11,759,718.04	
Patacas		
應收賬項	3,637.00	
Valores a cobrar		
在本地之其他信用機構活期存款	7,290,656.93	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território		
放款	168,030,184.62	
Crédito concedido		
在本澳信用機構拆放	870,884,831.60	
Aplicações em instituições de crédito no Território		
股票、債券及股權	211,017.55	
Ações, obrigações e quotas		
債務人	1,635,744.41	
Devedores		
其他投資	102,000,000.00	
Outras aplicações		
活期存款		
Depósitos à ordem		
- 澳門元		11,133,527.73
Patacas		
定期存款		
Depósitos a prazo		
- 澳門元		620,250,000.00
Patacas		
公共機構存款		151,628,094.83
Depósitos do Sector Público		
債權人		993,580.21
Credores		
不動產	2,711,059.79	
Imóveis		
內部及調整賬	7,113,381.80	21,011,903.47
Contas internas e de regularização		
各項風險備用金		6,562,472.67
Provisões para riscos diversos		
股本		283,917,575.68
Capital		
法定儲備		70,979,393.91
Reserva Legal		
總支出	13,481,051.88	
Custos por natureza		
總收入		21,532,497.62
Proveitos por natureza		
保證及擔保付款 (借方)	3,000,000.00	
Devedores por garantias e avals prestados		
保證及擔保付款		3,000,000.00
Garantias e avals prestados		
總額 TOTAIS	1,191,009,046.12	1,191,009,046.12

行政委員會

A Comissão Administrativa:

羅庇士、劉惠明、溫美蓮、江麗莉
Carlos Alberto Roldão Lopes, Lau Wai Meng,
Van Mei Lin, Vitória Alice Maria da Conceição

代會計主任

A Chefe da Contabilidade, substituta,

李嘉琪
Lei Ka Kei

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

新鴻基投資服務有限公司（澳門分行）
 試算表於二零零九年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
銀行結存	3,398,368.47	
應收賬款	5,073,236.03	
預付款項、按金及其他應收款項		
總公司之欠款	38,398,600.94	
關連公司之欠款		
固定資產		
其他資產		
銀行透支		
銀行貸款		
應付賬款		10,248,477.37
其他應付款項及應計負債		1,310,699.94
結欠總公司之款項		3,000,000.00
結欠關連公司之款項		
稅項		646,591.00
股本		
儲備		
保留溢利/（損失）		30,562,646.95
總收入		5,117,218.00
總支出	4,015,427.82	
總額	50,885,633.26	50,885,633.26

總經理
戴耀權

財務主管
余景豪

（是項刊登費用為 \$1,070.00）
 (Custo desta publicação \$ 1 070,00)

BANCO SENG HENG, S.A.
Balancete do razão em 30 de Junho de 2009 (consolidado)

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	78,744,739.40	
- Moedas externas	259,374,338.74	
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas	398,104,003.10	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	70,382,034.77	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	103,428,618.41	
Depósitos à ordem no exterior	449,656,179.04	
Ouro e prata		
Outros Valores	32,514,447.78	
Crédito concedido	17,193,233,485.97	
Aplicações em instituições de crédito no Território	1,339,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	1,348,202,260.00	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações	9,886,246,430.28	
Depósitos à ordem		
- Patacas		1,985,673,480.65
- Moedas externas		4,795,895,976.30
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		1,718,485,300.77
- Moedas externas		14,821,641,093.73
Depósitos do sector público		105,030,964.12
Recursos de instituições de crédito no Território		865,940,016.15
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		2,369,799,105.40
Empréstimos por obrigações		2,001,290,000.00
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		23,390,055.16
Credores		14,185,745.00
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras	21,380,861.31	
Imóveis	203,145,063.30	
Equipamento	26,281,394.28	
Custos pluriennais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	7,916,256.92	
Contas internas e de regularização	209,777,131.71	312,803,613.99
Provisões para riscos diversos		338,970,422.80
Capital		150,000,000.00
Reserva legal		155,606,500.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		16,128,682.49
Resultados transitados de exercícios anteriores		1,705,081,789.34
Custos por natureza	217,558,683.57	
Proveitos por natureza		465,023,182.68
Valores recebidos em depósito	453,881,055.78	
Valores recebidos para cobrança	1,363,868.48	
Valores recebidos em caução	58,927,922,082.63	
Devedores por garantias e avales prestadas	941,844,657.69	
Devedores por créditos abertos	60,160,176.40	
Credores por valores recebidos em depósito		453,881,055.78
Credores por valores recebidos para cobrança		1,363,868.48
Credores por valores recebidos em caução		58,927,922,082.63
Garantias e avales prestadas		941,844,657.69
Créditos abertos		60,160,176.40
Outras contas extrapatrimoniais	1,722,998,676.77	1,722,998,676.77
TOTAIS	93,953,116,446.33	93,953,116,446.33

Administrador Executivo e Gestor Principal,
Yu Hong

Gerente Geral e CFO,
Chen Xiao Ling, Emma

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO SENG HENG, S.A.
Balancete do razão em 30 de Junho de 2009

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	78,744,739.40	
- Moedas externas	259,364,038.74	
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas	398,104,003.10	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	70,382,034.77	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	103,428,618.41	
Depósitos à ordem no exterior	449,655,725.84	
Ouro e prata		
Outros Valores	100,568,313.93	
Crédito concedido	17,193,233,485.97	
Aplicações em instituições de crédito no Território	1,339,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	1,348,202,260.00	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações	9,886,246,430.28	
Depósitos à ordem		
- Patacas		1,991,414,465.47
- Moedas externas		4,795,926,298.27
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		1,749,881,015.89
- Moedas externas		14,879,523,772.78
Depósitos do sector público		105,030,964.12
Recursos de instituições de crédito no Território		865,940,016.15
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		2,369,799,105.40
Empréstimos por obrigações		2,001,290,000.00
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		23,390,055.16
Credores		14,185,745.00
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras	101,360,863.37	
Imóveis	143,925,620.61	
Equipamento	26,039,106.67	
Custos pluriennais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	7,328,750.92	
Contas internas e de regularização	209,315,464.54	332,249,763.09
Provisões para riscos diversos		338,970,422.80
Capital		150,000,000.00
Reserva legal		150,000,000.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		16,128,682.49
Resultados transitados de exercícios anteriores		1,689,039,530.28
Custos por natureza	220,579,952.28	
Proveitos por natureza		462,709,571.93
Valores recebidos em depósito	450,781,190.77	
Valores recebidos para cobrança	1,363,868.48	
Valores recebidos em caução	58,927,922,082.63	
Devedores por garantias e avales prestadas	941,844,657.69	
Devedores por créditos abertos	60,160,176.40	
Credores por valores recebidos em depósito		450,781,190.77
Credores por valores recebidos para cobrança		1,363,868.48
Credores por valores recebidos em caução		58,927,922,082.63
Garantias e avales prestadas		941,844,657.69
Créditos abertos		60,160,176.40
Outras contas extrapatrimoniais	1,722,998,676.77	1,722,998,676.77
TOTAIS	94,040,550,061.57	94,040,550,061.57

Administrador Executivo e Gestor Principal,
Yu Hong

Chief Financial Officer,
Chen Xiao Ling, Emma

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

SOCIEDADE FINANCEIRA SENG HENG CAPITAL ÁSIA, S.A.
Balancete do razão em 30 de Junho de 2009

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas		
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	267,204.96	
Depósitos à ordem no exterior		
Ouro e prata		
Outros Valores	633,994.80	
Crédito concedido		
Aplicações em instituições de crédito no Território	57,882,679.05	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior		
Ações, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		
Credores		
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras	10,000.00	
Imóveis		
Equipamento	85,611.56	
Custos pluriennais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	24,197.72	
Contas internas e de regularização	22,029,153.95	1,629,337.59
Provisões para riscos diversos		
Capital		50,000,000.00
Reserva legal		5,178,000.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		22,413,680.84
Custos por natureza	1,220,840.31	
Proveitos por natureza		2,932,663.92
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução		
Devedores por garantias e avales prestadas		
Devedores por créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		
Credores por valores recebidos em caução		
Garantias e avales prestadas		
Créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais		
TOTAIS	82,153,682.35	82,153,682.35

Administrador Executivo,
Yu Hong

Chief Financial Officer,
Chen Xiao Ling, Emma

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

HANG SENG BANK LIMITED
SUCURSAL DE MACAU
Balancete do razão em 30 de Junho de 2009

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA		
PATACAS	1,660,864.20	
MOEDAS EXTERNAS	14,015,897.63	
DEPÓSITOS NA AMCM		
PATACAS	144,557,521.40	
MOEDAS EXTERNAS		
VALORES A COBRAR	12,139,522.63	
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	158,327,425.45	
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	565,738,453.16	
OURO E PRATA		
OUTROS VALORES		
CRÉDITO CONCEDIDO	2,079,299,023.50	
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	50,000,000.00	
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	1,491,608,387.71	
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS		
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
DEVEDORES		
OUTRAS APLICAÇÕES		
DEPÓSITOS À ORDEM		
PATACAS		123,450,591.18
MOEDAS EXTERNAS		1,381,809,114.25
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
PATACAS		
MOEDAS EXTERNAS		
DEPÓSITOS A PRAZO		
PATACAS		5,214,656.75
MOEDAS EXTERNAS		2,863,408,676.35
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR		367,100.58
CREDORES		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS		
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
IMÓVEIS		
EQUIPAMENTO	2,592,921.68	
CUSTOS PLURIENIAIS		
DESPESAS DE INSTALAÇÃO		
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO		
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS		
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	5,510,646.12	14,678,869.69
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		59,560,074.10
CAPITAL		
RESERVA LEGAL		
RESERVA ESTATUTÁRIA		
OUTRAS RESERVAS	-	13,239,277.85
RESERVA DA REAVALIAÇÃO	-	12,306.73
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	40,381,589.30
CUSTOS POR NATUREZA	14,258,132.77	
PROVEITOS POR NATUREZA		37,586,539.47
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	267,722,717.48	
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	4,959,105,102.67	
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	100,931,416.89	
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	265,270,287.37	
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		267,722,717.48
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		4,959,105,102.67
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		100,931,416.89
CRÉDITOS ABERTOS		265,270,287.37
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	2,520,257,611.51	2,520,257,611.51
TOTAIS	12,652,995,932.17	12,652,995,932.17

O Gerente da Sucursal de Macau,
Charles Kwan

A Chefe da Contabilidade,
Tracy Cheung

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

STANDARD CHARTERED BANK, MACAU BRANCH

Balancete do razão em 30 de Junho de 2009

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA	-	-
. PATACAS	22,391,959.81	-
. MOEDAS EXTERNAS	8,402,434.36	-
DEPÓSITOS NA A.M.C.M.	-	-
. PATACAS	171,715,156.86	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
VALORES A COBRAR	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	33,191,059.50	-
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	60,369,633.92	-
OURO E PRATA	-	-
OUTROS VALORES	103,699.46	-
CRÉDITO CONCEDIDO	1,439,771,793.43	-
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	65,000,000.00	-
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	369,798,071.04	-
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	-	-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	-	-
DEVEDORES	-	-
OUTRAS APLICAÇÕES	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM	-	-
. PATACAS	-	107,755,315.67
. MOEDAS EXTERNAS	-	620,673,105.09
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO	-	-
. PATACAS	-	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
DEPÓSITOS A PRAZO	-	-
. PATACAS	-	7,620,000.00
. MOEDAS EXTERNAS	-	5,991,188.64
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO	-	-
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	-
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	-	-
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	-	1,163,464,582.12
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	-	-
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	-	-
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	-	2,749,988.50
CREDORES	-	-
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	-	76,486,270.86
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	-	-
IMÓVEIS	-	-
EQUIPAMENTO	-	-
CUSTOS PLURIENAIAS	-	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	3,081,203.42	29,807,726.26
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	-	19,465,717.04
CAPITAL	-	-
RESERVA LEGAL	-	-
RESERVA ESTATUTÁRIA	-	-
RESERVA DA REAVALIAÇÃO	601,201.39	-
OUTRAS RESERVAS	-	14,314,141.39
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	107,948,201.62
LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIO ANTERIORES	-	5,203,384.60
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	-
CUSTOS POR NATUREZA	16,371,383.13	-
PROVEITOS POR NATUREZA	-	29,317,974.34
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	-	-
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADAS	102,752,670.31	-
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	1,588,501,809.64	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	-	-
GARANTIAS E AVALES PRESTADAS	-	102,752,670.31
CRÉDITOS ABERTOS	-	1,588,501,809.64
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	5,090,538,074.83	5,090,538,075.02
TOTAIS	8,972,590,151.10	8,972,590,151.10

O Gerente-Geral,
Simon Wong

O Chefe da Contabilidade,
Kan Cheok Lam

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO NACIONAL ULTRAMARINO, S.A.

Balancete do razão em 30 de Junho de 2009

Patacas

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA - PATACAS	90,530,348.60	0.00
CAIXA - MOEDAS EXTERNAS	1,953,392,742.80	0.00
DEPÓSITOS NA AMCM - PATACAS	2,086,149,323.44	0.00
DEPÓSITOS NA AMCM - MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
CERTIFICADOS DE DÍVIDA DO GOVERNO DE MACAU	2,572,229,221.61	0.00
VALORES A COBRAR	160,954,829.16	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INST. CRÉDITO NO TERRITÓRIO	56,963,228.14	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	305,811,910.06	0.00
OURO E PRATA	0.00	0.00
OUTROS VALORES	2,316,759.97	0.00
CRÉDITO CONCEDIDO	12,509,309,324.53	96,215,039.73
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	254,720,000.00	0.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	7,871,042,550.80	0.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	441,115,001.00	0.00
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	0.00
DEVEDORES	6,049,647.73	0.00
OUTRAS APLICAÇÕES	0.00	0.00
NOTAS EM CIRCULAÇÃO	0.00	2,572,441,110.00
DEPÓSITOS À ORDEM - PATACAS	0.00	6,543,874,538.21
DEPÓSITOS À ORDEM - MOEDAS EXTERNAS	0.00	4,387,424,283.01
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - PATACAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS A PRAZO - PATACAS	0.00	1,880,130,476.14
DEPÓSITOS A PRAZO - MOEDAS EXTERNAS	0.00	5,070,070,772.28
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO	0.00	4,517,550,849.50
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	0.00	369,930,695.89
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	0.00	0.00
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	0.00	671,628,547.75
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	0.00	0.00
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	0.00
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	0.00	241,054.04
CREDORES	0.00	58,296,126.39
EXIGIBILIDADES DIVERSOS	0.00	79,541,147.56
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	29,138,536.82	0.00
IMÓVEIS	522,689,461.62	52,066,473.70
EQUIPAMENTO	103,374,509.63	64,425,753.96
CUSTOS PLURIENAIIS	55,114,109.15	19,850,443.04
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	0.00	0.00
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	0.00	0.00
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	1,677,156.65	0.00
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	132,385,020.48	249,249,912.55
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	0.00	170,672,346.20
CAPITAL	0.00	400,000,000.00
RESERVA LEGAL	0.00	255,645,824.11
RESERVA ESTATUTÁRIA	0.00	0.00
OUTRAS RESERVAS	0.00	1,201,071,241.13
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	0.00	300,000,000.00
LUCROS E PERDAS	27,512,458.00	0.00
CUSTOS POR NATUREZA	305,453,765.83	0.00
PROVEITOS POR NATUREZA	0.00	527,603,270.83
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	90,563,446.30	0.00
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	47,321,708.86	0.00
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	35,844,573,852.63	0.00
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	0.00	3,028,397,739.99
CRÉDITOS ABERTOS	0.00	118,995,820.48
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	0.00	90,563,446.30
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	0.00	47,321,708.86
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	0.00	35,844,573,852.63
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	3,028,397,739.99	0.00
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	118,995,820.48	0.00
TESOURO PÚBLICO - CONTA CORRENTE	30,171,355.34	0.00
VALORES EM CONTA COM O TESOURO PÚBLICO	0.00	30,171,355.34
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	5,686,479,029.97	5,686,479,029.97
TOTAIS	74,334,432,859.59	74,334,432,859.59

A Chefe da Contabilidade,
Maria Clara Fong

Presidente da Comissão Executiva,
Herculano Jorge de Sousa

(是項刊登費用為 \$ 2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

CHONG HING BANK LTD., MACAU BRANCH

Balancete do razão em 30 de Junho de 2009

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	7,212,916.73	
- Moedas externas	6,674,049.39	
Depósitos na Autoridade Monetária e Cambial de Macau		
- Patacas	96,905,378.97	
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	86,020,488.97	
Depósitos à ordem no exterior	81,266,536.44	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	262,567,584.50	
Aplicações em instituições de Crédito no Território	50,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso a prazo no exterior	227,560,447.39	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		49,065,198.88
- Moedas externas		165,993,594.56
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		67,213,388.15
- Moedas externas		362,812,172.71
Depósitos do Sector Público		
Recursos de instituições de Crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		33,725,889.48
Empréstimos por obrigações		
Cretores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		36,275,911.06
Cretores		139,840.87
Exigibilidades diversas		2,503,300.00
Participações financeiras		
Imóveis	1,768,154.65	
Equipamento	416,541.57	
Custos pluriennais	49,744.88	
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	4,391.45	
Contas internas e de regularização	1,019,195.29	541,161.31
Provisões para riscos diversos		2,713,306.09
Capital		
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		96,301,321.91
Custos por natureza	3,606,434.91	
Proveitos por natureza		7,786,780.12
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	4,998,764.67	
Valores recebidos em caução		
Devedores por garantias e avales prestados	-	
Devedores por Créditos abertos	2,340,643.27	
Cretores por valores recebidos em depósito		
Cretores por valores recebidos para cobrança		4,998,764.67
Cretores por valores recebidos em caução		
Garantias e avales prestados		-
Créditos abertos		2,340,643.27
Outras contas extrapatrimoniais	24,709,827.51	24,709,827.51
TOTAIS.....	857,121,100.59	857,121,100.59

O Administrador,
Lam Man King

O Chefe da Contabilidade,
Wong Fong Fei

(是項刊登費用為 \$ 2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

印務局 澳門法例

1979	訓令		\$ 15.00
1979	法令		\$ 50.00
1980	法令		\$ 30.00
1981	法令		\$ 30.00
1982	法令		\$ 70.00
1983	法令		\$ 70.00
1984	法令		\$ 90.00
1985	法令		\$120.00
1986	法令		\$ 90.00
1987	法律、法令及訓令		\$120.00
1988	法律、法令及訓令		\$230.00
1989	法律、法令及訓令		\$300.00
1990	法律、法令及訓令		\$280.00
1991	法律、法令及訓令		\$250.00
1992	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$110.00 \$180.00
1993	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$180.00 \$250.00
1994	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$200.00 \$450.00
1995	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$360.00 \$350.00
1996	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$220.00 \$370.00
1997	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$170.00 \$200.00

1998	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$170.00 \$350.00
1999	法律、法令及訓令	上半年	\$250.00
1999	法律、法令及訓令	第三季	\$180.00
1999	法律、法令及訓令 (中文版)	十月一日至十二月十九日	\$220.00
1999	法律、行政法規及其他	十二月二十日至三十一日	\$ 90.00
2000	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 90.00
2001	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$120.00
2002	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 90.00
2003	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$100.00
2004	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 90.00 \$130.00
2005	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 80.00
2006	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 80.00 \$ 90.00
2007	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 90.00
2008	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 90.00
1993	對外規則 批示		\$120.00
1994	對外規則 批示		\$150.00
1995	對外規則 批示		\$200.00
1996	對外規則 批示		\$135.00
1997	對外規則 批示		\$125.00
1998	對外規則 批示		\$260.00
1999	對外規則 批示		\$300.00

IMPRESA OFICIAL *Legislação de Macau*

1979	Portarias		\$ 15,00
1979	Decretos-Leis		\$ 50,00
1980	Decretos-Leis		\$ 30,00
1981	Decretos-Leis		\$ 30,00
1982	Decretos-Leis		\$ 70,00
1983	Decretos-Leis		\$ 70,00
1984	Decretos-Leis		\$ 90,00
1985	Decretos-Leis		\$ 120,00
1986	Decretos-Leis		\$ 90,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 120,00
1988	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 230,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 300,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 280,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 250,00
1992	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 110,00 \$ 180,00
1993	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 180,00 \$ 250,00
1994	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 200,00 \$ 450,00
1995	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 360,00 \$ 350,00
1996	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 220,00 \$ 370,00
1997	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 170,00 \$ 200,00
1998	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 170,00 \$ 350,00

1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 250,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	III Trimestre	\$ 180,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias (versão portuguesa)	1 Out. a 19 Dez.	\$ 220,00
1999	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	20 a 31 Dez.	\$ 90,00
2000	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 90,00
2001	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 120,00
2002	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 90,00
2003	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 100,00
2004	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 90,00 \$ 130,00
2005	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 80,00
2006	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 80,00 \$ 90,00
2007	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 90,00
2008	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 90,00
1993	Despachos Externos		\$ 120,00
1994	Despachos Externos		\$ 150,00
1995	Despachos Externos		\$ 200,00
1996	Despachos Externos		\$ 135,00
1997	Despachos Externos		\$ 125,00
1998	Despachos Externos		\$ 260,00
1999	Despachos Externos		\$ 300,00



印務局
Imprensa Oficial

每份價銀 \$198.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 198,00